



UNIVERSIDADE DA CORUÑA

MÁSTER OFICIAL EN MIGRACIONES INTERNACIONALES
TRABAJO FIN DE MÁSTER DEL CURSO ACADÉMICO 2011/12.

**CHIMBOTE Y MALPICA DE BERGANTIÑOS: LA
INMIGRACIÓN ANTES Y AHORA**

José Antonio Valverde Elera

Tutor Académico: Dr. José María Cardesín

SEPTIEMBRE, 2012

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	03
Preguntas	06
Objetivos	06
Metodología	06
1. PRIMERA PARTE	
LA EMIGRACIÓN MALPICÁN HACIA EL PUERTO PERUANO DE CHIMBOTE: UNA BREVE SEMBLANZA	10
1.1 Breves antecedentes de la migración gallega hacia el Perú	10
1.2 Exilio durante la Guerra Civil y llegada al Perú	11
1.3 Chimbote: Otra Malpica a orillas del Pacífico	14
1.3.1 La Sociedad Española de Beneficencia en Chimbote	20
1.3.2 La inmigración desde los actores: Experiencias y discursos	21
1.4 El retorno	24
2. SEGUNDA PARTE	
¿AYER POR TI, HOY POR MÍ?: LOS INMIGRADOS PERUANOS EN MALPICA DE BERGANTIÑOS	29
2.1 Panorama general de la emigración peruana hacia el extranjero	29
2.2 Reseña de la emigración peruana hacia España	31
2.3 Situación de los peruanos en Galicia	38
2.3.1 Los peruanos en A Coruña	41
2.4 Malpica de Bergantiños: Los peruanos en esa parte de la Costa da Morte	43
2.4.1 Datos generales de los peruanos en Malpica de Bergantiños	43
2.4.2 Activación de las cadenas migratorias	44
2.4.3 Proyectos migratorios: Esperanzas y desazones	51
2.4.4 Situación laboral de los peruanos en Malpica de Bergantiños	55
2.4.5 ¿Integración de los peruanos? Sus relaciones sociales	57
3. TERCERA PARTE	
CONCLUSIONES	63
BIBLIOGRAFÍA	66
ANEXOS	70

INTRODUCCIÓN

Hemos planteado un estudio introductorio sobre la migración de la población de Malpica de Bergantiños¹, de la provincia de A Coruña, hacia el puerto peruano de Chimbote² en el departamento de Ancash. De la misma manera hemos realizado un estudio de la actual migración peruana en este puerto gallego, lo que supone dos partes bien definidas en nuestro trabajo. Estudiar la trayectoria migratoria de los gallegos y de los peruanos, puede contribuir a través de su conocimiento y difusión a mejorar las relaciones actuales entre la población local y los inmigrados, a comprender las motivaciones de la migración, a valorarla y equilibrar ambos procesos (el de antes y ahora). Y todo ello sabiendo que la emigración es una característica significativa de la sociedad gallega, así como en la actualidad lo es de la sociedad peruana.

Existen numerosos estudios sobre la migración gallega hacia América, cuyos destinos principales fueron Argentina, Brasil, Cuba y Uruguay, pero también existieron otros destinos migratorios que han sido poco estudiados, como Chile, Venezuela y Perú. Hace poco más de una década se realizaron estudios para abordar la migración gallega hacia este último país, los que han demostrado que la migración gallega hacia el Perú, aunque no fuera significativamente numerosa, sin embargo no fue menos importante y trascendente. Los trabajos de algunos autores gallegos demuestran que la migración hacia el Perú ocurrió durante la época de la explotación del caucho en la Amazonía en los inicios del siglo XX y a mediados de los años 50 del mismo, durante el auge de la industria pesquera en el Perú. Algunos pueblos y puertos de donde partieron los gallegos hacia el Perú fueron Pontearreas y Marín en Pontevedra, Malpica de Bergantiños, Cee, Corcubión, Laxe, Caión, O Cariño y Fisterra que pertenecen a la Costa da Morte, así como de Ourense y que de alguna u otra manera se vieron afectados por esta migración.

¹ El Ayuntamiento de Malpica de Bergantiños está localizado al noroeste de la provincia de A Coruña, en la comarca de Bergantiños, en la mítica y afamada Costa da Morte. Tiene una extensión de 60,5 km², y en la actualidad cuenta con 6.102 habitantes, con una densidad poblacional de 140h/km². Comprende ocho parroquias: Barizo, Buño, Cambre, Cerqueda, Leiloio, Malpica, Mens y Velanova. Situado a las orillas del Océano Atlántico, al este limita con el Ayuntamiento de Carballo y al sur con el de Ponteceso. Tiene una fácil comunicación con La Coruña y con Santiago de Compostela, por lo que suele ser un destino turístico por los paisajes y hermosas playas que le rodean, sobre todo en el verano.

La mayoría de sus habitantes viven en sus dos núcleos urbanos principales. Malpica y Buño. Malpica sigue siendo uno de los puertos de bajura más importantes del litoral gallego y en el pasado abastecía a sus fábricas de conservas. La pesca es uno de los pilares económicos de sus pobladores, aunque también existen importantes actividades agropecuarias. Existe además una actividad industrial en Buño, que se centra en el barro.

² Chimbote es una ciudad en la costa noroccidental del Perú, a 431 km. de la capital, Lima. Es capital de la Provincia del Santa, en el extremo noroeste del departamento de Ancash. Está ubicado a orillas del Océano Pacífico en la bahía El Ferrol, en la desembocadura del río Lacramarca. La ciudad de Chimbote es la novena más poblada del Perú. Según el último censo de población realizado en el 2007, tenía una población cercana a los 300 mil habitantes, siendo la mayoría de ellos inmigrados procedentes de la costa y sierra del Perú. Chimbote está unida a toda la costa peruana a través de una amplia autopista llamada "Carretera Panamericana", que además cruza todo el litoral peruano.

Es uno de los puertos más importantes del Perú por su intensa actividad portuaria, por ser sede muy importante de la industria siderúrgica y pesquera, además de ser un eje comercial es esa parte del país. A mediados del siglo XX, cuando se produjo la migración gallega hacia esta ciudad, Chimbote llegó a ser el puerto pesquero con mayor producción mundial de harina de pescado.

Por otro parte, sabemos que hay una importante migración peruana en España y sobre la cual existen numerosos estudios. Sin embargo, estos se han centrado principalmente en Madrid, Cataluña y Andalucía. Los peruanos en Galicia son cerca de 5.000, y aunque representan el 2,4% del total de los inmigrados peruanos en este país, creemos que se hace necesario un estudio de este colectivo y conocer su situación laboral, social y económica para visualizar sus relaciones en el interior de la comunidad gallega y saber hasta qué punto forman o pueden formar parte de un proyecto común en Galicia. Cabe indicar que la presencia de peruanos es importante en el sector pesquero y en el trabajo doméstico, además en lugares como Ribeira, Malpica de Bergantiños, Burela y A Coruña son de los colectivos más numerosos y que residen en situación regular, puesto que muchos de ellos llegaron a Galicia hace pocos años cuando se exigían numerosos requisitos para ingresar a España. Nuestro trabajo abarca solo un pequeño espacio geográfico y social, que esperamos pueda ser el inicio de trabajos más amplios sobre los inmigrados³ peruanos en Galicia.

Muchos de los malpicáns que estuvieron en el Perú son de edad muy avanzada, motivo por el cual sus testimonios son de suma importancia. Si estos testimonios desaparecen, también desaparece parte de la memoria colectiva. Además hay que tener en cuenta que los descendientes de aquellos que emigraron, desconocen en gran parte la relevancia y las consecuencias en sus vidas y en su comunidad, de la migración que realizaron sus familiares. También es de suma importancia tener en cuenta que en ambos procesos migratorios hay una intersección generacional entre los malpicáns que estuvieron en el Perú y los peruanos que están actualmente en Malpica de Bergantiños, pues viven en las mismas localidades, lo que supone una vivencia común de la migración en ambas partes, de las relaciones que existen entre ambos y en la forma como unos perciben a los otros.

Malpica de Bergantiños y Chimbote se constituyen como dos destinos migratorios en diferentes momentos históricos y como todos estos procesos tienen similitudes y diferencias. Las redes familiares, la importancia de las remesas, el capital social y simbólico producto de la migración, la integración o adaptación, entre otros tantos aspectos, tendrían que ser abordados en un estudio más amplio que muestre la construcción histórica y social, las motivaciones y consecuencias de ambos procesos. Nosotros deseamos hacer un aporte inicial a tales estudios que impliquen posteriormente a varios puertos gallegos de la Costa da Morte, así como algunos puertos y ciudades del Perú.

Planteamos una breve revisión histórica y descripción de la migración malpicán hacia el Perú, específicamente hacia Chimbote, para lo cual pudimos acceder a alguna información previa, donde destacan los trabajos de Chouciño⁴ y de García⁵ y un documental realizado por la Televisión de Galicia: “A Aventura de Malpica no Perú”⁶. En estos hemos podido acceder a cierta información que describe este proceso migratorio y nos aproxima a personajes y circunstancias históricas de la misma. En

³ Usamos la categoría de inmigrados y emigrados, de acuerdo a la propuesta de Sayad, para ubicarnos espacialmente y temporalmente en el proceso de inmigración (Sayad. 2010).

⁴ “Sobre las olas: Hacia Chimbote de ida y vuelta”. Presentado en el XIV Encuentro de Latinoamericanistas Españoles

⁵ “Aproximación ó estudio da emigración galega da “Costa da Morte” cara a Perú na segunda metade do século XX (1940-1970)”. En: Estudios Migratorios n.º 5 / Xuño 1998, pp. 177-197.

⁶ Realizado en 1998.

nuestro trabajo hemos adicionado el discurso de algunos de estos protagonistas, quienes nos han descrito sus propias experiencias. Esto es virtud de que creemos es importante éstos elaboren su propio lenguaje y que no sólo el investigador sea un bien intencionado portavoz de los mismos (Sayad: 2010)

Respecto a la migración peruana en Malpica de Bergantiños, hemos reconstruido su proceso desde el 2004 y hacemos una descripción de la situación actual de los peruanos en este puerto gallego. Lamentablemente no hay trabajos específicos sobre la migración peruana en Galicia, hecho que nos ha limitado para generar algunas hipótesis respecto a esta. Cabe mencionar que a partir de este trabajo no pretendemos generalizar la migración gallega hacia el Perú y menos la migración peruana en Galicia, toda vez que nuestra unidad de análisis ha sido reducida. Para un estudio más amplio de estos procesos, por supuesto que se necesita un trabajo más prolongado y en otros lugares de ambos países.

Nuestro trabajo es básicamente descriptivo, buscando algunas semejanzas y diferencias entre ambos procesos. Para esto hemos tratado de rescatar la experiencia vivida por los actores sociales. Por tanto la flexibilidad que ha sido un requisito básico en nuestro trabajo de campo, y debido a la aplicación de algunas nociones del método inductivo hemos inicialmente realizado un trabajo empírico, para luego observados los hechos, se ha procedido a su registro y estudio con la bibliografía correspondiente. Para conocer con mayor exactitud estos procesos migratorios (el de ida y el de vuelta), creemos que se hace necesario no solo hacer un trabajo de campo en Malpica de Bergantiños, sino también en Chimbote, Ilo y Nazca (donde llegaron los malpicáns y de donde proceden la mayor parte de los inmigrados peruanos), motivo por el cual esbozamos algunas preguntas e hipótesis en las conclusiones finales.

La diversidad de temas que aparecieron en nuestro trabajo no ha hecho práctico la elaboración de un marco teórico estricto. Conforme se ha ido estudiando y redactando la información recopilada se hace un análisis con la bibliografía pertinente y de acuerdo a la temática abordada. En todo caso podemos afirmar que nuestro marco teórico se encuentra disgregado y citado a los largo del texto. Sin embargo, esto no es excusa para resaltar la importancia de las cadenas y redes migratorias, de las que nos fuimos enterando conforme avanzaba nuestra investigación.

Indicamos que hemos citado algunas entrevistas, que han sido tomadas de fuentes secundarias, por lo que tienen una referencia de estas. Esto ocurre en la primera parte del trabajo, donde además algunas citas están escritas en gallego, conforme a la fuente original. En las entrevistas de la segunda parte, hemos colocado como referencia el sexo, edad y tiempo de residencia de nuestros informantes. Vale decir que hemos querido mantener el anonimato de los inmigrados peruanos, por lo que sus nombres para este trabajo han sido cambiados.

Nuestro trabajo consta de 03 partes: La primera se denomina: “La migración malpicán hacia el puerto peruano de Chimbote: Una breve semblanza”, el que a su vez se subdivide en cuatro partes donde se revisan los antecedentes históricos de la migración gallega hacia el Perú, las circunstancias que llevaron a que un grupo de malpicáns llegaran a la costa peruana, luego hacemos una descripción y recopilación de hechos en el proceso migratorio que empezó en Malpica de Bergantiños y que tuvo al puerto de Chimbote como destino principal. En esta parte hemos una recopilación de información

sobre el centro social gallego, la Sociedad Española de Beneficencia en Chimbote; además hemos analizado los discursos que han tenido nuestros entrevistados respecto a su experiencia migratoria en el Perú.

La segunda parte se refiere a la migración peruana a esta parte de la Costa da Morte y la hemos llamado: “¿Ayer por ti, hoy por mí?: Los inmigrados peruanos en Malpica de Bergantiños”. Aceptamos que el nombre es sugerente pero nos motivó sobremanera el hecho de conocer la anterior migración hacia el Perú, que con el paso de los años ha cambiado de dirección hacia este puerto gallego. Esta a su vez se conforma de otros apartados. En el primero se han estudiado los antecedentes de la migración peruana en España, donde en un inicio revisamos la situación de la inmigración peruana hacia el extranjero y luego hacia España. Luego estudiamos la situación de los peruanos en Galicia y muy brevemente en Coruña. Para estos dos hemos hecho uso de los datos estadísticos, además de la bibliografía disponible. En tercer lugar y basados principalmente en nuestro trabajo etnográfico y en nuestras entrevistas hacemos un análisis de la situación de los peruanos en Malpica de Bergantiños, de sus proyectos migratorios, de su situación laboral y de la integración de los mismos.

Finalmente en la tercera parte hace un análisis de la información recopilada y redactamos algunas conclusiones. Vale indicar que las preguntas de investigación, los objetivos y la descripción de la metodología empleada están en esta introducción.

PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN:

¿QUÉ CARACTERÍSTICAS GENERALES TIENEN LA ANTERIOR EMIGRACIÓN MALPICÁN HACIA EL PUERTO PERUANO DE CHIMBOTE Y LA ACTUAL INMIGRACIÓN PERUANA EN MALPICA DE BERGANTIÑOS?

¿QUÉ SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS EXISTEN ENTRE AMBOS PROCESOS MIGRATORIOS?

OBJETIVOS:

1. Caracterizar la emigración malpicán hacia el Perú y la actual inmigración peruana en Malpica de Bergantiños
2. Describir las semejanzas y diferencias entre ambos procesos migratorios.
3. Visibilizar y/o demostrar la reciprocidad en los procesos migratorios entre Malpica de Bergantiños y Perú.

METODOLOGÍA

Nuestro trabajo tiene características principalmente cualitativas. Sin embargo ello no ha sido motivo para usar los datos cuantitativos disponibles, para analizar la situación de la población peruana en España y Galicia. Mediante el abordaje etnográfico, usando la observación participante y la aplicación de entrevistas, hemos obtenidos parte de nuestra información para elaborar esta breve investigación. Vale indicar que la revisión y estudio de bibliografía pertinente ha sido permanente a lo largo del trabajo.

Nuestra labor se inició a mediados de febrero de este año y en circunstancias poco comunes. Inicialmente me había planteado trabajar con la comunidad peruana radicada en el puerto de Ribeira y para ello ya había realizado alguna visita a aquel lugar y establecido algunos contactos. Sin embargo, hallándome de paseo por Malpica de Bergantiños⁷ contacté con unos peruanos que disputaban un partido de fútbol entre ellos, en un parque a las afueras del centro urbano. Logré identificar inmediatamente como peruano a uno de ellos, pues este llevaba puesta una camiseta deportiva de un club de fútbol de mi país. Charlé con algunos de ellos y a la siguiente semana ya estaba participando en el juego y estableciendo una relación de amistad que continúa con muchos de ellos, incluso familiar (en un caso), derivada de una situación de compadrazgo. Por intermedio de ellos, es que me enteré que algunos pobladores de Malpica habían sido inmigrados en el Perú durante el auge de la industria pesquera. La cercanía de aquel lugar, el pronto establecimiento de una relación social con aquellos peruanos y la perspectiva de realizar un trabajo en donde dos generaciones de emigrados-inmigrados se encuentran juntas, determinó que elaborara mi trabajo en esta localidad.

Abordar a los peruanos no ha sido mayor problema. La mayor dificultad ha sido realizar las entrevistas a los malpicáns que vivieron en el Perú, pues son de avanzada edad y por tanto, no tienen mucha disponibilidad y es un poco difícil ubicarlos. Para llegar a contactarlos he debido de tener mucha paciencia y ampliar mis relaciones sociales con algunos malpicáns que trabajan en los bares y locales que algunos de ellos frecuentan, además que los peruanos me ayudaron a aquello.

Para la primera parte de nuestro trabajo hemos realizado una revisión bibliográfica de algunos autores gallegos que han estudiado la migración de la Costa da Morte hacia el Perú, además hemos hecho uso de algunos artículos periodísticos respecto al tema. Además hemos usado algunos datos obtenidos en nuestras entrevistas. Logramos entrevistar a 04 malpicáns que vivieron en Chimbote y en otras partes del Perú entre 1952 y 1973; de ellos, uno llegó a ser un próspero empresario pesquero. Además hemos realizado otra entrevista a una peruana que vive en Malpica hace casi 40 años y que migró de Perú con su esposo malpicán, con quien se casó en Chimbote. Nuestros cuestionarios a estos informantes, estaban referidos a preguntas sobre la experiencia migratoria, los motivos de su migración, su vida en el Perú y apreciaciones personales sobre la migración

En la segunda parte, que se refiere a la migración peruana, hemos hecho uso de varios datos estadísticos extraídos del Instituto Nacional de Estadística y del Instituto Galego de Estadística, para tener una base de datos sobre la cual poder hacer posteriormente nuestros análisis. Por otra parte, dada nuestra formación de antropólogos hemos hecho uso de un trabajo etnográfico para obtener gran parte de la información que alcanzamos. La observación participante ha sido fundamental, así como la aplicación de entrevistas. Hemos entrevistado a 05 peruanos, que habíamos elegido previamente como informantes claves, por los siguientes criterios: Un peruano y una peruana, que son los de mayor antigüedad en Malpica y que iniciaron toda una cadena migratoria familiar desde un puerto peruano. Otro entrevistado es un peruano jefe de familia que vive en Malpica con su esposa y dos hijas (que estudian el bachillerato y el instituto), y cuya migración se ubica temporalmente en la mitad del tiempo que tiene el colectivo peruano

⁷ En adelante me referiré a Malpica de Bergantiños indistintamente como Malpica.

en la localidad. Una tercera entrevistada es una joven peruana, que es la única de estudiar el bachillerato y tiene planes de estudios universitarios. Otro entrevistado peruano es quien también inició otra cadena migratoria familiar, está casado y tiene dos hijos menores de edad. Vale precisar que las charlas informales y conversaciones ocasionales también han servido para obtener alguna información importante. Los cuestionarios trataban principalmente sobre el proyecto migratorio y su valoración personal del mismo, relaciones con la población local, condiciones de trabajo y de sus apreciaciones personales sobre la migración. Finalmente realizamos una entrevista más a un funcionario del Concello de Malpica, quien tiene familiares en el Perú, para conocer sus apreciaciones sobre el colectivo peruano y de ambos procesos migratorios.

Nuestros datos anotados en nuestra libreta de campo y los obtenidos en las entrevistas, han sido simplificados, para hacer la información más manejable y utilitaria, seleccionando los datos más importantes y relevantes. La información obtenida, tanto de una forma, como de la otra, han sido comparadas para realizar una redacción más fidedigna. La revisión bibliográfica ha sido muy importante, sobre todo en la primera parte, en el inicio de la segunda y en el análisis final de toda la información. Hemos hecho el esfuerzo de revisar bibliografía elaborada en el Perú para tentar una visión menos eurocéntrica del tema. Como mencionamos anteriormente, la flexibilidad ha sido un requisito a lo largo de todo el trabajo.

PRIMERA PARTE

1. LA EMIGRACIÓN MALPICÁN HACIA EL PUERTO PERUANO DE CHIMBOTE: UNA BREVE SEMBLANZA

1.1 BREVES ANTECEDENTES DE LA EMIGRACIÓN GALLEGA HACIA EL PERÚ

La emigración gallega ha sido motivo de diversos estudios desde hace muchos años, lo que ha permitido una cronología más o menos exacta de la misma en su época contemporánea. Desde el siglo XVIII han existido migraciones estacionales de grupos de jornaleros agrícolas que se desplazaban a Portugal, Castilla y Andalucía. A partir de 1830 se sumaron diversos flujos migratorios transoceánicos que tuvieron como destinos principales Cuba, Argentina y Uruguay (Río de La Plata), Brasil y Estados Unidos. Desde 1960 los flujos migratorios hacia América comenzaron su decadencia, frente al surgimiento de modernos flujos intraeuropeos dirigidos a los núcleos industriales de España, Alemania, Suiza y Francia. Sin embargo a la par de este flujo migratorio al interior de Europa y pocos años antes, existieron otros destinos migratorios para los gallegos en América, tal es el caso de Venezuela (Vázquez. 2008). Es importante destacar que este último país empezará a cobrar presencia después de la Guerra Civil española (Eiras y Rey. 1992: 261).

El Perú, por cuestiones que puedan permitir un análisis más profundo, no fue un destino importante para la emigración gallega, y apenas se hace referencia a este en algunos textos. Sin embargo, podemos dar cuenta según algunos autores, que existen algunas cifras al respecto. Entre 1860 y 1870 algunos centenares de gallegos (coruñeses) emigraron hacia el Perú. A finales de aquel siglo, no fueron más de cien los gallegos que dirigieron a este país, aunque esta vez casi todos eran pontevedreses. En 1871-1875 un empresario llevó al Perú 171 emigrantes gallegos, otorgándoles pasajes, tierra y semillas, contra entrega de la mitad de la cosecha durante un cierto número de años; pero esta iniciativa no tuvo éxito, pues no logró continuidad. Entre 1885 y 1895, según cifras oficiales, llegaron al Perú 59 gallegos; 19 provenían de Coruña, 3 de Lugo, 2 de Ourense y 35 de Pontevedra. También existen dos registros de llegadas de gallegos al Perú; uno de 1913 nos indica que 36 gallegos llegaron a este país, embarcándose en el puerto de Vigo; y que en 1914, fueron 7 los gallegos que lo hicieron, embarcándose en el puerto de La Coruña (Eiras y Rey. 1992: 215-266).

El estudio de la emigración gallega hacia el Perú ha despertado hace pocos años el interés de algunos estudiosos gallegos, que ya han elaborado algunos trabajos y que contextualizan principalmente a esta migración, en la época de la explotación del caucho en la Amazonía peruana⁸ y durante los años de la bonanza de la industria pesquera en este país, que es en la que situamos parte de este trabajo.

En la década pasada gracias a los intentos de recuperación de la memoria histórica de Galicia, se ha podido obtener y recuperar información sobre la emigración gallega hacia

⁸ Creemos que es importante señalar que Maximino Fernández en su libro “Alfonso Graña, señor de los jibaros”, escribe la biografía de este ourensano, cuya vida en la Amazonía peruana linda entre el mito y la realidad. También el escritor Mario Vargas Llosa en su libro “El sueño del celta” hace mención de los hermanos Barcia, empresarios gallegos del caucho en el Perú.

el Perú, y específicamente hacia algunos de sus puertos, situados al borde del Océano Pacífico. De esta manera lugares como Chimbote, Callao⁹, Ilo¹⁰, Chancay¹¹, Samanco¹², Salaverry¹³, entre otros se convirtieron en destinos migratorios de cientos de gallegos de la Costa da Morte.

Desde los años 50s del siglo pasado se estableció una red migratoria muy significativa entre el puerto de Malpica en Galicia y el de Chimbote del departamento de Ancash en el Perú. Migración que un inicio tuvo motivaciones políticas, devino posteriormente en causas económicas, proceso que se detuvo en los años 70s, fruto de diversas circunstancias que explicaremos brevemente. Producto de aquel movimiento de población, tenemos actualmente varios peruanos de nacimiento que viven en Malpica de Bergantiños, así como dos mujeres peruanas que vinieron a esta parte de Galicia con sus esposos gallegos. Hemos obtenido los relatos de algunos malpicáns de avanzada edad que a decir de ellos *vivieron los mejores años de su vida en el Perú*.

1.2 EXILIO DURANTE LA GUERRA CIVIL Y LLEGADA AL PERÚ

Durante la Guerra Civil, Galicia fue una de las regiones de España donde el bando nacionalista se impuso rápidamente. Fue en este trance que una dura y sangrienta represión se desató sobre algunos puertos de la costa coruñesa de enorme tradición anarcosindicalista (Romero: 2009). Algunos jóvenes gallegos se vieron obligados a huir. Así es como, en la tarde del 29 de agosto de 1938, a bordo de la embarcación pesquera “San Adrián”, 26 hombres se embarcaron en una travesía arriesgada hacia la costa francesa. Los motivos personales pudieron ser varios, pero entre ellos destacaban las cuestiones políticas, el no querer combatir obligatoriamente en el bando franquista (en realidad temían por sus vidas), otros pocos quizás iban como aventureros o queriendo salir de la rutina de su población (A Aventura de Malpica no Perú: 1989). Sin embargo, parece que las motivaciones reales fueron las dos primeras. A decir de Celestino Garrido Garrido¹⁴: *Fue una aventura tan grande que si nos agarran, no quedaba ninguno con vida, nos mataban a todos* (A Aventura de Malpica no Perú: 1989).

Fueron tres las embarcaciones de pescadores, las que usaron los malpicáns para llegar a Francia y que fueron usadas en fechas diferentes: la “Rocío”, “Ciudad de Montevideo” y el “San Adrián”, este último de cuya travesía se tiene alguna información. La travesía del “San Adrián” duró más de tres días, y sus pasajeros no llevaron víveres, ni agua, y solo se alimentaron con pan; además no tenían cartas de navegación, sin embargo Garrido ya se había memorizado parte de ella: *Había mirado mucho la carta marítima y*

⁹ Principal puerto del Perú, está ubicado en la costa central muy cerca de Lima. Ostenta la categoría de Provincia Autónoma, por lo que no pertenece a ningún departamento del país.

¹⁰ Ilo es un puerto ubicado en la costa sur del Perú, en el departamento de Moquegua.

¹¹ Chancay es uno de los 12 distritos que conforman la provincia de Huaral, que se ubica en el departamento de Lima. Chancay se encuentra a 65 km. al norte de la ciudad de Lima.

¹² Samanco es uno de los 11 distritos que conforman la provincia de Santa (donde también se ubica Chimbote), ubicada en el departamento de Ancash.

¹³ Salaverry es una localidad de la costa norte del Perú, a 14 km. al sur de la ciudad de Trujillo. Es capital y único centro poblado del distrito del mismo nombre. Pertenece a la provincia de Trujillo, departamento de La Libertad.

¹⁴ Fue uno de los primeros 26 tripulantes que huyeron aquel día hacia Francia y que falleciera en el Perú hace ya algunos años

sabía más o menos donde iba a llegar (A Aventura de Malpica no Perú: 1989). Aquella embarcación estuvo capitaneada por Francisco Fariña Chouciño (quien falleció en enero de 1991 en su villa natal) y entre algunos de su tripulantes estuvieron el mencionado Celestino Garrido, su hermano Bernardino¹⁵, José Castro, entre otros. Así, llegaron a la Bretaña francesa, exactamente al puerto de Brest, tras atravesar un temporal en el Golfo de Vizcaya y probablemente tras recibir provisiones de un submarino nazi que los confundió con naufragos¹⁶. La travesía estuvo acompañada de mucho miedo y el llegar a Francia significó el alivio continuar con vida, pues la captura o el regreso a Malpica significaba sólo la muerte: *Tuvimos miedo que nos agarraran... Cuando avistamos Francia se nos pasó el miedo* (Celestino Garrido en: A Aventura de Malpica no Perú: 1989).

Poco más de 60 fueron los malpicáns que huyeron en esas tres embarcaciones. Un señor, Víctor Rodríguez, quien llegó a dialogar con algunos de ellos, escribió:

O trece de agosto de 1938 escapara da guerra, xunto con outros 26 homes, a bordo do San Adrán, co seu motro Líster de 20 cv. Case un mes despois, o 31 de agosto, marchou a Rocío con outros 29 homes. E un ano antes, o 28 de xuño do 1937, marcharan xa 11 homes a bordo do Montevideo, unha motrora de 12 metros de eslora e un motro Badwin de 20 cv (En: Chouciño. S/f: 939)

Como podemos darnos cuenta no hay una coincidencia de la fecha de partida del San Adrián entre los autores citados anteriormente. Lo que sí es importante, es resaltar el hecho de que siendo más de 60 personas y todas ellos varones, las que huyen de Malpica de Bergantiños, esta es una cantidad significativa, teniendo en cuenta que hablamos de un pequeño Concello que en 1930 tenía 6,261 habitantes¹⁷. Esto nos puede llevar a pensar que tan arriesgada travesía hacia Francia fue un hecho que no pudo pasar desapercibido.

Llegados a Francia algunos de ellos se quedaron en este país, otros tantos decidieron regresar a España (Cataluña) y seguir combatiendo por la República en el frente de Aragón hasta el final de la Guerra Civil y posteriormente volver nuevamente a Francia (Menéndez: s/f). Sin embargo, otros terminaron en campos de concentración alemanes tras haber pasado meses en campos de refugiados franceses (Chouciño: s/f). Los más afortunados de aquellos gallegos pudieron embarcarse hacia Chile en 1939.

En aquel entonces el escritor chileno Pablo Neruda, militante del Partido Comunista, era el cónsul en París y estaba encargado de la emigración española hacia este país. De esta manera el gobierno chileno, no sin antes tener algunas reticencias, realizó el

¹⁵ Bernardino Garrido, tenía como apodo *el xudío*. Fue padre del más afamado malpicán en el Perú, Celestino Garrido Pose, quien hizo una extraordinaria fortuna en este país.

¹⁶ Este hecho no ha sido confirmado, pues en el documental “A Aventura de Malpica no Perú” que realizó la Televisión de Galicia. No se le menciona tampoco en el trabajo de Chouciño Fernández, “Sobre las olas: Hacia Chimbote ida y vuelta”. Sin embargo, sí encontramos referencia de aquel en: “Os Doce de Malpica”, Revista BRAVÚS, Nº 04, Edicións Xerais de Galicia, Vigo, s/f; en el artículo de Romero, “La gran odisea” del diario La Opinión A Coruña, del 02 de septiembre del 2007; y en el artículo de Sabbatiello, “Un barco nazi ayudó a los gallegos del éxodo del 38” en el diario El Correo Gallego, del 26 de marzo de 1991.

¹⁷ Dato obtenido en la base de datos del Instituto Nacional de Estadística – INE (www.ine.es).

Servicio de Evacuación de Refugiados Españoles (Domínguez: 1998) y fletó un barco, el “Winnipeg”, donde viajaron más de 2000 exiliados españoles, entre los que figuraban doce malpicáns de apellidos Chouciño, Verdes, Garrido, Alfeirán (Menéndez: s/f), Arcay, Novo¹⁸, entre otros, los mismos que habían sido compañeros durante la huída de Malpica¹⁹. Para esto, se hizo una selección entre los españoles que arribarían a Chile, ello en función de sus perfiles profesionales (Chouciño: s/f). Los exiliados malpicáns, pescadores y hombres de mar decidieron embarcarse, conocedores de las labores que podían hacer en el litoral de aquel país:

Nosotros sabíamos que Chile tenía mucho mar y no dudamos en embarcar. Además de que eran los pasajes más baratos. Entre los exiliados había diferencias: los dirigentes políticos fueron a Rusia pagados por el gobierno de Stalin, los intelectuales y los republicanos de clase media se fueron, pagándolo de su bolsillo, a México. A Chile fuimos los más pobres: los marineros (Celestino Garrido en: Romero. 2009)

El 04 de agosto de 1939 el “Winnipeg” partió del muelle de Trompelout, cercano a Burdeos (Sabbatiello: 1991; A Aventura de Malpica no Perú: 1989). Arribaron al puerto de Arica²⁰, 26 días después de salir de Francia, formando una pequeña colonia en aquel lugar²¹. Por aquel entonces un gallego de Corcubión, Benigno Lago se convierte en el protagonista principal y quizás el causante principal de que los malpicáns migraran otra vez, ahora hacia el Perú.

Lago había emigrado a la Argentina en 1920 con su esposa e hizo fortuna en la Patagonia. Exactamente vivió en Río Gallegos. En 1931 regresó a España con sus hijos, para luego volver a emigrar hacia el Perú donde estableció negocios en la explotación minera y luego en la industria de la piel de lobo de mar. Asentado ya en el Perú, junto con otros socios peruanos llegaron a tener 06 fábricas de conservas de pescado²². Una vez enterado de que en Chile estaban un grupo de sus compatriotas gallegos, va en busca de ellos y les ofrece empleos en sus fábricas de Ilo y Chimbote (García: 1998). Así, fueron arribando al Perú ese grupo de gallegos exiliados iniciándose una red migratoria que se prolongó hasta mediados de los años 70s del siglo pasado, con una destacada participación en la industria pesquera de aquellos años. Muchos gallegos se iniciaron como simples empleados u obreros, y con el transcurso de los años, algunos de ellos, se convirtieron en dueños de barcos y en grandes empresarios pesqueros:

¹⁸ Gracias a las declaraciones de Luis Novo, nos informamos que sus abuelos Ramón Arcay y José Novo también viajaron en el mismo barco hacia Chile (comunicación telefónica del 19 de mayo del 2012).

¹⁹ Es significativo saber que uno de los malpicáns que viajó de Francia a Chile y luego a Perú, es el abuelo del actual teniente alcalde del Concello de Malpica de Bergantiños. Su nombre era Jesús Garrido.

²⁰ Algunos otros autores, nombran como puerto de llegada a Valparaíso (Menéndez: 2009; Mandiá: 2010)

²¹ El puerto de Arica perteneció al Perú antes de la Guerra del Pacífico (1879-1883). Tras esa cruenta guerra auspiciada por el capitalismo inglés en estrecha relación con el gobierno chileno y motivada por las riquezas salitreras del desierto del sur peruano y el oeste boliviano, el Perú perdió extensos territorios (toda la región de Tarapacá, donde se ubicaba Arica) y Bolivia dejó de ser un país con acceso al Océano Pacífico, pues cedió a Chile todo el desierto de Atacama.

²² Las fábricas de Lago y sus socios peruanos estaban ubicadas en el Callao, la que se llamó “La Chalaca; en Ilo (departamento de Moquegua); en Samanco (departamento de Ancash), otra en Chimbote llamada “Santa Rosa” (departamento de Ancash), en Chancay (departamento de Lima), y en Mollendo (departamento de Arequipa) la que tuvo por nombre “Aguarima” (Domínguez. 1998: 186)

Moitos deles traballaron para Benigno Lago, pero pouco a pouco foron desligándose e montando os seus propios negocios, comprando barcos e montando fábricas, dando lugar nalgúns casos a importantes imperios económicos como o de Celestino Garrido Pose, que chegou a ser vicecónsul español en Perú (García. 1998:187-188)

1.3 CHIMBOTE: OTRA MALPICA A ORILLAS DEL PACÍFICO²³

Desde los años 40 del siglo pasado en el puerto peruano de Chimbote, ya había cobrado impulso la explotación pesquera, aunque la principal actividad de su puerto era la embarcación de azúcar para la exportación, cuya producción se realizaba en algunas haciendas cercanas de la costa. Se podían extraer de sus aguas cercanas, bonitos (túndidos), sardinas, cojinovas²⁴ y anchoas (en el Perú se denominan anchovetas). Algunos de estos ejemplares eran exportados hacia laboratorios norteamericanos para la industria farmacéutica, pero las anchoas carecían de valor y no se consumían (Domínguez: 1998; Chouciño: s/f)

Fue a partir de los años 50, cuando verdaderamente se industrializa el sector pesquero en este puerto²⁵. La anchoa, que anteriormente no tenía importancia económica alguna, se convirtió en la principal materia prima para la fabricación de la harina de pescado. Así, se empezaron a implementar grandes fábricas y en pocos años el Perú llegó a ser el primer productor de harina de pescado, puesto que por cierto ostentó por muy poco tiempo. Este enclave económico, que se desarrolló principalmente en Chimbote, atrajo a muchos inmigrantes rurales hacia esta ciudad y también a muchos extranjeros:

Había muchas fábricas y armadores de todas las nacionalidades. Corría el capital extranjero. En Chimbote vivíamos separados por colonias: los peruanos, los italianos, los norteamericanos, los malpicanos... Había hasta armadores yugoslavos. Hay que vivirlo para saber lo que fue aquello. Había muchísimos barcos. El tráfico era incesante todos los días.

²³ Esta frase ha sido tomada textualmente del documental A Aventura de Malpica no Perú (Televisión de Galicia: 1989):

...Fue como así, desplazándose de nuevo fijaron sus residencias en el Callao, puerto de Lima, Ilo, Chancay, Samanco, pero sobre todo en Chimbote, a 400 Km. Al norte de la capital, de aquella pequeña ciudad que los gallegos hicieron otra Malpica que miraba al Pacífico.

También se apoya en las declaraciones que Ignacio Pose Alfeirán (quien vivió en Chimbote muchos años) hiciera a la periodista Sabbatiello en 1991:

Nos fuimos una tanda, en el Reina del Pacífico. Llegó un momento en que había más familias de Malpica en el Perú que aquí. Aquello fue realmente una epopeya histórica. La primera fábrica que abrieron los gallegos en Chimbote la levantaron en un sitio llamado 27 de Octubre, en donde, hasta entonces, no había nada: sólo arena y desierto. Casi de la noche a la mañana aparecieron 30 fábricas.

²⁴ Las cojinovas son una familia de peces marinos que pertenecen a la familia de los Centrolophidae. Se distribuyen desde el Ecuador hasta la costa central de Chile.

²⁵ Es de destacar la gran riqueza del mar peruano, que a pesar de las intensas actividades extractivas en anteriores años, aún es vigente y provee de alimentación a gran parte de la población peruana. Los factores que contribuyen a ello son: La frialdad de sus aguas, la abundancia del fitoplancton (vegetales y plantas microscópicas) y del zooplancton (microscópicos organismos acuáticos), la amplitud del zócalo continental y la convergencia de las corrientes marinas (la corriente peruana o de Humboldt y la corriente del Niño).

Pescando, desembarcando y volviendo a pescar. Era un río de pescado
(Manuel Suárez en: Romero. 2009)

Una vez iniciado el despegue de la industria pesquera en Chimbote, se activó una red migratoria entre este puerto y la Costa da Morte en Galicia (ver Gráfico N° 01). Entre algunos gallegos que empezaron a contratar e incluso a trasladar a algunos de ellos hacia el Perú, tenemos al mismo Benigno Lago, quien viajó a Galicia en 1946 para trasladar a su familia al Perú y algunos vecinos del lugar y principalmente de Fisterra, para que trabajen en sus fábricas. García lo señala de esta manera:

En 1946 marcharon con Benigno Lago, a súa Muller e dous fillos, Jaime, casado con Josefa Rodríguez, e Alberto. En 1947 emigra o seu fillo Salvador coa súa esposa M.^a Ángeles Cordo, seu primo Benigno Abella, coa muller e dous fillos, un sobriño; Víctor Lado Pomiano, que se reunirá coa súa Muller Carmen Mosquera e dous fillos en 1952. En 1950 emigra José Martínez López e Luis Santiago, coa súa Muller Amelia Fernández e unha filla (en Perú naceron dous fillos máis), e un ano despois seua irmán Franciso, que casará por poderes con Dolores López Soliño, que se reunirá co seu home en 1960. En 1951 emigran os irmáns Silva Canosa, José e Celestino, e Franciso Vásquez Candamo, que en 1955 levará a dous irmáns, Bernardino e Manolo, coas súas respectivas mulleres e fillos. Tamén marcha neste ano Manuel Cacheiras, que mandará chamar ó seu fillo Carlos en 1964, e que, casado cunha peruana, aínda reside en Lima, e José Outes. En 1953 emigra Manuel García Lagoa, que levará a seu irmán Saturnino en 1960 e tamén emigrarán as súas respectivas esposas, tendo fillos nacidos alá. En 1955 emigra Feliciano García coa muller e seis fillos. Desde Fisterra emigra José Fraga Insua, que mandará chama-la súa Muller e dez fillos, con algún sobriño, etc... (García. 1998:188. Nota de pie de página)

Sin embargo, es probable que otros personajes principales que activaron esta cadena migratoria fueron: Celestino Garrido, José Castro²⁶, Pedro Chouciño Chouciño y su padre (A Aventura de Malpica no Perú: 1989). Es importante también indicar que los gallegos no solo emigraron de Malpica hacia las costas peruanas y hacia Chimbote, pues además procedían de Corcubión, Cee y Fisterra. Durante la década de los años 50 y 60, cuando fue incrementando la colonia gallega en Chimbote, llegaron más inmigrados de la provincia de Pontevedra, especialmente de Marín, también de Ourense, de Caión (Laracha) y de O Cariño y Laxe de la provincia de A Coruña que antes habían estado residiendo en Argentina y Uruguay (García: 1998; A Aventura de Malpica no Perú: 1989).

²⁶ José Castro fue tío de un próspero empresario malpicán en Chimbote: Humberto Verdes, quien fue presidente de la Sociedad Española de Beneficiencia en Chimbote. Actualmente tiene 90 años y amablemente accedió a una entrevista nuestra.

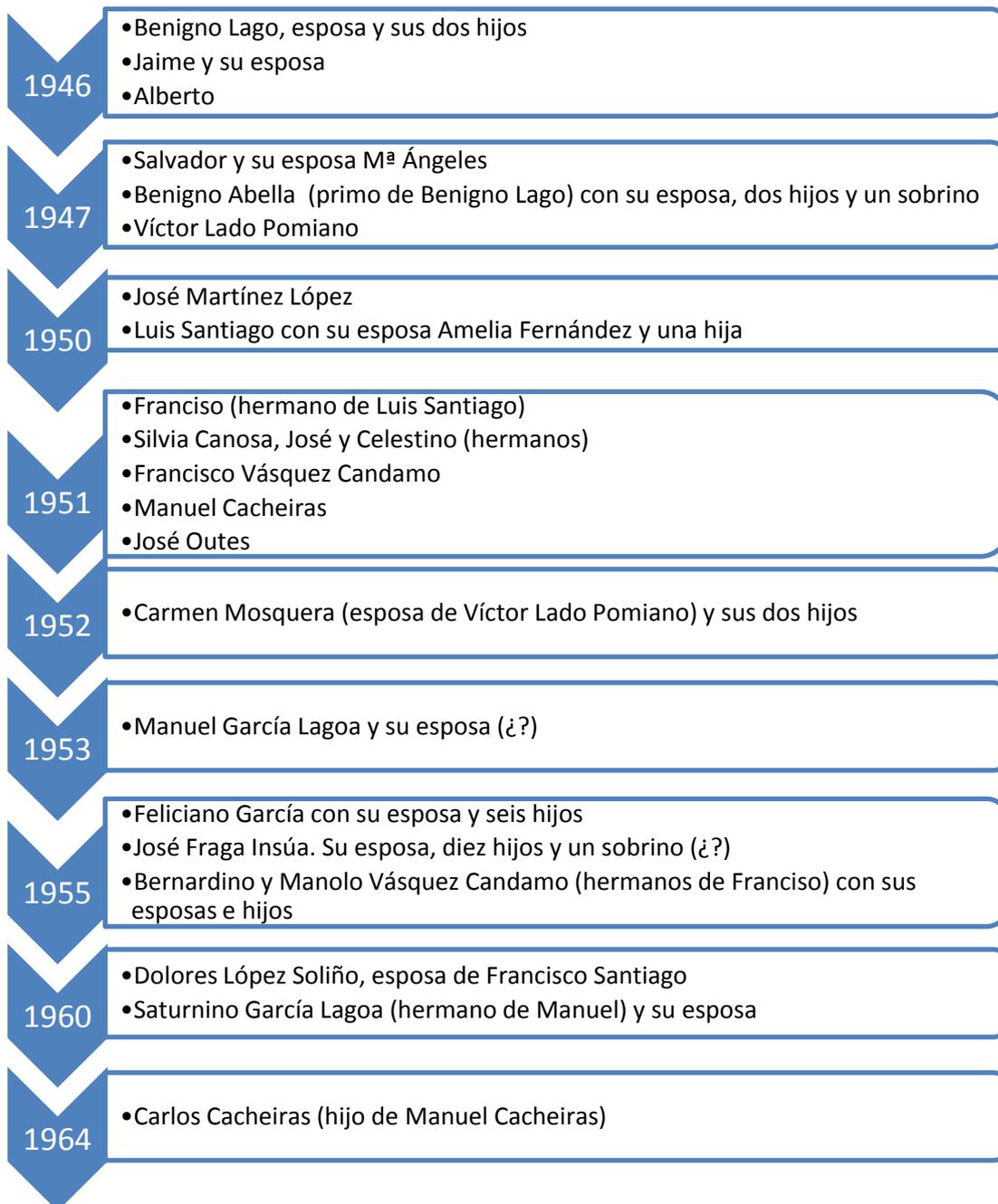


Gráfico N° 01
Cronograma de la llegada de algunos inmigrados gallegos a Chimbote. Cadena migratoria activada por Benigno Lago.
 (Elaboración propia)

Los malpicáns fueron llegando a Chimbote en la medida que la industria pesquera fue expandiéndose y se necesitaba más mano de obra. El Perú nuevamente pasaba a ser El Dorado mítico de los viejos conquistadores. Ahora la riqueza no era el oro, ni la plata, ni mineral alguno; la riqueza estaba en el fondo del mar. Pedro Chouciño relató brevemente hace algunos años, la manera cómo la actividad pesquera en este puerto fue creciendo y evolucionando:

Hay dos tiempos que Chimbote fue feliz. Primero fue con el bonito. Nosotros empezamos pescando bonito cuando no había nadie que lo quisiera y había que tirarlo al mar. Así empezamos en Chimbote... Después vinieron los años gordos del bonito, cuando se ganó plata²⁷ con el bonito, los años 55, 56 hasta 58. Esos fueron buenos años para la pesca, pero después, luego anchoa. Anchoa empezó en los años 58, 59. A medida que iban pasando los años, las lanchas iban quedando chicas, cada vez las lanchas eran más grandes. Se hacían lanchas más grandes, se necesitaba más personal (A Aventura de Malpica no Perú: 1989)

Otro gallego que destacó entre los muchos que llegaron al Perú, y de quien se dice, que fue el que más fortuna hizo, fue Celestino Garrido Pose, que además llegó a ser vicecónsul de España en el Perú (Sabbatiello: 1991). Llegó a Chimbote en 1951 y empezó a trabajar en la pesca del bonito y de la cojinova que iba destinada al mercado de Lima, donde se le procesaba para conservas. En 1957 Garrido llegó a tener su propia fábrica de harina de pescado, donde trabajaron 600 personas. Para 1963 era dueño de 07 lanchas de 230 t. cada una. En conjunto para su fábrica tenía una flota de 25 barcos con una capacidad en bodegas de 3000 t. y su fábrica podía trabajar con una capacidad de 9000 t. (A Aventura de Malpica no Perú: 1989).

Chimbote prosperó y con ello también muchos de los gallegos que llegaban a trabajar allí. En 1960 esta ciudad ya contaba con 160.000 habitantes, 40 fábricas procesadoras de pescado, una flota de 800 barcos que podían desembarcar en su puerto más de 200.000 toneladas de peces para sus fábricas (García.1998:190). Los emigrados gallegos llegaban con contratos de trabajo y reclamados por sus familiares (Chouciño: 1941: 941). El sueldo que éstos percibían era más del doble de lo que podían ganar en Galicia y esto les permitió a muchos de ellos ahorrar y enviar periódicamente remesas hacia sus hogares, además edificaron y fundaron un centro social para la colonia gallega en este puerto.

Es necesario aclarar que como en todo proceso migratorio, en este caso los inmigrados malpicáns en Chimbote, eran de distintas procedencias sociales y perseguían objetivos diferentes, aunque muchos fueran de las mismas familias. Algunos viajaron con una actitud empresarial, buscando aprovechar la gran bonanza pesquera en el Perú, y logrando ser patrones, armadores y dueños de varios barcos de pesca y fábricas. Otros buscaban objetivos inmediatos como un mejor sueldo, mejorar sus condiciones de vida o simplemente construir su vivienda.

Dos entrevistados nuestros, que fueron, uno un armador de un barco pesquero en Chimbote, y el otro un marinero, aunque emigraron en fechas distintas (el primero en 1953 y el segundo a finales de 1962) coincidieron en señalar que los motivos de sus migraciones fueron la pobreza y las malas condiciones de vida. El primero nos dijo que *había bastante miseria* a raíz de la Guerra Civil y luego nos lo explicó de la siguiente manera:

No me daba (pena y tristeza) al irme... Porque en esa época aquí en España recién terminada la Guerra Civil y la Segunda Guerra Mundial se pasaba... Entonces todo el que tenía que emigrar, se iba a América,

²⁷ En Perú se llama muchas veces *plata* al dinero en efectivo.

Uruguay, Chile, Argentina... Todo el que tenía posibilidad de largarse, se largaba (Varón de 77 años. Fue armador de un barco de pesca en Chimbote).

El otro informante, corrobora las malas condiciones de vida que muchas familias atravesaban en esta parte de Galicia. Nos relató que se *dedicaba día y noche a la pesca de nécoras²⁸ y percebes²⁹*, pero que con 02 hijos menores, una casa en construcción con una consiguiente deuda bancaria y en un invierno muy fuerte que hizo disminuir mucho la pesca, se vio en la necesidad de migrar al Perú: *Así no se podía estar... Y me fui al Perú³⁰* nos dijo.

Un entrevistado nuestro, un malpicán que trabajó como marinero en Chimbote entre 1962 y 1964 nos relató que en una semana podía ganar desde S/. 4.000 hasta S/. 6.000³¹, que en aquel tiempo era mucho dinero. En aquellos años S/. 1,00 equivalían a 2,2 pesetas y US\$. 1,00³² (un dólar americano) a S/. 27,00. En España, también en aquel entonces, 120 pesetas equivalían a US\$ 1.00. Para muchos malpicáns, el envío de remesas de dinero a sus familias en Galicia, se constituyó en una obligación y objetivo permanente. Este entrevistado nos relató esta transacción de dinero de la siguiente manera:

Y yo agarraba así... Si mañana hay que enviarle plata a la mujer. Yo mandaba de de dos en dos semanas... Yo le mandaba un día viernes o un día lunes. Entonces un día antes iba a casa de Carmelas y le decía a Carmela (gallega inmigrada en Chimbote): “Manda esta plata a mi señora”. Entonces Carmela se iba al Banco Popular, que le llamaban Don Pepe (un señor que trabajaba en este banco), era chino (que tenía un bar grandazo allí, el Chimú”...) Iba allí y le daba un cheque por tantos dólares... para cobrar aquí mi mujer. El cheque venía a España, al banco “Banesto”. Le llamaban a mi señora y mi señora lo cambiaba (por pesetas)... A Malpica llegaba el dinero, al banco, el cheque llegaba al banco... Comparaba los dólares en el Popular y me daban los cheques en dólares (Varón de 77 años. Trabajó como marinero en Chimbote).

Un malpicán que migró al Perú en 1952 y que llegó a ser un próspero empresario pesquero en Chimbote nos dijo que no partió de Malpica por que ganaba poco dinero, incluso nos llegó a decir que aquí se *ganaba muy bien*. Su esposa también nos dijo que: *Fuimos porque éramos muy jóvenes y nos fuimos a la aventura*. En las siguientes declaraciones de nuestro entrevistado aparece un afán empresarial, aclarando los motivos de su migración:

²⁸ La nécora (nécora púber) es un crustáceo decápodo. El que habita las costas gallegas suele tener el color pardo y es de costumbres nocturnas. Es un cangrejo de mediano tamaño muy apreciado en gastronomía

²⁹ El percebe (pollicipies pollicipies) es un crustáceo que crece sobre las rocas batidas por el oleaje. Se alimenta por filtración, ya que carece de extremidades. Permanecen inmóviles adheridos a la roca durante toda su vida adulta.

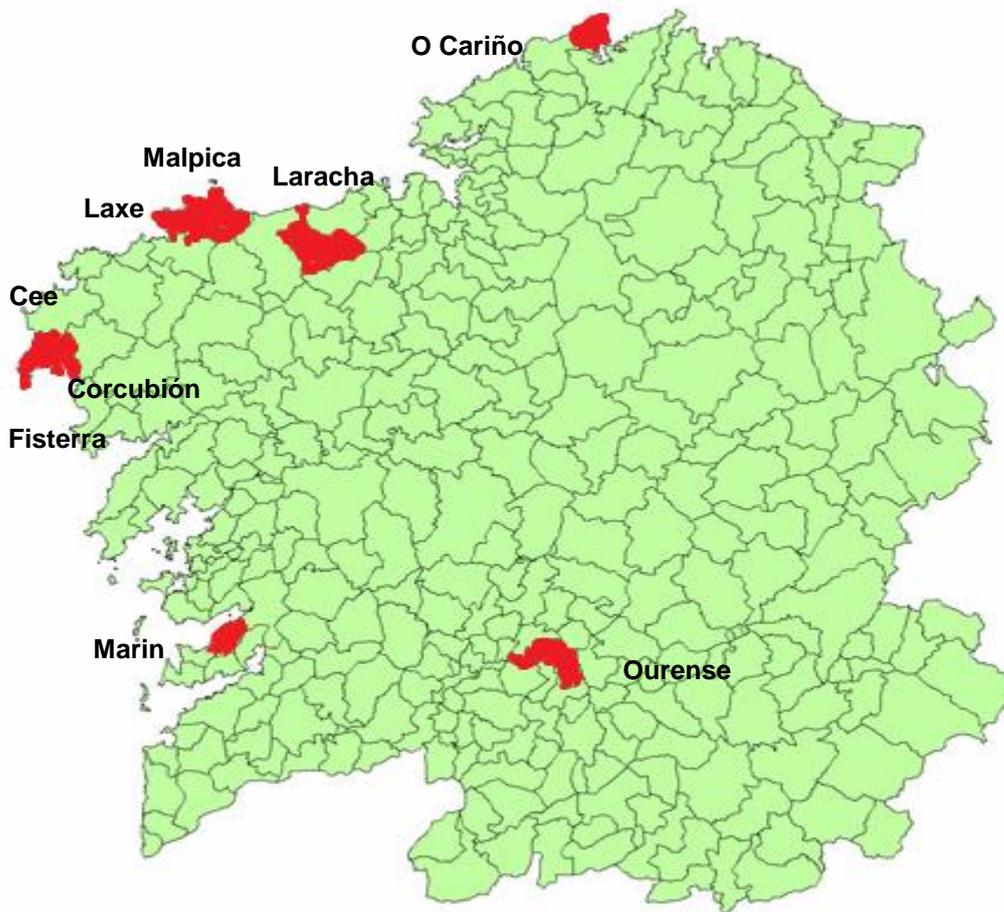
³⁰ Nuestro informante tuvo la propuesta de migrar al Perú de parte de Bernardino Garrido, quien fue uno de los gallegos que escapó de Malpica en el “San Adrián”. Su hijo, Celestino Garrido le dio empleo en Chimbote a este marinero, quien trabajó como largador.

³¹ La moneda peruana es el Sol y su abreviatura es S/.

³² El dólar norteamericano está simbolizado como US\$.

Yo no fui por hambre eh... Yo fui porque quería ser más. Yo quería ser industrial. Me parecía que me había estancado aquí (...) Pero yo sabía que si mi padre no tenía barco, yo nunca iba a hacer nada aquí (...) aquí solamente vamos a estar de criados de estos y yo tengo capacidad para defender un barco como ellos (...) Había que ir donde había más pasta (Varón de 90 años. Fue propietario de 05 barcos en Chimbote)

Sea por uno u por otro motivo, la decisión de emigrar hacia el Perú durante aquellos años respondían a objetivos personales, familiares y sociales que en los distintos niveles apuntan a la consecución de un bienestar familiar y un desarrollo que los gallegos no percibían por aquellos años en esta Malpica.



Mapa N° 01
Concellos de origen de los gallegos que emigraron a puertos peruanos a mediados del siglo pasado.
(Elaboración propia)

1.3.1 La Sociedad Española de Beneficencia en Chimbote

Al igual que en otros destinos migratorios de América, los gallegos fundaron y edificaron un centro social en Chimbote. Así, el 16 de octubre de 1960³³ fundaron la “Sociedad Española de Beneficencia”, en cuya primera reunión:

(...) se tenía el propósito muy elogiable y trascendente de haberse congregado para fundar y constituir legalmente la Sociedad Española de Beneficencia de Chimbote, con fines de protección mutua y netamente sociales y no solo en bien de los españoles, sino también de los peruanos y demás moradores de este país. Sus objetivos iniciales fueron de auxiliar y socorrer a los socios en caso probado de enfermedad, desgracia familiar o de extrema pobreza (Chouciño. S/f: 944).

Humberto Verdes, quien fue presidente de esta Sociedad, nos relató en una entrevista la constitución de esta:

La Casa de España empezó como una Beneficencia (...) Entonces había mucha pobreza. Cuando llegamos había mucha pobreza porque no se ganaba.

No había anchoa en ese tiempo tampoco (intervino su esposa)

No se ganaba porque no había barcos grandes. Había redes de cortinas. Iban cuatro pescadores, pero el resto no. No había gente, no llegaba aún gente de la sierra ¿no? Porque cuando llegamos había 12 mil habitantes en Chimbote más o menos y cuando venimos (a Malpica) había 200 mil. Entonces a la gente que nosotros veíamos pobres, teníamos ahí un médico que era español, que estuvo con los indios en la selva, que vino para Chimbote junto a los españoles. Y ese médico a la gente pobre de allí y que andaba por la calle, unos eran cojos, los otros... Los atendíamos nosotros (...) Y después de ahí pasó a ser la Casa de España. La inauguramos, que vino el cónsul de España a inaugurarla. Y hemos hecho un gran club para los españoles, con entrada a los peruanos por supuesto. Teníamos muchos amigos, médicos, los policías, toda la gente, los patronos de pesca que trabajaban con nosotros (...) Cuando había una fiesta se abría la puerta a quienes quisieran entrar y está ahí todavía (...)

Primero estuvo ubicada en un local provisional, pero posteriormente decidieron comprar una parcela para edificar un lugar en el que reunirse. Este terreno era amplio (tenía una extensión de 1.500 metros cuadrados) y está situado en el N° 423 de la calle Malecón Grau (“La Voz de Galicia”. 2009). En este lugar se edificó un edificio llamado “La Casa de España en Chimbote”, más conocida como “El casino español” (Chouciño. S/f: 944). El casino se construyó con la aportación de todos los armadores y marineros gallegos. Bajo previo acuerdo, los armadores donaban el dinero de un día de pesca de la semana para sufragar los gastos, llegando a aportar cada armador al mes una cantidad

³³ Sin embargo respecto a la fecha de fundación de la “Sociedad Española de Beneficencia” en Chimbote existen algunas contradicciones. García afirma que fue en 1958 (García. 1998:190), Mandiá fija como año de fundación 1965 (Mandiá: 2010), incluso otros precisan que fue en julio de 1965 (Diario “la Voz de Galicia”: 2009). Nosotros hemos decidido nombrar como fecha de fundación el 16 de octubre de 1960 basándonos en los trabajos de Chouciño, en tanto esta investigadora revisó el acta de fundación y los estatutos de esta sociedad (Chouciño. S/f: 944).

muy significativa³⁴ (A Aventura de Malpica no Perú: 1989); y los marineros contribuían con el jornal más elevado de toda la semana (García. 1998: 190).

En “el casino español” se celebraban fiestas, bailes y acontecimientos sociales. Se convirtió en el lugar de encuentro, confraternización, recreo y ocio para la comunidad gallega, aunque también era frecuentado por peruanos y otros extranjeros³⁵, celebrándose incluso ahí el día de fiesta de los pescadores peruanos, el de su *patrón* San Pedro. Algunos gallegos, incluso conocieron allí a sus esposas³⁶. Este constaba de un amplio bar, un comedor y varios salones donde se realizaban las fiestas de la comunidad (García. 1998: 190). El local vivió una época de esplendor desde su edificación hasta inicios de los años 70, cuando empezaron a retornar casi todos los malpicáns a Galicia o a cambiar de residencia, a causa del terremoto del 31 de mayo de 1970, de la crisis en el sector pesquero, y luego por la política de nacionalizaciones del gobierno militar en el Perú. El local no fue afectado por el terremoto y nunca dejó de funcionar. Al transcurrir los años fue cambiando de dueños y de administradores. Hace un par de años, a partir de la iniciativa de Luis Novo (peruano de padres malpicáns) se pensó rehabilitarlo y reactivar su funcionamiento³⁷.

Efectivamente, gracias a un grupo de descendientes de aquellos gallegos que emigraron hacia el Perú y entre los que figuran Maricarmen Pardo (de Malpica), Eladio Rosales (de Pontevedra), Carmen Alfeirán (de Malpica), Lola y María Arcay (de Malpica), Pompilio Pose (peruano), Patsy Garrido (peruana, sobrina de Celestino Garrido Pose), Agustín Estévez (de Fisterre), Ana Gloria Chouciño (¿) y otros tantos la “Casa de España en Chimbote” se reinauguró el 30 de marzo del 2010³⁸. Actualmente funciona como un restaurante donde se sirven platos de comida española y peruana. Asimismo hubo una reestructuración de la “Sociedad Española de Beneficiencia” y se eligió una nueva directiva que está actualmente en funciones³⁹.

1.3.2 La inmigración desde los actores: Experiencias y discursos

En los discursos de los malpicáns entrevistados que nos relatan sus experiencias, y en el de los familiares de aquellos, hemos obtenido algunos elementos comunes, donde destacamos los sentimientos de añoranza, de agradecimiento y respeto hacia los peruanos con quienes trabajaron y compartieron su amistad. Frases como: *El Perú es un país maravilloso* o *el Perú es mi segunda patria*, han sido comunes. Incluso uno de ellos

³⁴ Cada armador donaba 120.000 soles de aquel tiempo. El Sol (S/.) sigue siendo la moneda actual en el Perú. Se nos ha hecho muy complicado actualizar este valor de años anteriores al euro y al sol de la actualidad. Sin embargo, según nuestros informantes un sol peruano equivalían a 2.2 pesetas de aquel tiempo. Entonces el valor de aporte mensual de cada armador equivalía a 264.000 pesetas de aquellos años.

³⁵ Otro local donde se reunían continuamente los gallegos en Chimbote fue el café bar “Venecia”, donde se solían jugar las cartas y el dominó y que se ubicaba en la avenida Bolognesi de aquel puerto (A Aventura de Malpica no Perú: 1989).

³⁶ Fue el caso de un entrevistado nuestro.

³⁷ Para mayor información sobre esto puede consultarse a Mandía (“El ayer de Malpica pasa por el Perú”. Diario “El País”, España: 2010) y el diario “La Voz de Galicia” (“Vecinos de Malpica quieren revivir la Casa España en Chimbote”. 2009)

³⁸ Esta importante información me fue proporcionada por Luis Novo vía comunicación telefónica (19 de mayo del 2012)

³⁹ Parte de las personas integrantes de su directiva son: Luis Novio (presidente), Agustín Estévez (vice-presidente) y Patsy Garrido (secretaria).

recordaba muchos detalles de su vida en Chimbote, como el nombre de los peruanos con los que trabajó, y el nombre de los bares y restaurantes que frecuentaba.

También ha sido común encontrar en estos, la referencia al trabajo arduo que realizaban en Chimbote, pues la pesca les demandaba laborar, prácticamente todos los días de la semana:

Yo cuando trabajaba al bonito, trabajábamos los seis días y el domingo por la mañana sacábamos la red para tierra, el sábado por la mañana y la llevábamos a tintar para Coishco⁴⁰(...) Ahí hay una pampa grande. Allí extendíamos la red, íbamos a remendar la red y después la dejábamos en tinta toda la noche, y el domingo por la mañana deberíamos quitar para sacarla y la embarcábamos el domingo por la tarde. Y el lunes a las tres de la mañana o a las cuatro marchábamos para la mar (...) Seguido, seguido, así ah (...) Yo trabajé mucho, mucho, mucho, muchísimo (Varón de 90 años. Fue propietario de 05 barcos en Chimbote)

Las relaciones de amistad con los peruanos a floraban en frases como: *Gente maravillosa los peruanos*, o en esta otra: *En el Perú me trataron muy bien*. Estas recogen un agradecimiento que se plasma en la cordialidad que demuestran nuestros entrevistados con los peruanos que radican en Malpica en la actualidad, pues hasta bromean con éstos y hablan en una jerga que se usa mucho en el Perú. Incluso un malpicán nos dijo que durante su vida en Chimbote ya *se sentía como peruano*:

Y yo estaba a popa... En proa estaban los españoles y en popa estaban los peruanos. Que ya me sentía peruanos como ellos. Sí, me cayeron muy bien los peruanos ah... Bueno, conmigo eran muy buenos ah... Es que yo los respetaba. Hay gente que no respeta a nadie... Para mí todo el mundo es igual. Entonces me apreciaban. (Le decían) “Oe cholazo⁴¹, sabes para cualquier cosa estamos nosotros ah...” (Varón de 77 años. Trabajó como marinero en Chimbote).

La referencia a la comida y bebidas peruanas también son siempre citadas por todos nuestros entrevistados. Así como de la *buena vida* que llevaron en el Perú, pues a decir de un informante:

Se manejaba dinero... Había anchoa. La gente vivía bien, la fiesta, los cines que había en Chimbote... Restaurantes, parrilladas de toda clase... De todo. Panaderías italianas, había de todo (Varón de 75 años. Trabajó como patrón de pesca en Chimbote).

⁴⁰ Coishco es un pueblo, puerto y zona industrial, ubicado a 473 km. de Lima. Es capital de la provincia de Santa del departamento de Ancash y está muy cerca del puerto de Chimbote. Es un distrito (pequeño Concello), que sólo se separa de Chimbote por una hilera de montañas de muy baja altitud. En la actualidad sigue siendo sede de un importante conjunto de fábricas dedicadas a la industria pesquera.

⁴¹ En este caso el término *cholazo* significa *cholo grande*, ello debido a la alta estatura de este malpicán. El término *cholo* encierra algunas veces un tono despectivo, aunque en el Perú también puede usarse como término de cariño y confianza. *Cholo* se refiere a aquel individuo indígena inmigrado hacia la ciudad y que ha atravesado o está en permanente proceso de aculturación. Tiene por supuesto connotaciones de *raza* y *etnia*.

Lima era una ciudad que muchos malpicáns frecuentaban en sus días libres, sea para pasear y en otros casos para regularizar su documentación de residencia. Incluso un entrevistado nuestro debido a su afición al fútbol, solía viajar continuamente a la capital⁴². Algunos gallegos que acumularon mucho capital adquirieron propiedades en Lima, incluso en su Centro Histórico y hacen referencia de amigos y familiares que aún viven en Lima y en el puerto del Callao.

La prosperidad y reputación que alcanzaron algunos gallegos en su inmigración al Perú, gracias a su esfuerzo y trabajo, eran nombradas en nuestras entrevistas: *Allí fui un rajá, un rajá de la India* nos dijo uno de ellos. Otro incluso nos dijo que sentía como un *dios*:

(...) Ya no venía más aquí, estaba muy bien allí. Ya estaba muy bien considerado, mucho por ahí. Yo por donde pasaba era el dios. Me querían (...) Yo también les quería mucho a esos, porque la verdad eran muy buenos conmigo eh. La gente era noble, inteligente porque aprendían enseguida. *(...) Aprendían, tenían intención de aprender. Eran trabajadores (...)* Daba gusto trabajar con ellos (Varón de 90 años. Fue propietario de 05 barcos en Chimbote)

Una mujer peruana que vive en Malpica desde hace 40 años aproximadamente y que se casó con un malpicán en Chimbote, nos habló de lo bien *adaptados* que estaban los malpicáns en aquel puerto, pues incluso tenían hijos que habían nacido allí y que ya estudiaban. La prosperidad económica que allá alcanzaron muchos gallegos, también fue mencionada por ella:

Porque fue una época de mucha anchoa. Todo el mundo vivía bien y el clima de allá era excepcional, era un buen ambiente. La gente se acostumbró muy bien allá y estaban todos muy contentos y así dice la gente: Si no fuera por el terremoto que desapareció la anchoa (Mujer peruana de 67 años. Casada con un malpicán que migró a Chimbote)

Finalmente en los discursos de nuestros entrevistados, cuando se les pedía su opinión sobre la migración internacional y de los peruanos que hoy están en Malpica, hacían referencia al ciclo que pueden tener las migraciones y al derecho de buscar trabajo donde lo hubiese, pues *hay que buscarse la vida*. A decir de uno de ellos los tiempos cambian y antes se estaba mal en Malpica y mejor en el Perú, pero que actualmente se está mejor aquí y que la *madre patria* (España) debe acoger a sus hijos sin ningún problema. Otro malpicán nos dijo que nunca pensó que los peruanos algún día iban a migrar al extranjero, dados los ingentes recursos naturales que tiene el país.

Para culminar esta parte, creemos que es necesario hacer una cita textual de las palabras de un malpicán que migró a Chimbote, el cual resume los ciclos históricos a los que de una u otra manera están sometidas las migraciones internacionales, a la migración de antes y a la de la actualidad, y a una pretendida reciprocidad que hay que cumplir con los inmigrados peruanos que hoy viven y trabajan en Malpica:

⁴² Incluso nos dijo que era seguidor del Universitario de Deportes, el club deportivo de fútbol más popular en el Perú.

Yo pienso bien por qué... Porque yo soy un (¿?) que migré. Un día estando allí, allí donde se juntan los marineros todos (en Malpica)... No eran peruanos, eran chinoses, indonesios... Eran grandazos, negros. Estaba uno que está en Coruña, que es malpicán, que se llama Francisco. Entonces Francisco andaba para buscarles sitio, tal, no les gustó; se fueron para Coruña. Entonces vienen los que dijeron: “Veee... Negros de m..., id por allí, id para vuestra tierra, joder...” Eso lo dijeron ellos. Entonces entré a hablar y yo estaba, digo (dije) yo: “¿Vosotros estáis bien de la cabeza?”. Ellos (respondieron): “Siempre defiendes a los extranjeros”. Defiendo a los extranjeros porque yo me fui de casa y a mí me trataron bien. La vida es así, unos se van y otros se vienen. Vuestros padres ya fueron a Uruguay, ya fueron a Argentina, ya fueron a Cuba y ahora vienen para acá. Y a muchos peruanos que hay acá en Malpica y les digo yo: “Antes nosotros para Perú, ahora vosotros para España”... La vida da vueltas. Yo sé que es muy duro emigrar y por tanto más sin hijos y sin mujer. Si estas solo no interesa, ¡joder! ¿Es la verdad o no es la verdad? (Varón de 77 años. Trabajó como marinero en Chimbote).

1.4 EL RETORNO

Hemos mencionado anteriormente algunas de las causas que motivaron que la gran mayoría de migrantes gallegos decidieran dejar Chimbote. Más allá de las cuestiones políticas de nacionalización de la industria pesquera o el terremoto que ocurrió en 1970, y evitando ser categóricos, creemos que también hay otros factores de suma importancia que trataremos de abordar.

A fines de los años 50 e inicios de los años 60 el Perú se encontraba inmerso en una crisis política. El 17 de julio de 1962 los militares llevaron a cabo un golpe de Estado y retiraron al presidente Manuel Prado y el 18 de julio tomó el gobierno una Junta Militar, que gobernaría el país hasta 1963, cuando por elecciones generales es elegido presidente nuevamente un civil. En ese contexto de desgobierno, el Estado peruano no tuvo la capacidad de generar una política pesquera sostenible, hecho que repercutió a su debacle en los años posteriores. En 1955 en el Perú se producían entre unas 15.000 y 16.000 t. de harina de pescado, con un costo de producción de 55 dólares americanos (US\$) por tonelada. Este increíble bajo costo atrajo el interés de muchos inversionistas (entre ellos los gallegos) que contribuyeron al continuo crecimiento de la industria. En 1956, un año después la producción ya se había duplicado (32.000 t.), tendencia que persistió en la década siguiente.

Debido a la alta demanda de la harina de pescado a nivel mundial⁴³ y a la ausencia de una política coherente en el sector se produjo una caótica instalación de fábricas y un

⁴³ La harina de pescado es utilizada como alimento para aves, cerdos, rumiantes, vacas lecheras, ganado vacuno, ovino y el desarrollo de la piscicultura, disminuyendo con ello notablemente los costos de producción industrial de estos animales por su rápido crecimiento, su mejor nutrición, la mejora de la fertilidad y la notoria disminución de posibilidades de enfermedades (En: www.austral.com.pe)

En el caso de las vacas, la harina de pescado contribuye a aumentar la producción de leche y a su vez disminuye la grasa de esta. En los cerdos, mejora la conversión del alimento, incrementa la resistencia a las enfermedades y la composición de la grasa en la carne. De esta manera la harina de pescado desplazó

aumento importante de la flota de barcos pesqueros. El mar empezó a ser depredado y se sobreexplotaron los bancos de peces⁴⁴. No se tomaron en cuenta los muchos factores que afectan la estabilidad de las poblaciones de anchoa, como las cuotas de pescas necesarias para dejar suficientes peces en el mar o las vedas pesqueras para asegurar una buena reproducción, así como un tamaño mínimo para proteger a los peces juveniles⁴⁵(Ver gráfico N° 01). Las consecuencias se sintieron poco después y la crisis se manifestó con despidos masivos, la quiebra de muchas empresas, el incremento grosero de los costos de producción y una evidente sobrecapacidad de flota y de plantas procesadoras incapaces de autosostenerse. Además el mar se llenó de desechos de pescado y Chimbote llegó a ser una ciudad sumamente contaminada, con un aire casi irrespirable (Chouciño. S/f: 944).

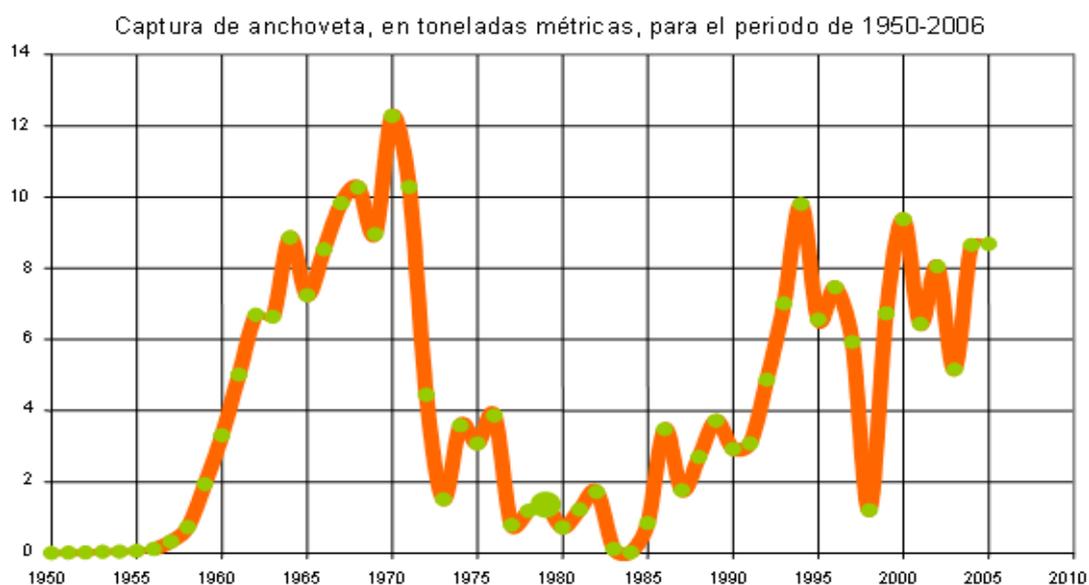


Gráfico N° 02

Fuente: Instituto del Mar del Perú IMARPE

a muchos concentrado proteicos de orígenes animal o vegetal, que eran destinados a la complementación de dietas (Mejía: S/f. En: www.monografias.com)

⁴⁴ Al respecto Eduardo Galeano escribió:

(...) El guano seguía siendo el fertilizante principal de la agricultura peruana, hasta que a partir de 1960 el auge de la harina de pescado aniquiló a los alcatraces y a las gaviotas. Las empresas pesqueras, en su mayoría norteamericanas, arrasaron rápidamente los bancos de anchoveta cercanos a la costa, para alimentar con harina de pescado a los cerdos y a las aves de Estados Unidos y Europa, y los pájaros guaneros salían a perseguir a los pescadores, cada vez más lejos, mar afuera. Sin resistencia para el regreso caían a al mar. Otros no se iban, y así podían verse, en 1962 y 1963, las bandadas de alcatraces persiguiendo comida por la avenida principal de Lima: cuando ya no podían levantar vuelo, los alcatraces quedaban muertos en las calles (Galeano. 2007: 183-184. Nota de pie de página)

⁴⁵ La anchoa es el pez clave del ecosistema de la corriente del mar peruano. Por esto también disminuyó la pesca de otras especies como la merluza, el jurel y la caballa; también la producción de guano, el fertilizante natural más cotizado en el mundo, producido por las aves marinas que también se alimentan casi exclusivamente de la anchoa. Las poblaciones de mamíferos marinos, lobos, delfines y ballenas, también se volvieron escasas en el litoral peruano.

La tarde del 31 de mayo de 1970 fue un día de inflexión de la emigración gallega en este puerto del Pacífico. Aquel día el Perú sufrió uno de los terremotos más devastadores de su historia, que afectó la costa y sierra del centro y norte del país. La zona más devastada fue precisamente el departamento de Ancash, donde está el puerto de Chimbote, en donde hubo cerca de 3,000 muertos, no encontrándose entre ellos a ningún gallego⁴⁶. Éstos al igual que los peruanos, tuvieron numerosas pérdidas materiales y la destrucción de sus casas. Este fue el principal motivo para que, aproximadamente 200 familias gallegas decidieron regresar. Para ello contaron con el apoyo del Instituto Nacional de Emigración Española, que les ofreció la posibilidad de pagarle la mitad del precio del pasaje y ayudarles a obtener una vivienda y empleo (García. 1998: 192). Parte de estos hechos fueron relatados por Pedro Chouciño Chouciño, quien lo describió así:

La gente de Malpica que vivía en Chimbote. El grueso, al grueso de las personas de Chimbote le afectó más el terremoto, porque aquello fue una desbandada, algo nunca visto, corrieron todos para Lima en menos de 24 horas. Felizmente para ellos se fueron. Pero la otra crisis, la peor, la crisis del general Velasco, la asumimos un grupo más reducido de españoles, los que quedamos aquí, los que todavía estamos aquí, esos fuimos los que sufrimos la crisis, unos más, otros menos, pero todos la sufrimos en carne propia (A Aventura de Malpica no Perú: 1989).

Un malpicán que vivió en el Perú durante esos años y que fue testigo personal de este fuerte sismo, reafirma la anterior idea. Me dijo que si no fuera por el terremoto, no hubiera regresado a Malpica, porque allá llevaba una *vida maravillosa*. En una ocasión nos dijo:

Estábamos a punto de comprarnos una casa antes del terremoto, para quedarnos a vivir allí. Había gente que tenía edificios, que tenían que vender nomás al precio que querían (los compradores) para venir (Varón de 75 años. Trabajó como patrón de pesca en Chimbote).

Efectivamente como lo narró el Sr. Chouciño, después del terremoto de 1970, sobrevinieron otra serie de acontecimientos que afectaron a la pequeña comunidad gallega que aún quedaba en Chimbote. El 03 de octubre de 1968 ocurrió nuevamente un golpe de Estado en el gobierno del Perú. También en esta ocasión, una Junta Militar Revolucionaria encabezada por el Gral. Juan Velasco asumió la dirección del país. Se aplicaron una serie de medidas de corte nacionalista y socialista, implementando un programa de nacionalizaciones de las empresas privadas de todos los sectores productivos, entre ellas, las del sector pesquero⁴⁷. Para ello el gobierno militar creó el Ministerio de Pesquería a finales de 1969, en mayo de 1970 se creó la Empresa Pública de Comercialización de Harina y Aceite de Pescado, en abril de 1971 se promulgó una

⁴⁶ Los departamentos más afectados por este sismo fueron Lima, Ancash, Huánuco y la Libertad. Las víctimas mortales sumaron 80,000 personas y los desaparecidos 20,000. Los heridos sumaron cerca de 150,000 personas y se calculó el número de afectados en 3'000,000.

⁴⁷ Entre otras medidas del gobierno de las fuerzas armadas destacaron la nacionalización de los bancos, de los medios de comunicación y se ejecutó una radical reforma agraria, que reemplazó la gran propiedad rural por la propiedad individual y comunitaria de los campesinos.

nueva Ley de Pesquería⁴⁸ y en mayo de 1973 se creó la empresa Pesca Perú que dirigió el monopolio del Estado peruano en la industria de la harina y del aceite de pescado, la misma que absorbió a casi todas las empresas privadas⁴⁹. Además entre 1972 y 1973 ocurrió el fenómeno del Niño en el mar peruano⁵⁰, lo que ocasionó una disminución significativa de los bancos de peces. Estas difíciles circunstancias para el empresariado pesquero, condujo a que los pocos gallegos que aún quedaban en Chimbote vendieran sus barcos y retornen a España, aunque algunos se fueron a Lima y al Ecuador (Guayaquil) a seguir trabajando en la industria pesquera⁵¹. Hacia 1977 ya no quedaba casi ningún malpicán en Chimbote.

Sin embargo, otros inmigrados malpicáns ya habían retornado con anterioridad, antes del terremoto, por diferentes motivos. Para algunos las ganancias económicas no compensaban el estar lejos de su familia, otros retornaron por motivos de salud personales o de sus familiares y otros (con una visión empresarial) porque la relación costo-beneficio no les satisfacía:

El primer barco que yo hice era de 35 pies, 6, 7, 8 m. Pero para dentro de 03 meses tenía que hacer un barco de 40 m. Tenías que ir como ellos (...) Por eso la base de venir para aquí, fue porque yo ya me quedaba chico. Con los barcos que tenía ya me quedaba pequeño. Yo tenía unos barcos de 140 t., pero ellos estaban haciendo de 400 t., que son los que hay ahora, de 400 t. Yo tenía que otra vez invertir todo lo que había ganado en mi vida, invertirlo para hacer un barco de esos (...) Tengo que llevar algo también para vivir ¿no? (Varón de 90 años. Fue propietario de 05 barcos en Chimbote)

Muchos de los proyectos migratorios de los gallegos en el Perú fueron satisfactorios a nivel económico. Sin embargo en sus recuerdos de los amigos, de la vida cotidiana, de sus trabajos, de la comida, de los lugares, de las anécdotas y experiencias constituyen una huella mucho más profunda. En las memorias de su juventud se entremezclan imágenes de su esfuerzo, trabajo, proyectos, miedos, fracasos, éxitos, que son sinónimos para muchos de ellos de: El Perú.

⁴⁸ Esta ley estableció que el Estado tendría el control sobre la comercialización de las exportaciones pesqueras, también dispuso la eliminación progresiva del capital extranjero del sector y sentó las bases para la participación de los trabajadores.

⁴⁹ El gobierno militar tuvo como algunas excusas principales para implementar estas políticas de estatización en el sector pesquero: Que la actividad pesquera se dedicaba casi exclusivamente a la producción de harina de pescado, descuidando la pesca para consumo humano, en perjuicio de la alimentación de la población; la existencia de grupos de poder económico nacionales y extranjeros que controlaban todas las etapas de la actividad pesquera y de la industrialización; y que estas empresas tenían serias deficiencias estructurales por el exceso de capacidad instalada (En: www.reformaindustrialdevelasco.blogspot.com.es)

⁵⁰ El Niño es un fenómeno climático erráticamente cíclico, que consiste en un cambio en los patrones de movimiento de las corrientes marinas en la zona intertropical, causando una superposición de aguas cálidas procedentes de la zona del hemisferio norte (costas del Ecuador y Colombia) sobre las aguas frías que caracterizan a la corriente de Humboldt (frente a las costas peruanas y chilenas). Esta situación produce una serie de estragos a escala zonal (en la zona intertropical), debido a las intensas lluvias, afectando principalmente a América del Sur y a sus costas en el lado del Pacífico, como del Atlántico. Debido a este “calentamiento” el ecosistema de las aguas frías del mar peruano se altera totalmente y los bancos de peces desaparecen y con ello toda una serie de aves y mamíferos que habitan en sus costas.

⁵¹ Tal fue el caso de Celestino Garrido Pose y de otros gallegos que trabajaron con él en otra fábrica de su propiedad.

SEGUNDA PARTE

2 ¿AYER POR TI, HOY POR MÍ?: LOS INMIGRADOS PERUANOS EN MALPICA DE BERGANTIÑOS

2.1 PANORAMA GENERAL DE LA EMIGRACIÓN PERUANA HACIA EL EXTRANJERO

Antes de referirnos a la migración peruana en España, se hace necesario hacer un breve recuento de lo que ha sido la migración peruana internacional en general. Para esto hay que tener en cuenta que el estudio de este fenómeno en el Perú se puede realizar después de la Segunda Guerra Mundial, pero no es hasta la década de los años 70 del siglo pasado en que los peruanos empiezan a migrar con alguna frecuencia hacia Estados Unidos y Venezuela, principalmente como mano de obra en las labores agrícolas y en la explotación petrolera. A su vez, desde estos años, también existió una migración de estratos sociales más altos para estudiar, realizar negocios o ejercer sus profesiones en Norteamérica y Europa. Sin embargo, es en la segunda mitad de los años 80s y principios de los 90s que tiene lugar una gran emigración hacia el extranjero (Escrivá. 2004: 153-154).

Para una visión más amplia de la migración internacional de los peruanos nos basamos en los estudios de Altamirano (2006), quien divide en 05 las fases de la emigración:

Primera fase (1920-1950)

En esta fase inicial, los emigrantes peruanos pertenecían a la gran oligarquía comercial, terrateniente e industrial. Desde el siglo XIX, estos migrantes se dirigían a Europa del oeste, especialmente a España e Inglaterra, con la particularidad de que todos esos viajes eran largos y en barcos.

Durante la Primera y Segunda Guerra Mundiales, prácticamente no existió migración hacia Europa, la que se reactivó nuevamente después de estas. En aquel tiempo, viajar a Europa era sinónimo de prestigio y poder. Algunos peruanos de estas clases sociales estudiaron en prestigiosas universidades europeas. Sin embargo, en la década de los años 30 empezaron a emigrar los primeros trabajadores manuales hacia Estados Unidos, junto con algunos miembros de la oligarquía.

Segunda fase (1950-1960)

La composición socioeconómica y cultural de los emigrantes en estos años, fue similar a la anterior; sin embargo, ya se había iniciado la emigración de miembros de clase media (profesionales liberales, empresarios medianos y estudiantes) hacia Estados Unidos. La oligarquía continuaba con su emigración hacia Europa del oeste. En los años 60 Francia recibió a muchos estudiantes. Hacia finales de esta misma década algunos profesionales y trabajadores especializados emigraron a Europa motivados por una política de incorporación laboral de extranjeros denominada *guest workers*, que se estaba aplicando en Alemania.

En estos mismos años, emigraron muchos técnicos y trabajadores manuales hacia Venezuela, para trabajar en los campos petroleros. Hacia Argentina también emigraron muchos estudiantes universitarios, por todas las facilidades de estudio que se ofrecían en este país.

Tercera fase (década de 1970)

En estos años la emigración se hizo extensiva a la gran clase media y a algunos trabajadores, teniendo destino principal fue Estados Unidos, y motivados por las enormes ventajas laborales y económicas que este país ofrecía. A su vez Europa Occidental siguió recibiendo a inmigrantes, aunque los destinos se ampliaron hacia otros países, a parte de Francia, España, Inglaterra e Italia. También es importante nombrar que existió una emigración hacia los países de Europa del Este, que fue básicamente educativa. Otros importantes destinos migratorios fueron Canadá y Australia.

Cuarta fase (1980-1992)

Durante esos 12 años en la emigración internacional peruana, casi todas las clases sociales estaban representadas. La clase media emigró en grandes cantidades. Todos los estados que conforman a los Estados Unidos tenían presencia peruana. En esta época es cuando, por primera vez los países escandinavos reciben a peruanos, en particular a refugiados políticos y trabajadores manuales. Europa siguió recibiendo a estudiantes del Perú. Los países de América Central también empiezan a recibir peruanos (trabajadores profesionales y calificados; estos últimos para luego ingresar a Estados Unidos). Canadá siguió recibiendo trabajadores manuales y profesionales. Un hecho a destacar es, que en la segunda mitad de la década del ochenta, Japón abrió sus fronteras a miles de trabajadores manuales *nikei* (descendientes de japoneses de segunda o tercera generación nacidos en el Perú).

En cantidades menores los peruanos también emigraron hacia el Caribe, sur de Asia, países árabes e Israel. Prácticamente había peruanos en todos los países del mundo. Han sido los años en que las mujeres se incorporan plenamente a la emigración, procediendo muchas de ellas, de pueblos rurales y de ciudades pequeñas de la sierra y de la costa.

Quinta fase (1992 hasta la actualidad)

La emigración se ha convertido en una opción para todas las clases sociales y grupos culturales del Perú, excepto para los pobres del campo y las ciudades, y para los nativos amazónicos, aunque éstos hayan emigrado en forma reducida a algunos países vecinos, especialmente al Brasil. La emigración que ha perdido continuidad ha sido, únicamente la que se dirigía a los países europeos ex socialistas. En los últimos años, miles de peruanos de clase media baja urbana, y en especial las mujeres, han emigrado a Chile, Argentina, Bolivia y Ecuador; y esto es en consecuencia de las trabas impuestas a la entrada en muchos países, como España por ejemplo (Pérez. 2012: 143- 211).

Los valores culturales, como la lengua, la comida, la música, el arte, el baile, entre otros, han sido *transportados y recreados* por los peruanos en todo el planeta. El migrante peruano se ha convertido en el promotor más activo de la cultura peruana en el exterior.

En 1980, la población peruana en el extranjero fue de medio millón de personas; en 1992, esta cantidad se elevó a un millón: en 1996 ascendió a 1.480.000 peruanos; a mediados del 2001, la cifra fue de 1.855.000. Al año siguiente, en el 2002, fue de 2.148.606. A fines del 2004 se estimó que la población peruana en el exterior fue de 2.500.000, lo que representaba el 9% de la población peruana en total (Altamirano. 2006: 118).

Actualmente se estiman en 3.000.000 de peruanos que han emigrado al extranjero, lo que equivale a un poco más del 10% de la población total. De acuerdo con los datos de

la Dirección General de Migraciones y Naturalizaciones del Perú (DIGEMIN) las comunidades de peruanos más numerosas se encuentran en Norteamérica (Estados Unidos y Canadá), en América del Sur (Argentina, Venezuela, Chile, Bolivia, Ecuador y Brasil), en Europa (Italia, España, Francia y Suiza) y Asia (Japón). Más de la mitad de los peruanos que residen en el exterior se encuentran en situación irregular. La migración de los peruanos hacia el exterior ha ido cambiando mucho con el transcurso de los años, feminizándose y diversificándose. Actualmente el 52% de los inmigrados peruanos son mujeres, cuyo mayor porcentaje procede de la clase media. La mayoría de emigrados pertenecen a la Población Económicamente Activa. El 63.4% tienen entre 25 y 59 años de edad, el 6.5% son mayores de 59 años y el 18.2% menores de 20 años.

A pesar del acelerado crecimiento económico en el Perú en los últimos 15 años, ha existido una explosión migratoria cuya continuidad es muy difícil de pronosticar. Lo normal debiera ser que un crecimiento persistente de la economía peruana desacelere el proceso migratorio. Sin embargo, y esto a modo de hipótesis, no hay que descartar que la mejora económica del país, no solo contribuye a la retención de los peruanos, sino también, a su emigración, pues se facilitan la obtención de recursos económicos necesarios para emigrar (Iguñiz. 2007: 93-104).

2.2 RESEÑA DE LA EMIGRACIÓN PERUANA HACIA ESPAÑA

Podemos hablar de un *éxodo masivo* de peruanos hacia Europa meridional desde los inicios de los años 90s. Sin embargo es a partir de 1985, en que la presencia de inmigrados peruanos comienza a ser significativa en España. Cabe indicar que diversos autores señalan el año de 1985, como la fecha en que el Estado español pasa de ser un país de emigración, a otro de inmigración, pues en aquel año se aprobó la Ley de Extranjería. Hasta ese año Madrid era la principal receptora de peruanos con 14.449 inscritos en el Consulado. Cataluña tenía 3.345 inscritos, Valencia y Andalucía también tenían peruanos inscritos, pero en cantidades mucho menores (Labrador. 2001: 43).

Desde 1985 hasta los inicios de los años 90 fue incrementando paulatinamente el número de peruanos que llegaban a España. Sin embargo 1991 fue un punto de inflexión, pues en aquel año los Consulados peruanos ven crecer en forma significativa el número de peruanos inscritos. Por ejemplo, en Madrid entre 1985-1987 la proporción de peruanos que se inscribían en el Consulado peruano eran de 100 por año, entre 1988-1990 fue de unos 300, en 1990 habían registrados 1.138 peruanos, y en 1991 lo estaban 3.463 peruanos; es decir que, 2.325 peruanos se registraron ese año en el Consulado madrileño. Desde 1991 el número de peruanos que llegan a España empieza a disminuir, pero nunca serán menos de 2.000 los peruanos que se inscriban anualmente en Madrid, 1.000 en Barcelona y 100 en Sevilla y Valencia (Labrador. 2001: 43).

Según Merino (2002) a mediados de los años 90, los peruanos se constituían como uno de los colectivos de inmigrados más numerosos en España. Según fuentes oficiales españolas y de acuerdo a los permisos de residencia en vigor, en 1996 vivían aquí 18.203 peruanos, y por delante sólo estaban los marroquíes con 77.189 nacionales. Sin embargo, los datos registrados en los Consulados peruanos nos daban otras cifras, muy diferentes al de las fuentes oficiales de este país. En 1995, las estadísticas consulares afirmaban que 35.000 peruanos residían en España, mientras que la Dirección General de Migraciones sólo registraba a 15.092. En Madrid, las fuentes oficiales indicaban

9.702 peruanos en 1996, mientras que el Consulado peruano informaba de 22.000 connacionales. Cabe indicar que Madrid es la comunidad autónoma que ha recibido (y aún tiene) la mayor cantidad de residentes peruanos. En 1991, poco antes de imponerse el visado a los peruanos, llegaron a Madrid 4.200 peruanos.

Como podemos observar es notorio incremento de la migración peruana hacia España desde mediados de los años 80 hasta mediados de los 90. Los motivos de la misma se desprenden de la grave crisis de la economía peruana desde 1985, que llegó a una situación dramática en 1990 con una disminución drástica de los sueldos reales, el aumento del desempleo, al mismo tiempo que se producía una hiperinflación que resultaba incontrolable. A todo ello habría que sumarle la inestabilidad y violencia política creada por la guerra civil entre el Estado peruano y el grupo terrorista Sendero Luminoso, en la que la población civil, pobre y excluida se vio involucrada.

Además por aquellos mismos años las políticas migratorias de Estados Unidos se habían endurecido para restringir la llegada de latinoamericanos, las que permitían la persecución de extranjeros irregulares, la penalización a sus empleadores y la preferencia por otros extranjeros cualificados. Estas políticas estadounidenses además influyeron tremendamente en la opinión pública que se mostró contraria a la entrada de inmigrantes. De esta manera la demanda de mano de obra que atraía a los peruanos hacia España en aquel momento y las mayores facilidades que este país ofrecía respecto a Estados Unidos, sea por el idioma y las menores restricciones de entrada (hasta 1992), son las principales causas que explican la llegada de peruanos a España (Merino. 2002). Sin embargo, podemos añadir algunos otros factores que influyeron en la migración peruana por aquellos años: La lentitud de la mejora de la economía peruana, después del autogolpe de 1992 durante el gobierno de Fujimori, y la estructura de clases muy rígida y discriminatoria definida básicamente por el color de la piel y relacionada con la división geográfica del país (Labrador. 2001: 40). Incluso podemos afirmar que la existencia de un particular racismo peruano que se entremezcla con la diferenciación económica, social y cultural, ha limitado y sigue limitando la ascensión social de la mayoría de peruanos, muchos de los cuales optan por emigrar al extranjero.

En 1992 antes el temor de la llegada de más peruanos el gobierno español en forma unilateral, impone el visado, exigiendo requisitos muy difíciles para su concesión (los que continúan al día de hoy). Ya en 1991, y para intentar *frenar* el ingreso de peruanos, el gobierno español obligó a regresar a muchos pasajeros peruanos de aviones que procedían de Lima o París. Por ello muchos peruanos optaron por ingresar irregularmente a España por sus fronteras, gracias a las redes migratorias. Esto llevó a muchos peruanos inmigrados a vivir en pésimas condiciones, pues no podían trabajar, sufrían el riesgo constante de ser detenidos, de sufrir abusos en su alojamiento, no podían acceder a las prestaciones sociales, ni tampoco podían traer a sus familiares (Merino. 2002).

Según Escrivá (2005) las consecuencias de la exigencia del visado de parte de España, fueron dramáticas para los peruanos. Hasta 1992 las redes migratorias se basaron en vínculos de amistad y parentesco no mercantilizados, pero a partir de esa fecha el proyecto migratorio se encarece notablemente y se convierte en una acción más arriesgada. Los peruanos que deseaban viajar a España tenían (y aún tienen) que reunir una gran suma de dinero y recurrir a los servicios de “agencias de viajes” y

“pasadores”⁵²; y para esto vendían o hipotecaban sus propiedades y se prestaban dinero con altos intereses. Además de esto, tuvieron que confiar y ponerse en manos de gente totalmente desconocida y sin escrúpulos, arriesgándose a ser estafados, traficados, manipulados y violentados. Incluso se exponían a maltratos y ofensas con los policías de fronteras y personal de los controles migratorios (aunque esto último no sucede sólo con los inmigrados irregulares)⁵³.

Entre 1992 y 1996 las “agencias de viajes” y los “pasadores” fueron muy beneficiados con la migración peruana hacia España. Por aquellos años los peruanos fueron conducidos por diversos países de Europa occidental y oriental en tránsito hacia España. En 1996, debido a la armonización de las políticas europeas de visado, se cierran las entradas a los peruanos hacia cualquier otro país, desde el cual se podía hacer tránsito hacia España (el Perú está en una lista de países al que se exige el visado para poder acceder a cualquier país de la Unión Europea). También por esos años, el nuevo negocio de la inmigración (producto de una demanda migratoria) incluía la falsificación de documentos, la venta de contratos de trabajo, matrimonios y adopciones arregladas, entre otros; en donde se desempeñaban peruanos y españoles (Escrivá. 2005: 140).

En 1994 los peruanos también podían viajar a España, solicitando desde el Perú un permiso de estancia y trabajo bajo el sistema español de cuotas (a pesar de que hasta 1996 este se usó principalmente como solución a las situaciones de irregularidad documentaria). Desde entonces, existió un flujo regular y sostenido de trabajadores con la documentación en regla. Este flujo de trabajadores con contrato desde origen se intensifica después de 1997, pues algunos abogados españoles logran el reconocimiento del derecho de los peruanos a trabajar en suelo español sin estar sujetos a ninguna restricción impuesta por el sistema de cuotas⁵⁴ (Escrivá. 2005: 140-141).

⁵² Es muy fácil encontrar testimonios personales entre conocidos míos sobre estas “agencias de viajes” que ayudaban a viajar a España y hacia otros países europeos. Incluso el año pasado, cuando yo mismo estaba tramitando el visado correspondiente en el Consulado de España en Lima, en las calles adyacentes de su sede, algunos trabajadores de estas “agencias de viaje” me abordaron con la finalidad de tomar sus servicios.

⁵³ Sobre esto, algunos familiares míos y yo tenemos malas experiencias personales:

A mediados del 2010, durante el trámite del visado de estudiante que realicé en el Consulado de España en Lima, fui víctima de un maltrato verbal de parte de una empleada de este, cuando me preguntó sobre los motivos de mi viaje. Esto era (no sé si actualmente lo sigue siendo) cosa común en aquel Consulado, pues algunas personas que estaban conmigo en la fila, y que esperaban su turno para entregar los documentos y someterse a un breve interrogatorio (personas que postulaban por segunda vez a un visado), comentaban del maltrato verbal que era común en aquella empleada que atendía a los postulantes al visado. En aquella ocasión (y a pesar de tener una beca de ayuda económica de una universidad del País Vasco) se me negó el visado.

También a mediados del 2011, cuando tramité el reconocimiento de mi matrimonio con una ciudadana española en el mismo Consulado, tuve una serie de dificultades (demora del trámite y un error en el envío de una documentación hacia España). Mi esposa, al igual que mi suegra, también no fueron bien atendidas en las oficinas del Consulado. Ellas afirman que cuando se le preguntó a la primera en qué lugar del Perú vivía yo (radicaba en un barrio pobre de la provincia del Callao), una empleada del Consulado tuvo una actitud poco cordial con ellas. Incluso mi esposa hizo una reclamación escrita, porque después fue víctima de un maltrato verbal que recibió de otro empleado de las oficinas del Registro Civil del Consulado; hecho que motivó una respuesta de parte del vicecónsul en una carta que le fuera enviada a su domicilio en Madrid.

⁵⁴ Derecho establecido en el convenio de doble nacionalidad firmado entre ambos países en 1959, exactamente en su Artículo 7:

En la Tabla 1, podemos observar que en el año 2000 ya residían en España cerca de 28.000 peruanos según cifras de la Dirección General de la Policía. En la misma tabla, también podemos observar el porcentaje de feminización del colectivo peruano en la segunda fila y en la tercera el número de naturalizaciones (Escrivá. 2005: 155).

Esta primera composición de la población de origen peruano estuvo determinada desde finales de la década de los años 80 por las demandas del mercado del trabajo en España. La necesidad de trabajadores domésticos en los hogares españoles y para la atención de niños, ancianos y enfermos, han sido los motivos principales para que en esos años, sean las mujeres peruanas las más numerosas. Desde 1993 la relación entre inmigración peruana y servicio doméstico quedó formalizada con la aprobación de contingentes anuales de trabajadores que asignaban un determinado número de permisos de trabajo por nacionalidades a determinadas ocupaciones, como en el servicio doméstico, la agricultura, la construcción y la hostelería.

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Número total	9.988	12.782	15.092	18.023	21.233	24.879	27.623	27.888
Porcentaje de feminización	56.6	58	64	64.1	62.2	62.5	62.8	61.1
Naturalizaciones	373	468	658	1.150	1.159	1.863	2.374	1.488

Tabla 1
Residentes peruanos en España. Número total, porcentaje de feminización y naturalizados
(Tomado de: Escrivá. 2005: 155)

Según Escrivá (2005), la imposición del visado, la armonía de las políticas migratorias europeas (Tratado de Schengen), el convenio de doble nacionalidad (firmado en 1959) y la solicitud de un permiso de trabajo desde el país de origen han sido los factores por los cuales la migración peruana se ha sentido presionada para mantenerse siempre en una situación regular en España (aunque por ello no existen inmigrados peruanos en situación irregular). Pero ello no limitó al medio plazo la llegada de más peruanos a España⁵⁵, pues las oportunidades laborales eran muchas en un momento de bonanza económica, además que las reagrupaciones familiares y naturalizaciones iban en aumento.

Los españoles en el Perú y los peruanos en España que no estuvieran acogidos a los beneficios que les concede este Convenio (es decir, ostentar la doble nacionalidad), continuarán disfrutando los derechos y ventajas que les otorguen las legislaciones peruana y española, respectivamente. En consecuencia, podrán especialmente: viajar y residir en los territorios respectivos; establecerse donde quiera que lo juzguen conveniente para sus intereses, adquirir y poseer toda clase de bienes muebles e inmuebles; ejercer todo género de industria; comerciar, tanto al por menor como al por mayor, ejercer oficios y profesiones, gozando de protección laboral y de seguridad social, y tener acceso a las autoridades de toda índole y a los Tribunales de Justicia, todo ello en las mismas condiciones que los nacionales. El ejercicio de estos derechos queda sometido a la legislación del país en que tales derechos se ejercitan (Escrivá. 2005: 141. Nota de pie de página).

⁵⁵ Sin embargo, hay que destacar que el número de inmigrados peruanos en España es muy inferior a la de otros colectivos latinoamericanos, como el de Colombia y Ecuador a quienes muchos años después también se les impone el visado.

Desde el 2001 los residentes peruanos se incrementaron en España hasta años recientes, en que la crisis económica ha sido un factor fundamental para su disminución. La composición inicial de los inmigrados peruanos, que un inicio fue fuertemente feminizada y muy orientada al trabajo doméstico, se ha ido modificando conforme los peruanos comenzaron a tener estancias prolongadas en España. Las nacionalizaciones, las reagrupaciones familiares y la apertura de mayores oportunidades laborales para los varones (como chóferes, trabajadores de la construcción, cocineros, camareros, etc.) han provocado un mayor equilibrio en la composición de estos inmigrados, tal y como podemos observar en la Tabla 2, donde también es muy significativo el número de peruanos que gozan de la nacionalidad española, pues casi la tercera parte de ellos la tiene, o bien tiene ambas, la peruana y la española. La nacionalización española de muchos peruanos se convierte de esta manera, en una prioridad para muchos de ellos. Esto les permite acceder a más recursos, obtener empleos en el sector público y en una oportunidad para poder emigrar hacia otros países de la Unión Europea o Estados Unidos⁵⁶ (Escrivá. 2005: 142).

PERÚ	TOTAL			ESPAÑOLA			NO ESPAÑOLA		
	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
2001	47.304	18.943	28.362	12.614	5.485	7.129	34.690	13.457	21.233
2002	59.035	24.292	34.743	14.546	6.209	8.338	44.488	18.083	26.205
2003	72.894	30.935	41.959	17.121	7.210	9.911	55.773	23.725	32.048
2004	88.754	39.094	49.660	20.163	8.255	11.908	68.591	30.839	37.752
2005	108.026	48.514	59.512	23.142	9.335	13.807	84.884	39.179	45.705
2006	123.464	56.519	66.945	27.277	10.880	16.397	96.187	45.639	50.548
2007	136.958	63.537	73.421	32.292	12.930	19.362	104.666	50.607	54.059
2008	162.425	76.656	85.769	39.252	15.878	23.374	123.173	60.778	62.395
2009	188.235	89.732	98.503	47.714	19.627	28.087	140.521	70.105	70.416
2010	197.605	93.037	104.568	56.296	23.449	32.847	141.309	69.588	71.721
2011	198.126	91.958	106.168	64.517	27.202	37.315	133.609	64.756	68.853

Tabla 2
Residentes peruanos en España. Número total, nacionalidad española y nacionalidad extranjera.

Fuente: Instituto Nacional de Estadística

⁵⁶ Tal es el caso de un amigo mío que radica en Madrid hace muchos años. Me comentaba hace poco de las dificultades que estaba viviendo en España y que tenía entre sus planes futuros migrar hacia Estados Unidos, en virtud de la nacionalidad española que tiene actualmente.

En el 2011, según los datos del Instituto Nacional de Estadística (INE), la población peruana en España (con nacionalidad peruana) fue de 133.609 personas, siendo las mujeres un poco más numerosas que los varones (ver Tabla 3), lo que finalmente nos demuestra que la migración siempre ha sido más feminizada (en mayor o en menor medida). Ello es el motivo principal por el cual podemos observar que también las mujeres son más numerosas en el rango de 65 a más años de edad, pues dada la cantidad de años trabajados y la migración más antigua de ellas, muchas gozan del beneficio de la jubilación (por lo menos en forma hipotética). Asimismo, podemos observar que también las mujeres son más numerosas en el rango de la edad productiva (15-64 años). La mayor cantidad de peruanos que viven actualmente en España se encuentran dentro del rango de los 15 y 64 años de edad, es decir en la edad productiva.

Un hecho que nos llama mucho la atención es que en el año 2011, cerca del 33% de los peruanos que radicaban en España habían obtenido la nacionalidad española, siendo también las mujeres quienes más naturalizaciones tienen (Ver Tabla 4). De esta manera la peruana se va constituyendo como una de las nacionalidades de mayor asentamiento en este país. Como sabemos y debido a la doble nacionalidad de la que gozan, van adquiriendo una serie de derechos y obligaciones en por lo menos, dos países (en realidad sería en el Perú y en la Unión Europea), pudiendo ejercer una suerte de *ciudadanía transnacional* (Escrivá. 2004).

	TOTAL	0 – 14	15 - 64	65 a más
Ambos sexos	133.609	12.021	116.757	4.831
Varones	64.756	6.209	56.761	1.786
Mujeres	68.853	5.812	59.996	3.045

Tabla 3
Residentes peruanos con nacionalidad peruana en España por grandes grupos de edad.
Año 2011

Fuente: Instituto Nacional de Estadística

	TOTAL	%	VARONES	MUJERES
Nacidos en el Perú	198.126	100	91.958	106.168
Nacionalidad española	64.517	32,56	27.202	37.315
Nacionalidad extranjera	133.609	67,44	64.756	68.853

Tabla 4
Residentes peruanos en España con nacionalidad española y extranjera, dividida por sexo y en porcentajes. Año 2011

Fuente: Instituto Nacional de Estadística

Respecto a la residencia en las diferentes comunidades autónomas de España (Tabla 5), en el 2011, la mayor cantidad de peruanos vivían en la Madrid, donde según los datos del INE, radican más de 86.000 de ellos. En Cataluña también hay otra gran comunidad de peruanos con 51.858 residentes. Sumando estas dos Comunidades Autónomas

(CC.AA), resulta que en ambas se concentran cerca del 70% de los inmigrados peruanos. También en ambas comunidades y en el resto de ellas, a excepción de Ceuta y Melilla el número de mujeres es mayor que al de los varones. Luego y con una menor cantidad de residentes peruanos, Andalucía y la Comunitat Valenciana son otros importantes lugares de asentamiento de la comunidad peruana. Para nuestro caso de estudio, Galicia apenas tiene el 2,4% del total de la población peruana en España, donde el número de varones y de mujeres tiene poca diferencia. Finalmente, donde residen la menor cantidad de peruanos en la península, es en Extremadura y la Rioja.

Finalmente hacemos una breve revisión de los peruanos (con nacionalidad peruana) que hasta el 2009 estaban dados de alta en la Seguridad Social (Tabla 6). La gran mayoría de ellos estaban laborando en el sector de servicios, estando empleados mayormente en hostelería, en actividades administrativas y en servicios auxiliares. Luego y con menor cantidad de trabajadores peruanos, fue el sector de la construcción donde estaban laborando poco más de 6.000 peruanos, siendo los varones (dada las características de trabajo de este sector) casi todos ellos. Un dato que nos llama poderosamente la atención y que invita a la reflexión es la menor cantidad de mujeres peruanas dadas de alta en la Seguridad Social de España; pues a pesar de que la migración peruana es más feminizada, éstas pueden estar sujetas a malas condiciones de empleo y con contratos precarios que no salvaguardan sus derechos.

	Ambos sexos	Porcentaje (%)	Hombres	Mujeres
	Total		Total	Total
Perú				
TOTAL ESPAÑA	198.126	100	91.958	106.168
ANDALUCÍA	9.238	5	4.151	5.087
ARAGÓN	3.284	1,66	1.568	1.716
ASTURIAS, PRINCIPADO DE	1.152	0,58	543	609
BALEARS, ILLES	3.429	1,73	1.500	1.929
CANARIAS	3.805	1,92	1.661	2.144
CANTABRIA	3.853	1,94	1.800	2.053
CASTILLA Y LEÓN	5.016	2,53	2.253	2.763
CASTILLA - LA MANCHA	6.637	3,35	3.341	3.296
CATALUÑA	51.858	26,17	23.347	28.511
COMUNITAT VALENCIANA	7.751	3,91	3.619	4.132
EXTREMADURA	875	0,44	355	520
GALICIA	4.756	2,40	2.277	2.479
MADRID, COMUNIDAD DE	86.839	43,83	41.041	45.798
MURCIA, REGIÓN DE	1.212	0,61	605	607
NAVARRA, COMUNIDAD FORAL DE	3.371	1,70	1.556	1.815
PAÍS VASCO	4.480	2,26	2.071	2.409
RIOJA, LA	517	0,26	234	283
Ceuta	23	0,01	15	8
Melilla	30	0,02	21	9

Tabla 5
Residentes peruanos en España (nacidos en el Perú) en las diferentes Comunidades
Autónomas de España, dividida por sexo y en porcentajes. Año 2011

Fuente: Instituto Nacional de Estadística

	TOTAL	Agricultura, ganadería, silvicultura y pesca	Industria	Construcción	Servicios
Ambos sexos	56.932	205	3.752	6.415	46.560
VARONES	32.158	184	2.969	6.156	22.849
MUJERES	24.773	21	783	259	23.710

Tabla 6
Trabajadores peruanos en alta laboral en el Régimen General de Seguridad Social según sexo y grandes sectores de la actividad económica, al 31-12-2009

Fuente: Ministerio de Empleo y Seguridad Social

2.3 SITUACIÓN DE LOS PERUANOS EN GALICIA

Revisando los datos del INE y del Instituto Galego de Estatística (IGE), hemos elaborado algunas tablas para explicar de forma breve la situación de los peruanos que residen en Galicia. En la Tabla 7, donde repasamos el período comprendido entre los años 2001 y 2011, podemos constatar un incremento muy lento pero permanente de la llegada de inmigrados peruanos. Observamos también que las mujeres entre los años 2001 y 2004 fueron las más numerosas; luego lo fueron los varones entre el 2005 y el 2009; y nuevamente en el 2010 y el 2011 las mujeres peruanas han sido las más numerosas. Además es importante destacar que en el 2011 un poco menos de la cuarta parte de los peruanos en Galicia tenían ya la nacionalidad española, lo que nos indica de alguna u otra manera el mantenimiento de la regularidad en la residencia de muchos de ellos. También podemos dar cuenta que desde el 2005 son más las mujeres quienes han obtenido la nacionalidad española, posiblemente debido a un tiempo de residencia más prolongado que el de muchos varones.

PERÚ	TOTAL			ESPAÑOLA			PERUANA		
	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
2001	522	244	278	260	134	126	261	111	150
2002	637	303	334	279	149	130	348	153	195
2003	838	395	443	312	161	151	510	232	278
2004	1.055	504	551	344	175	169	692	328	364
2005	1.568	812	756	374	186	188	1.179	627	552
2006	2.089	1.097	992	421	196	225	1.659	896	763
2007	2.626	1.361	1.265	466	217	249	2.146	1.140	1.006
2008	3.304	1.695	1.609	540	257	283	2.741	1.431	1.310
2009	4.219	2.130	2.089	650	304	346	3.541	1.815	1.726
2010	4.638	2.271	2.367	783	366	417	3.846	1.905	1.941
2011	4.756	2.277	2.479	1.045	495	550	3.715	1.791	1.924

Tabla 7
Residentes peruanos en Galicia. Número total, nacionalidad española y nacionalidad peruana. Años 2001 - 2011

Fuente: Instituto Galego de Estatística / Instituto Nacional de Estadística

Además creemos y esto es una hipótesis (que tendría que ser corroborada con unainvestigación), que el incremento de los varones peruanos por encima de las mujeres entre el 2005 y el 2009 obedece principalmente a la demanda de mano de obra en el sector pesquero y que además, la crisis del mismo es explicación del mínimo incremento de éstos entre el 2010 y el 2011, a comparación de las mujeres, las cuales en esos dos últimos años han vuelto a ser más numerosas que los varones, pues los nichos laborales donde ellas trabajan (servicio doméstico y cuidado de personas) siguen requiriendo mano de obra a pesar de la actual crisis económica.

Como todo colectivo inmigrado extracomunitario en Europa, la mayoría de peruanos residentes en Galicia se encuentran comprendidos dentro del margen de las edades productivas (15 – 64 años). La Tabla 8 también nos demuestra un incremento lento de la población peruana entre el 2010 y el 2012 comprándola con la de años anteriores. Además los menores de 15 años, también incrementan su número lentamente, pero deja hacerlo en el 2011, lo que nos podría estar indicando una detención en los procesos de reagrupación familiar causada por la crisis económica. El número de peruanos mayores de 64 años es muy escaso, y siempre han sido las mujeres las más numerosas en este rango de edades.

Rango de edad	0-14			15 – 64			65 a más		
	Año	Varones	Mujeres	Total	Varones	Mujeres	Total	Varones	Mujeres
2001	38	18	56	198	242	440	8	18	26
2002	42	22	64	254	291	545	7	21	28
2003	51	31	82	333	385	718	11	27	38
2004	66	39	105	427	484	911	11	28	39
2005	87	62	149	709	661	1.370	16	33	49
2006	103	96	199	973	859	1.832	21	37	58
2007	133	127	260	1.202	1.093	2.295	26	45	71
2008	183	188	371	1.488	1.375	2.863	24	46	70
2009	242	252	494	1.858	1.779	3.637	30	58	88
2010	273	288	561	1.957	2.020	3.977	41	59	100
2011	258	281	539	1.973	2.132	4.105	46	66	112

Tabla 8
Residentes peruanos (de nacimiento) en Galicia por grandes grupos de edad y sexo. Años 2001 - 2011

Fuente: Instituto Galego de Estatística

Según la tabla 9, en el 2011 los peruanos residentes en las provincias de Galicia se encontraban distribuidos de la siguiente manera:

	A CORUÑA	LUGO	OURENSE	PONTEVEDRA
TOTAL	2.479	660	119	1.498
VARONES	1.156	373	50	698
MUJERES	1.323	287	69	800

Tabla 9
Distribución por provincias de los residentes peruanos en Galicia (nacidos en el Perú). Año 2011

Fuente: Instituto Nacional de Estadística

Como podemos observar, en A Coruña es donde se ubican la mayoría de peruanos (2.479), luego se encuentra Pontevedra (1.498), lo que indica una tendencia de los peruanos a residir en las provincias con amplias franjas costeras (en donde existe mayor demanda de trabajo en el mar y en servicios de hostelería) y con grandes ciudades. Tengamos en cuenta que en Vigo (capital de Pontevedra) existe un Consulado del Perú. Tampoco es casualidad que de las 09 asociaciones de peruanos, agrupadas en la denominada Federación de Asociaciones Peruanas en Galicia, solo dos estén ubicadas en Lugo y las restantes en La Coruña y Pontevedra⁵⁷.

Hacia finales del 2009, los peruanos que se encontraban laborando en forma regular en Galicia sumaban 1.768 y la mayoría de ellos trabajaba en A Coruña. Como podemos observar en la Tabla 10, el número de varones y mujeres peruanos dados de alta en la Seguridad Social son cercanos, a diferencia de lo que sucede en el Estado español. Un dato que llama mucho la atención, es que sabiendo que en el 2009 vivían en Galicia 3.541 peruanos con nacionalidad sólo peruana (ver Tabla 7), menos de la mitad de ellos eran trabajadores debidamente contratados⁵⁸.

PERÚ	CC.AA. GALICIA	A CORUÑA	LUGO	OURENSE	PONTEVEDRA
TOTAL	1.768	940	252	42	534
VARONES	917	463	180	19	255
MUJERES	851	477	72	23	279

Tabla 10
Trabajadores peruanos en alta laboral en el Régimen General de Seguridad Social en Galicia, según sexo y grandes sectores de la actividad económica, al 31-12-2009
Fuente: Ministerio de Empleo y Seguridad Social

Respecto a las nacionalizaciones, la Tabla 11 nos da algunas aproximaciones de estas. Como observamos el número de las concesiones de nacionalidad española que han alcanzado los peruanos en Galicia es muy reducido, comparándola con las que se otorgan a nivel nacional, lo que está en proporción al número de peruanos residentes en Galicia. A Coruña es la provincia donde se han otorgado más concesiones de nacionalidad española, seguida por Pontevedra. Desde el 2004 estas han ido siempre aumentando, disminuyendo su número en el 2011 respecto al 2010, pudiéndose encontrar una explicación a esto, en el menor interés en iniciar los trámites de nacionalización debido a la crisis económica actual.

⁵⁷ Estas asociaciones son:

Asociación Socio Cultural Perú-Lugo.
Hermandad Peruana en Galicia “Señor de los Milagros”, en Vigo.
Asociación Cultural y Arte peruano Machu-Picchu, en Vigo.
Asociación de Peruanos en Santiago de Compostela.
Asociación de Peruanos en A Coruña.
Asociación de Peruanos en Cambados (Pontevedra).
Asociación Cultural de Peruanos Residentes en Ribeira (A Coruña)
Asociación de Peruanos en Burela (Lugo)
(Fuente: www.federacionperugalicia.tk)

⁵⁸ Esto bien podría ser motivo de análisis para futuras investigaciones sobre la migración peruana en Galicia.

PERÚ	A NIVEL NACIONAL	GALICIA				
		TOTAL	A CORUÑA	LUGO	OURENSE	PONTEVEDRA
2004	3.958	46	11	4	3	28
2005	3.645	47	12	12	2	21
2006	4.713	43	14	6	2	21
2007	6.490	70	33	4	1	32
2008	8.206	109	53	15	0	41
2009	6.368	152	70	26	3	53
2010	8.291	231	109	40	3	79
2011	9.255	202	110	23	2	67

Tabla 11
Concesiones de nacionalidad española a peruanos residentes en España (total) y en Galicia, distribuidos por provincia.

Fuente: Secretaria General de Emigración e Inmigración (Ministerio de Empleo y Seguridad Social)

2.3.1 Los peruanos en A Coruña

Como podemos dar revisar en la Tabla 12, el total de peruanos en A Coruña es de casi 2.500 en el 2011, número que ha ido en constante aumento desde el 2001, y que tuvo un significativo incremento entre el 2006 y el 2010. En el 2011, 483 peruanos tenían la nacionalidad española o ambas nacionalidades y casi 2.000 conservaban la nacionalidad peruana. Es decir, casi la quinta parte de la población peruana de nacimiento en Galicia, tienen también la nacionalidad española, siendo las mujeres las que más nacionalizaciones han obtenido, fruto quizás, como dijimos, de la mayor feminización de la migración peruana en sus inicios, y que aún se mantiene (aunque no de forma tan acentuada), pues las mujeres siguen siendo más numerosas que los varones⁵⁹.

Al igual que en los casos anteriores, la mayoría de residentes peruanos en Galicia están comprendidos en el rango de las edades productivas (ver Tabla 13). En este caso, también las mujeres son más numerosas que los varones, tanto en el rango de las edades productivas como en el de los mayores de 65 años. Solamente los varones peruanos son mayoría en el rango que comprende entre los 0 y los 14 años.

⁵⁹ Es importante señalar que una parte de esta población peruana de nacimiento y que tiene nacionalidad española, posiblemente esté compuesta por los hijos de los gallegos que inmigraron al Perú (principalmente a mediados del siglo pasado), y que retornaron a Galicia. No hemos podido precisar esta información en nuestro trabajo, pues demanda una investigación mas prolongada.

PERÚ	TOTAL			ESPAÑOLA			PERUANA		
	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres	Ambos sexos	Varones	Mujeres
2001	233	104	129	130	63	67	102	42	60
2002	268	119	149	134	69	65	130	50	80
2003	348	151	197	154	71	83	184	78	106
2004	459	217	242	163	78	85	285	136	149
2005	704	346	358	177	85	92	514	258	256
2006	954	478	476	195	87	108	749	386	363
2007	1.190	577	613	220	98	122	956	475	481
2008	1.599	798	801	244	112	132	1.338	681	657
2009	2.095	1.037	1.058	287	130	157	1.787	898	889
2010	2.348	1.114	1.234	362	163	199	1.983	951	1.032
2011	2.479	1.156	1.323	483	223	260	1.996	933	1.063

Tabla 12
Residentes peruanos en A Coruña. Número total, nacionalidad española y nacionalidad peruana

Fuente: Instituto Galego de Estatística / Instituto Nacional de Estadística

Rango de edad	0-14			15 – 64			65 a más		
	Año	Varones	Mujeres	Total	Varones	Mujeres	Total	Varones	Mujeres
2001	17	6	23	83	117	200	4	6	10
2002	19	5	24	97	136	233	3	8	11
2003	23	10	33	122	176	298	6	11	17
2004	27	10	37	186	221	407	4	11	15
2005	32	21	53	307	322	629	7	15	22
2006	42	33	75	427	428	855	9	15	24
2007	60	51	111	505	545	1.050	12	17	29
2008	99	91	190	689	697	1.386	10	13	23
2009	134	117	251	889	919	1808	14	22	36
2010	145	140	285	950	1.071	2.021	19	23	42
2011	156	146	302	978	1.151	2.129	22	26	48

Tabla 13
Residentes peruanos (de nacimiento) en A Coruña, por grandes grupos de edad y sexo. Años 2001 - 2011

Fuente: Instituto Galego de Estatística

Con este breve análisis de la situación de los peruanos en Galicia y en la provincia de A Coruña, tenemos una visión general de la inmigración peruana, para luego poder abordar en las siguientes páginas una visión micro (si quiere puede decirse micro-social) de la misma, siendo el puerto de Malpica de Bergantiños (A Coruña) nuestra unidad de análisis. Este es un lugar donde convergen dos generaciones diferentes de inmigrantes: Los gallegos que fueron al Perú en busca de empleo y de realización de actividades empresariales a mediados del siglo pasado y los peruanos que en la actualidad residen en aquel puerto y que se ocupan mayoritariamente en la actividad

pesquera y en labores domésticas. Como lo hemos dicho al inicio, ha sido la singularidad de este caso, lo que nos animó a efectuar nuestro trabajo.

2.4 MALPICA DE BERGANTIÑOS: LOS PERUANOS EN ESTA PARTE DE LA COSTA DA MORTE

En la actualidad, el puerto de Malpica de Bergantiños cuenta con una numerosa flota de embarcaciones para la pesca de bajura y de mariscos. En este se pueden apreciar algunas infraestructuras importantes que contribuyen a la actividad pesquera como la lonja, una fábrica de hielo, un puerto de descarga, una dársena de abrigo entre otros. Este es el lugar principal donde transitan y desarrollan parte de sus actividades los peruanos que inmigraron a esta parte de la Costa da Morte. Fue también el lugar donde hace muchos años trabajaron aquellos gallegos que emigraron al Perú.

En esta parte de nuestro trabajo no hemos hecho uso de los datos estadísticos del INE, ni del IGE, toda vez que no han correspondido con los datos obtenidos en nuestro trabajo de campo. Sin embargo, esto no es un indicador de la existencia de errores graves en los datos que proporcionan estas oficinas de la administración pues nuestro estudio ha sido llevado a cabo en un espacio geográfico pequeño, donde además muchos de los inmigrados peruanos no se hallaban empadronados, pues bien lo estaban en La Coruña o en Carballo.

2.4.1 Datos generales de los peruanos en Malpica de Bergantiños

Hasta finales de junio de este año vivían en el puerto de Malpica, 36 peruanos inmigrados⁶⁰, entre varones mujeres y niños. De todos ellos, un menor de edad, hijo de 02 jóvenes peruanos nació en Coruña y tiene nacionalidad española⁶¹. Es decir, a excepción de este menor de edad, el resto son peruanos de nacimiento.

Tenemos 08 familias peruanas completas que radican en Malpica; de ellas, 06 tienen hijos menores de edad. Las otras 02 familias son matrimonios y reagrupaciones familiares recientes. Los menores de edad son en total 12⁶², de los cuales 03 son mujeres y 09 son varones. Los peruanos mayores de edad son 17 y las peruanas 07. Ninguno de ellos es mayor de 50 años.

Todos los peruanos mayores de edad están trabajando, a excepción de 03 mujeres peruanas. Casi todos los peruanos están empleados en el sector pesquero, menos 02 de ellos, quienes trabajan en una panadería. Las mujeres trabajan en algunos restaurantes y hoteles y de empleadas de hogar realizando labores domésticas, de costura y de cuidado de personas mayores.

⁶⁰ Me refiero estrictamente al número de peruanos que llegaron a Malpica desde el 2004; toda vez que hay más peruanos de nacimiento que radican en este puerto, que son hijos de aquellos malpicáns que migraron a algunos puertos del Perú en el siglo pasado. También quedan fuera de esta cifra las 02 peruanas que viven en Malpica desde hace cerca de 40 años.

Es importante informar que un inmigrado peruano que radicaba en Malpica falleció en Carballo, hace 02 años aproximadamente.

⁶¹ Hace unas pocas semanas nació el segundo hijo de esta pareja. Su nacionalidad aún está en trámite.

⁶² Contabilizando al último niño nacido.

Casi todos estos peruanos proceden de las ciudades del puerto de Ilo⁶³ (departamento de Moquegua), del departamento de Arequipa⁶⁴ y de la provincia de Nazca⁶⁵ (departamento de Ica). Muchos de ellos ya han tenido experiencias migratorias anteriores, pero en el interior del Perú, y básicamente siguiendo el trayecto campo-ciudad.

2.4.2 Activación de las cadenas migratorias

Antes de explicar cómo y en qué fechas se han producido la llegada de la mayoría de peruanos a Malpica, y ya vislumbrada la importancia de las cadenas y redes migratorias para la llegada de los malpicáns a Chimbote, creemos que es necesario puntualizar estos conceptos, ya que ambos provienen de las ciencias sociales y se usan en los estudios migratorios desde hace algunos años.

Entendemos por cadena migratoria a la transferencia de información y apoyos materiales que familiares, amigos o paisanos ofrecen a los potenciales migrantes para decidir, o eventualmente, concretar su viaje. Estas cadenas facilitan el proceso de salida y llegada, pueden financiar en parte el viaje, gestionar documentación y empleo y conseguir vivienda. Además en estas se produce un intercambio de información sobre los aspectos económicos, sociales y políticos de la sociedad de llegada. En este caso la cadena migratoria está restringida al grupo doméstico, el que a su vez, traspasa los límites de la unidad residencial (Pedone. 2003: 108).

Estas cadenas migratorias a su vez forman parte de una estructura mayor: las redes migratorias, que son más extendidas y afianzadas, desarrollan una dinámica propia, que incluso puede desprenderse de los estímulos y desestímulos de la sociedad de destino (como por ejemplo la demanda o no de mano de obra). Estas redes, dependiendo de su función, se tratan de redes internas o internacionales. Las redes no son espontáneas ni efímeras, cambian y se complejizan con el tiempo debido a las relaciones que genera la entrada de otros actores dentro de su estructura (Pedone. 2003: 108-10).

⁶³ Ilo es una ciudad del sureste del Perú. Es capital de la provincia del mismo nombre en el departamento de Moquegua, a 1280 km de Lima, la capital. Está situada a orillas del Océano Pacífico y tiene una altitud de 15 msnm. Tiene una superficie de 295.6 km² y según el censo del 2007, tenía 63.780 habitantes.

El puerto de Ilo es de una importancia trascendental en el sur del país, pues en este se exporta el cobre que se explota en esa parte del Perú, además de desarrollarse en este una importante industria y actividad pesqueras, que han contribuido a que el departamento de Moquegua sea entre todos los del Perú, el que registra el más alto índice de desarrollo humano (IDH).

También es importante mencionar que se está desarrollando un proyecto para hacer del puerto de Ilo un *megapuerto*, que sería puesto en actividad junto con un sistema de interconexión vial con Bolivia y Brasil.

⁶⁴ Arequipa es un departamento del sur del Perú, ubicado entre los departamentos de Ica y el de Moquegua. Se inicia en el desierto costero y se eleva en los Andes. Está formado por 08 provincias. La capital es la ciudad Arequipa y se encuentra la provincia del mismo nombre, y es una de las tres ciudades más pobladas del Perú. Según el censo del 2007, todo el departamento contaba con una población de 1.152.303 habitantes, de los cuales casi el 70% vive en la ciudad de Arequipa.

Cabe mencionar que algunos inmigrados peruanos en Malpica que son de este departamento provienen de zonas urbanas, con previa migración campo-ciudad.

⁶⁵ La provincia de Nazca, es una de las 05 provincias que conforman el departamento de Ica, al sur de Lima. Según el último censo (2007) tenía 57.531 habitantes. Este lugar es un atractivo centro turístico en el Perú, porque ahí se ubican los famosos geoglifos en las pampas de Nazca, comúnmente llamados "Líneas de Nazca". La capital de la provincia es la ciudad de Nazca, ubicada a 443 km. de Lima. Esta provincia a su vez está conformada por 05 distritos.

Los inmigrados peruanos en Malpica que provienen de esta provincia, son de sus zonas urbanas, hijos de inmigrados que siguieron el trayecto campo-ciudad.

En Malpica hemos identificado claramente dos cadenas migratorias. Una a través de una familia y la segunda que se inició por intermedio de unos amigos y que luego devino a hacerse familiar. La primera es la que procede de Ilo y la segunda de Nazca.

Cadena migratoria de Ilo

Está compuesta por dos familias, de las que son integrantes un pareja de peruanos. El varón llegó a Malpica a inicios del 2004, y consiguió pronto un contrato de trabajo para una cuñada y luego para algunos de sus hermanos y hermanas. A los dos años reagrupó a su esposa y a sus dos menores hijos. El inicio de esta cadena migratoria familiar tiene características especiales, pues este hermano mayor que llamaremos Pedro es el peruano de mayor antigüedad en Malpica y prácticamente es el personaje principal de la llegada de la mayor parte de los peruanos a este puerto gallego. Su esposa (reagrupada por él en el 2006) fue luego quien se encargó de conseguir contratos de empleo para otras de sus dos hermanas y un hermano (fallecido). A su vez estas dos hermanas reagruparon a sus familias (una a su familia completa y otra a su hijo).

Toda esta cadena familiar, tiene anteriores historias de migración campo-ciudad. Todos ellos son de una misma provincia del departamento de Puno⁶⁶ (sureste del Perú, muy cerca de Bolivia) y migraron cuando eran jóvenes o adolescentes a la ciudad de Ilo para trabajar y a cumplir el servicio militar obligatorio en el Ejército peruano⁶⁷

Esta cadena migratoria (que después detallaremos) se desprende de una red migratoria más amplia que tuvo su centro en el puerto de Ilo. Pedro migró a Malpica gracias a la intermediación de una tía suya, quien a su vez tenía contacto con un señor que había migrado con anterioridad hacia este país y que “llevaba gente a España”, mediante contratos de trabajo. Este señor que llamaremos Enrique fue quien tramitó un contrato de trabajo para que nuestro informante viniese a trabajar a Malpica. A decir de este, Enrique “ayudó a venir a España” a muchos peruanos, que Pedro calcula entre 100 y 200 procedentes de Ilo. Podemos dar cuenta en este caso, de la importancia en las relaciones que se han de tener con otros que ya han inmigrado y es que estas relaciones a su vez se constituyen como capital social de los futuros inmigrados, porque reduce costos e incertidumbres en el proceso (Revilla. 2012: 52)

⁶⁶ El departamento de Puno se ubica en el sureste peruano. Tiene una amplia extensión de 67 mil km². Su territorio está conformado por la mitad occidental de una amplia meseta llamada Meseta del Collao, al oeste del lago Titicaca y la zona amazónica al norte. Limita con varios departamentos que son Tacna, Moquegua y Arequipa por el suroeste, con el Cusco por el oeste, por el norte con madre de Dios y con el este con el territorio boliviano, son el que existe un amplio e intenso intercambio comercial. Está conformada por 13 provincias y su capital es la ciudad de Puno, ubicada en la provincia del mismo nombre. En el 2010 la población total del departamento se estimaba en 1.352.523 personas. Debido a la altitud de su ubicación en este se desarrollan actividades agropecuarias y de extracción de minerales, aunque últimamente está cobrando impulso la actividad turística.

Puno es uno de los departamentos más pobres del Perú, con altos índices de analfabetismo y altas tasas de mortalidad infantil.

⁶⁷ Cabe indicar que hasta hace pocos años el servicio militar era obligatorio entre los varones peruanos. Este consistía en el reclutamiento a las Fuerzas Armadas de jóvenes que cumplían los 18 años de edad. Estos eran destinados al Ejército, la Marina, o la Fuerza Área, dependiendo de su procedencia geográfica, clase social y hasta de la apariencia física de los jóvenes reclutas. Dentro de este sistema de reclutamiento existían variables sociales y raciales relacionadas con la exclusión y la discriminación, toda vez que la mayoría que realizaba este servicio eran jóvenes pobres e indígenas. Esto continúa hasta el día de hoy, cuando el servicio militar es ahora voluntario.

Estos peruanos llegaron a los puertos de Malpica, Laxe, Corme, Sada y Camariñas, también a Coruña e incluso a Asturias. “Conseguir un contrato de trabajo” llegó a costar en un inicio US\$ 300, elevándose luego el costo hasta US\$ 2000, e increíblemente algunos peruanos llegaron a pagar hasta 3000 €. Este personaje no fue el único que se dedicaba a “conseguir contratos de trabajo” para los peruanos en Ilo, pues también había otra señora que se dedicaba a ello.

El pago para la obtención de un contrato de trabajo en el extranjero, no es un hecho aislado en la migración peruana. Por ejemplo Tamayo en un estudio sobre los inmigrados peruanos en la ciudad italiana de Milán, encontró una serie de redes especializadas que cobraban entre 6 mil y 10 mil dólares, resaltando el hecho de que el 40% de estos inmigrados procedían de provincias (como es el caso de Ilo), pues estas redes migratorias operaban en ciudades intermedias, buscando jóvenes responsables, humildes, trabajadores y tolerantes, cualidades que se requieren para el trabajo que muchos peruanos realizan en Italia (Tamayo. 2003: 331).

La descripción de esta cadena migratoria familiar (ver Gráfico N° 03) es de la siguiente manera:

1. Pedro llegó en febrero del 2004. Casi un año y medio después consiguió un contrato de trabajo para su cuñada Josefina (hermana de su esposa). También consiguió un contrato de trabajo en la pesca para sus hermanos Javier y Darío, quienes llegaron a mediados del 2005.
2. Pedro reagrupó a su esposa (Betsi) y a sus dos menores hijos en febrero del 2006.
3. Betsi consiguió contratos de trabajo para dos hermanas suyas Andrea y Julia, quienes llegaron a mediados del 2007. También consiguió empleo a su sobrina Nadia (hija de una hermana suya que es viuda y que vive en el Perú). Julia radicaba en Lima a donde había migrado anteriormente.
4. Pedro también consiguió contratos de trabajo para su hermana Miriam (quien vive en Coruña) y su concuñado Joaquín quien era el esposo de una hermana de su esposa que vive en Perú (falleció hace dos años aproximadamente). Ambos llegaron a mediados del 2008.
5. Darío consiguió un contrato de trabajo para su hermano Jorge y su cuñado Nicolás (esposo de su hermana mayor que vive en Perú). Jorge llegó a Malpica el 2007 y Nicolás en el 2008.
6. Miriam consiguió un contrato de trabajo para su hermana Milagros quien llegó el 2009. Miriam tiene una hija menor de edad nacida aquí. Ellas viven en Coruña.
7. Andrea consiguió un contrato de trabajo para su esposo Ricardo, quien llegó a finales de octubre del 2008. Reagruparon luego a sus dos hijas, las que llegaron a Malpica en marzo del 2009.
8. Julia reagrupó a su hijo menor, quien llegó a mediados de este año a Malpica.
9. Jorge consiguió un contrato de trabajo para su pareja, Jessica, quien llegó a mediados del 2008. Esta joven pareja tiene un niño de 02 años de nacionalidad española y un bebé de apenas dos meses, cuya nacionalidad está en trámite.
10. Javier se casó en Perú hace un año aproximadamente. Reagrupó a su esposa, Patricia, quien llegó a Malpica en noviembre del 2011. Aún no tienen hijos.
11. Darío también se casó en Perú y reagrupó a su esposa Susana (hermana de Jessica), quien llegó en diciembre del 2011. Tampoco tienen hijos.

12. Josefina se casó en Perú y luego consiguió un contrato de trabajo para su esposo, Eduardo quien llegó a Galicia en abril del 2010. Ambos viven en Malpica
13. Luciana (hija de Joaquín), llegó a Galicia cuando este ya había fallecido a mediados del 2010, gracias a un contrato de trabajo. Actualmente vive en Coruña.
14. Nadia consiguió un contrato de trabajo para su hermano Roberto. Ambos viven en Coruña.

Cadena migratoria de Nazca

El personaje principal de esta red familiar es Manuel. Según él, ya en 1998 había decidido emigrar al extranjero: *Cuando las cosas allá no empezaron a marchar bien, por la crisis*. Un primo suyo le ayudó a conseguir un contrato de trabajo en un barco pesquero de alta mar. Así en el año 2000 llegó al puerto de O Freixo, ubicado en Outes, con un visado de tránsito, pues sólo se quedaba algunos días en Galicia y luego se embarcaba hacia aguas internacionales, cerca de África.

Trabajó de esta manera 03 años. Solo era contratado para las campañas de pesca, que duraban algunos meses, luego volvía al Perú, y cuando se reiniciaba otra campaña, volvía a tramitar el visado de tránsito. Para esto la empresa para la que trabajaba le pagaba los pasajes de ida y de vuelta. En el 2004 tuvo que dejar el empleo pues el barco ya no partía de Galicia, sino desde un país africano, lo que le dificultaba tramitar el visado, pues para ello tenía que viajar hasta Brasil.

Había conocido a varios gallegos que trabajaron con él en este barco. Hizo especial amistad con uno de ellos, quien a su vez tenía otro amigo abogado que había instalado en Malpica una oficina. Un armador pasó en algún momento por su estudio para averiguar sobre las ayudas que podía obtener de la administración pública para mantener su actividad pesquera. Esto ante la falta de mano de obra. El abogado se lo comentó al amigo de Manuel, a quien finalmente le hicieron la propuesta de migrar a Malpica para trabajar en un barco pesquero.

Manuel llegó a Malpica en el 2006 y al año siguiente reagrupó a su esposa y sus dos menores hijos. Según nos relató ayudó a llegar a Galicia a 07 familiares suyos, 04 hermanos y 03 primos. Cabe también indicar que en Madrid viven dos hermanos suyos desde el 2002. Incluso el mayor de estos hermanos tiene la nacionalidad española y está próximo a jubilarse.

La descripción de esta cadena (aunque sin tantas precisiones como la anterior) es la siguiente:

1. Nuestro informante consiguió contratos de trabajo para sus hermanos Pablo, Luisa, José y Francisco. De sus hermanos, solo John vive en Malpica, mientras los restantes están en Coruña. También hizo lo mismo para la tía de su esposa, María y para un primo de su esposa, Alfonso. Estos dos últimos también viven en Coruña. Todos ellos llegaron entre el 2007 y el 2009.
2. María hace un año y medio reagrupó a un hijo suyo, quien actualmente tiene 18 años y vive en Coruña donde estudia.

3. Francisco trabajó antes en una panadería en Malpica. Al dejar su puesto de trabajo, este fue ocupado por Alberto (primo hermano suyo), quien migró a Galicia en el 2009 gracias a un contrato laboral.

Creemos que ambas cadenas migratorias son las más importantes, pues son las que han permitido la llegada de la mayor cantidad de peruanos a Malpica. El resto de peruanos proceden del departamento de Arequipa, de Ica y de la selva peruana y también migraron mediante contratos laborales que sus familiares les hicieron en Galicia o sino “consiguiendo contratos de trabajo en el Perú”, justamente también en el puerto de Ilo.



Mapa N° 02
Localización de los departamentos de origen y las provincias de partida de los inmigrantes peruanos en Malpica de Bergantiños
(Diseño propio)

Nota: Las flechas rojas indican el sentido de la anterior migración campo ciudad de los peruanos nacidos en Puno. Asimismo ubicamos el puerto de Chimbote, donde llegaron los emigrados malpicáns

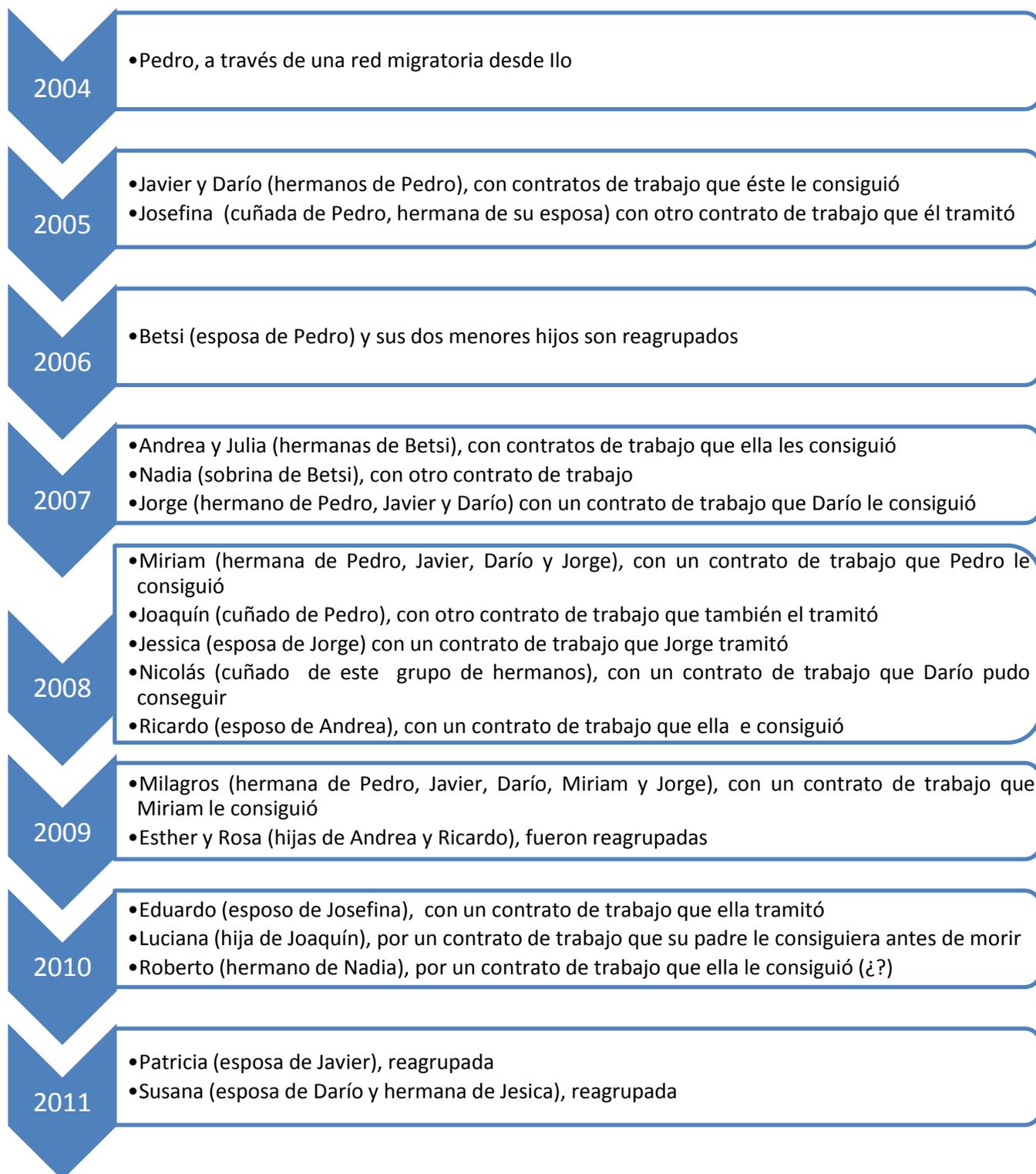


Gráfico N° 03
Cronograma de la llegada de los inmigrantes peruanos a Malpica de Bergantiños. Cadena migratoria familiar procedente de Ilo
 (Elaboración propia)

La activación de estas cadenas migratorias para nuestro caso, encuentran explicación en la demanda de la mano de obra en el sector pesquero y en el servicio doméstico. Además, Malpica al ser un poblado pequeño con escasa población, tiene un intenso entretejido de redes sociales y económicas, que también ayudó a esto. Así el armador de un barco, que había contratado a un peruano, a la vez tenía necesidad de contratar a otra persona para que cuide a uno de sus familiares ancianos o para que realice las labores domésticas en su domicilio, en la de sus familiares o incluso en la de los amigos. Los peruanos debido al arduo trabajo que realizan en la pesca, han sido los mejores presentadores y garantes para la llegada de más peruanos a esta parte de la Costa da Morte. Según un informante, para esto *había que ganarse el cariño del patrón* y se le pedía que redactara un contrato de trabajo para un familiar, siempre y cuando hubiera alguna plaza. El peruano de más antigüedad en Malpica nos explicó como él observó la demanda de la mano de obra en la pesca:

*Ya te esperaban (los armadores) con casa, con todo (...)
Faltaba mucha mano de obra, muchísima. No había marineros... Porque toda la gente no quería trabajar, porque marcharon a trabajar a tierra porque aquí había mucha construcción, se ganaba mucha pasta. Se marcharon a Canarias donde había mucha construcción (...)
Duró eso 02 ó 03 años. Después de eso comenzó a caer la construcción y los contratos pararon (...) Imagínate ahora, toda esa gente que marcharon están volviendo a trabajar en la mar (...) Pero como la gente está con contrato (los peruanos) no pueden echarlos. Hasta inclusive salió en el periódico diciendo que los extranjeros están ocupando las plazas en los barcos. Sin embargo nosotros estamos en paro, sin trabajo desde hace un mes. Salió en la Voz de Galicia que los trabajadores, que los españoles están protestando en Laxe creo que es. En Laxe tú ves los barcos, los volanteros esos, la mayor parte están los españoles en la flota... (Varón peruano de 38 años. Vive en Malpica desde el 2004)*

Efectivamente, en abril de este año se había publicado una noticia al respecto en la sección “Voz de Carballo” del diario que nos indicó nuestro informante:

La gran oferta de mano de obra con la que se encuentran los armadores del sector de la bajura ha hecho que los locales pugnen con los extranjeros por puestos de trabajo que se consideran seguros en tiempos de crisis. Un grupo ha buscado el amparo de los sindicatos para reivindicar empleos que creen que les corresponden, pero los empresarios no están por la labor. La inmensa mayoría de los patrones consultados no tienen intención de echar a tripulantes con los que están satisfechos para cambiarlos por empleados nacionales.

Los que buscan un puesto en la bajura también han recurrido a capitanes marítimos y a cofradías para hacer valer un supuesto porcentaje máximo de extranjeros por buque, pero Fernando Vidal, de Corme, consultó a la Capitanía Marítima de A Coruña y al ISM y confirmó que no hay que enrolar un mínimo de españoles por buque, como este colectivo reclamaba (En: “La Voz de Carballo” – “Voz de Galicia” del 10 de abril del 2012)

Desde el 2008 los peruanos no pueden conseguir más contratos de trabajo para sus familiares, motivo por el cual ya no han llegado más de ellos a Malpica, siendo la reagrupación familiar el medio por el que han migrado en los dos últimos años. Creemos que las condiciones laborales en el sector pesquero van a hacerse más difíciles en el futuro; sea por la alta oferta de la mano de obra lo que llevará a unos sueldos estables pese a subir el coste de vida y quizás a trabajar más horas sin objeción alguna, o bien por la disminución de la pesca, factor que preocupa mucho a los inmigrados peruanos. También las mujeres peruanas que trabajan en labores domésticas y en hostelería se lamentan de la disminución del trabajo y de las condiciones que cada vez son más difíciles.

2.4.3 Proyectos migratorios: Esperanzas y desazones

Migrar para mejorar las condiciones de vida, ganar mejores sueldos y otorgar a la familia aquello que uno nunca pudo tener, son algunas de las motivaciones que han tenido los peruanos inmigrados en Malpica. Sin embargo, es difícil precisar si esto se cumple o se ha cumplido en sus proyectos migratorios. El supuesto éxito fue cuestionado en algunas entrevistas y conversaciones.

No queremos ser categóricos en cuanto a las motivaciones económicas que encierran las migraciones y afirmar que se deben principalmente a las diferencias salariales, pues también se deben a otras causas. Además de esta, se pueden asumir como un conjunto de estrategias para reducir los niveles de riesgo y vulnerabilidad de las personas. Tampoco queremos plantear que son decisiones meramente individuales, pues en su decisión se integran estrategias que trascienden al individuo, afectando a la familia y a la comunidad de origen. Menos queremos establecer que todos los fenómenos migratorios son una respuesta al carácter imperfecto de los mercados del capital (Alonso. 2004: 43-105). En todo caso lo que presentamos en esta parte está basado en gran parte, en las declaraciones de nuestros informantes y de nuestras observaciones, lo que finalmente nos llevará a unas conclusiones.

Usamos la categoría de proyecto migratorio para referirnos a los objetivos vitales perseguidos por los migrantes. Entendemos también que cualquiera que sea el grado de formalización de estos proyectos y los motivos que impulsen a la personas a vivir fuera de su país, los migrantes pueden chocar con varios impedimentos para la realización de lo que se proponen (La Parra. 2004: 233)

Las relaciones de género han aparecido en los proyectos migratorios, sobre todo el papel que debe cumplir el padre de familia en “sacar adelante” a los suyos. Algunas mujeres peruanas emigraron antes que sus esposos, enviaban remesas a sus familias y tramitaron un contrato de trabajo para que sus parejas pudieran venir a Malpica. Este cambio de roles que es poco común y que puede generar situaciones conflictivas, lo notamos durante una entrevista, cuando la esposa de un informante afirmaba haber reagrupado a su esposo: *Tú no me has reagrupado, yo vine con contrato de trabajo*, respondió él. Claro, pero fue la esposa quien justamente le había conseguido ese contrato de trabajo. Minutos antes él nos había comentado sobre la necesidad que tenía de migrar antes que su esposa (quien llegó por un contrato de trabajo que le consiguió su hermana):

*Ah... Como toda familia, en la cabeza siempre está el hombre ¿no?
Entonces yo diciendo (me): “Primero voy a sacar el pie, para sacar*

adelante a la familia". Que la mujer venga primero y no... Entonces, la cosa cambió en este caso. Ella tenía más opciones por lo que estaba su hermana (Varón peruano de 42 años aproximadamente. Vive en Malpica desde el 2008)

Algunos de nuestros entrevistados tuvieron que invertir cuantiosas sumas de dinero en sus proyectos migratorios y vendieron algunas propiedades y bienes para poder viajar a Galicia. Sin embargo lo más duro es siempre dejar a sus familias. Algunos de ellos tienen a sus hijos y a sus parejas en el Perú, que dadas las circunstancias actuales no pueden ser reagrupadas, siendo además esta una decisión aún que no ha sido pensada seriamente. Un entrevistado peruano me dijo en una conversación sobre las navidades que pasaba solo en Malpica y que en esos días si hubiera tenido la oportunidad, hubiera vuelto a su país sin pensarlo mucho.

También hay que tener en cuenta que la decisión de emigrar implica muchas veces un análisis en la relación costo-beneficio para la obtención de una ganancia, que también es expresión del individualismo tan presente en la economía de mercado:

Para mí la cosa (en Perú) no estaba tan mal, porque nosotros trabajábamos ahí. Pero yo veía que mucha gente se venía (a España) y hacían pasta, construían sus casas, se compraban unos buenos coches... Entonces yo (me) decía: "¿Y yo por qué no puedo?" Por eso es que yo me animé y decidí venirme para acá (Varón peruano de 38 años. Vive en Malpica desde el 2004)

La pérdida de fe en las posibilidades de desarrollo del país, de parte de los futuros emigrados, como sabemos, es causa y estímulo para que se construyan diversos proyectos migratorios. Pero también crea una mística en torno a la figura del inmigrado, haciendo de él un triunfador ante la sociedad, el más arriesgado y valiente, y quien logra una superación económica, frente a quienes optan por quedarse a trabajar en su país (Atienza. 2004: 34-35).

Otras veces la decisión de emigrar, puede implicar una superación a nivel personal, de salir de un lugar donde hay mucha "ignorancia" a otro donde todo es más "racional", que puede verse reflejado por ejemplo en el número de hijos que tienen las familias en algunos lugares del Perú. Esto fue lo que nos dijo un informante, que ayudó a algunos familiares suyos a llegar a Galicia:

No miran más allá de lo que pueden crecer, o lo que realmente te puede beneficiar, para ti, como para tu familia (...) De repente si mis hermanos estuvieran allá (en Perú), ya estarían con 05, 06, 07, 08 hijos. Porque aquí, pues, quizás es distinto. Trabajas, pero piensas, creas, disfrutas, lo vives. En cambio allá trabajas más de lo normal y cobras menos (Varón peruano de 35 años aproximadamente. Vive en Malpica desde el 2006)

Las palabras de nuestro informante nos llevan a una reflexión, como es la de *aceptar la superioridad de otros modelos*. Esto constituye una imagen de inferioridad de las sociedades de salida, que ya no se piensan a sí mismas como diversas en diferentes campos y viviendo su propio proceso social, político, cultural y económico. Estas sociedades de emigración acaban por entenderse a sí mismas como sociedades

inferiores, observando a las sociedades de inmigración como un modelo exitoso y superior (Atienza. 2004: 34).

Algunos peruanos califican de positiva su experiencia migratoria, pues pudieron construir sus casas, comprar algunos terrenos y hasta tractores en el Perú, sin que eso implique un proyecto de retorno en el corto o mediano plazo. Es más, una familia peruana ha adquirido un piso en Coruña que está siendo pagado mediante una hipoteca. Algunos esperan jubilarse para retornar al Perú y otros desean hacerlo cuando sus hijos terminen sus carreras universitarias. Sin embargo, cuando comencé a obtener mis datos en Malpica (a mediados de febrero), ningún peruano me habló de algún plan de retorno, pero conforme han transcurrido los meses y la crisis económica ha ido creciendo, ha disminuido la pesca y sobre todo por la amistad y mutua confianza que se ha establecido en el transcurso de los meses, el tema del retorno ha empezado a surgir:

Si la cosa empeora, de hecho habrá que irse por allá, a Perú. Si la cosa va así como ahora nos quedamos. Mi idea es quedarme por aquí por lo menos unos 10 años más (...) Ahora mis hijos si se quieren quedar aquí, se quedarán. Si se quieren ir, también nos vamos por allá también (Varón peruano de 38 años. Vive en Malpica desde el 2004)

Todo proyecto migratorio implica una serie de duelos, por la familia y los amigos que se dejaron, por el lugar donde se nació (Atxotegui S/f). Esto es indudable, por eso me sorprendió que cuando realicé la pregunta sobre qué se extrañaba del Perú, dos informantes (a quienes entrevisté por separado) me respondieran casi lo mismo: *No extraño nada*. Sin embargo, conforme avanzaba la conversación iban afirmando que deseaban ver a su familia que se quedó en el Perú, su casa, o simplemente comer algo de la comida peruana. Cuestionar el éxito de un proyecto migratorio motivaba esta respuesta, y era necesario reafirmarlo a pesar de las duras condiciones de trabajo, de la nostalgia que se siente por el Perú y de todo el duro proceso de adaptación que muchos peruanos han tenido que atravesar. En la misma entrevista uno de estos informantes luego nos dijo que pensaba regresar en algunos años al Perú *porque no concebía en este tiempo, estar fuera del todo*, luego agregó algo más:

Prácticamente para mí veo todo. Es estar encerrado en algo que no puedes tener tu libertad, disfrutar. Pienso así ah... No es como estar en tu país ¿no? (Varón peruano de 42 años aproximadamente. Vive en Malpica desde el 2008)

Sí existía un *sueño de llegar a España*, para algunos de los peruanos que viven en ahora en Malpica, no era precisamente para *reencontrarse con sus orígenes occidentales tan valorados en el Nuevo Continente*, como creemos que erróneamente lo afirma Escrivá⁶⁸ (Escrivá. 2004), sino porque pensaban que acá se podía trabajar fácilmente y ganar mucho dinero:

(Llegó a España) para mejorar la vida, porque tú sabes, la temporada en aquella vez en el Perú estaba malísima. Yo trabajé de todo allá, de albañil,

⁶⁸ *La emigración a España, igual que a Italia y a otros países europeos, se ha convertido para muchos latinoamericanos en un proceso de reencuentro con los orígenes "occidentales" tan valorados en el Nuevo Continente (...) y que forman parte de su bagaje identitario (Escrivá. 2008: s/p)*

de taxista, de todo, pero no se ganaba dinero allá. A las justas se ganaba para comer, nada más, y tenías que trabajar de sol a sol. Porque aquí (en Malpica) trabajas de lunes a viernes y no trabajas como allá en Perú, duro ¿no? Aquí trabajamos en la mar, trabajamos pues... En las noches sales y trabajas pocas horas y cuando pescas trabajas y no cuando estas navegando... (Varón peruano de 38 años. Vive en Malpica desde el 2004)

Realizar una evaluación de un proyecto migratorio del conjunto de los peruanos en Malpica, se nos va tornando más difícil, porque para alguien que observa el proceso desde fuera puede ser negativo, por el desprendimiento que han tenido que hacer cada uno de ellos, respecto a su hogar, respecto a sus familiares y amigos. Pero para los propios peruanos les puede resultar positivo, pues tienen a sus hijos en sistemas educativos mucho mejores que el peruano o han adquirido algunos bienes en su país. Un peruano que a la fecha de la entrevista (mediados de junio) estaba desempleado y ya había dejado de percibir el ingreso del seguro de desempleo se reafirmaba en lo bien que le ha ido en Malpica:

Tampoco puedo decir que está mal eh... Este es un receso, quizás apretado, pero no podemos dejarlo todo (...) El remedio para todo esto es la tranquilidad (Varón peruano de 35 años aproximadamente. Vive en Malpica desde el 2006)

Una joven peruana, que está en el bachillerato, cuando le preguntamos como ella podía explicar la emigración de sus padres a Malpica, escuetamente nos respondió que la única explicación era el trabajo. Aseguraba no recordar nada de todo el tiempo que estuvo sin sus padres en el Perú, *es como si se hubiera borrado* nos respondió. Ante la pregunta de que si deseaba quedarse en Galicia nos dijo:

Yo quedarme en Galicia, noooooo.... Yo creo que mi ciudad pequeñita de Perú (Ilo) era mejor que aquí eh... Yo creo que Perú va hacia lo grande (...) No, es que no me quiero regresar a radicar fijo. Es un sueño, pero quiero recorrer el mundo (Mujer peruana de 17 años. Vive en Malpica desde el 2009)

Finalmente hay quienes perciben que nos les ha ido bien en sus proyectos migratorios, y que prefieren permanecer en Malpica, hasta que sus hijos terminen sus estudios o para seguir enviando remesas a sus familias en el Perú. Una mujer entrevistada no dijo algo al respecto:

Pues para mí... La verdad no sé porque tuve muchas pérdidas (...) A veces me digo: Pude haberme quedado allá e igual estar bien (...) Yo podría ahora mismo (irse al Perú), pero tendrían que terminar sus estudios mis hijos... (Mujer peruana de 35 años aproximadamente. Vive en Malpica desde el 2006)

Cuestionar el éxito de su propio proyecto migratorio, a veces resulta de un proceso de autoanálisis y en la soledad. Sea por uno u por otro motivo, una peruana entrevistada por nosotros, nos relató que en algunas noches, antes de dormir mira el techo de su casa y junto con su esposo se preguntan *¿Qué hacemos aquí?*

2.4.4 Situación laboral de los peruanos en Malpica de Bergantiños

Casi todos los peruanos trabajan en la pesca de bajura en distintas embarcaciones del puerto. Su horario de trabajo es de lunes a viernes. Inician sus labores desde las cuatro o cinco de la tarde del día anterior y lo culminan al mediodía del día siguiente, lo que nos indica un horario de labores que sobrepasan de lejos las ocho horas. Se pescan diversas especies como el jurel, la caballa, el atún, la merluza, entre otros, los que son vendidos en la lonja de La Coruña y en la de Malpica en algunas ocasiones. Se deja el producto y si la ocasión lo amerita, vuelven al mar para seguir pescando.

Para acceder a trabajar en la pesca, casi todos los peruanos una vez llegados a Malpica han tenido que hacer los cursos técnicos correspondientes y el de primeros auxilios para obtener su permiso de embarque. Una vez obtenido este, han tenido que esperar en algunos casos, hasta meses, a que existiera una plaza en algún barco pesquero para poder trabajar. Sin embargo, el peruano de mayor antigüedad en Malpica ya vino con su permiso de embarque desde el Perú, pues tomó los cursos allá, e inmediatamente se incorporó a trabajar.

A decir de la mayoría de informantes el trabajo es duro, principalmente por el intenso frío que ocurre muchas veces en la madrugada. El régimen de trabajo nos le permite un horario de refrigerio, y ellos llevan sus alimentos y agua para cada jornada laboral. En varias ocasiones no hay pesca alguna (sobre todo en el invierno) o cuando las condiciones meteorológicas lo impiden, por lo cual ninguna embarcación puede adentrarse en el mar por orden de la autoridad marítima de la provincia. Si no hay pesca no hay paga alguna, pues el sueldo se cobra de acuerdo a la modalidad del *reparto*, que consiste en que los trabajadores de la embarcación reciben el 40% de las ventas del pescado, que es repartido entre todos⁶⁹; mientras que el dueño de la embarcación (quien muchas veces es el mismo patrón) se lleva el 60%. De esta manera sus ingresos son muy variables, en función del tipo de pesca y de la estacionalidad. La pesca la realizan en *volantas*, en *betas* y en *niños* (técnica del enmalle) y en cercos⁷⁰.

Los pescadores peruanos no gozan de vacaciones, pero a cambio reciben una paga extra en julio y disfrutan de algunos días o semanas de descanso no remuneradas, cuando el barco en que el trabajan está en mantenimiento. Algunos de ellos que han viajado al Perú para visitar a sus familias, primero ha tenido que llegar a un acuerdo verbal con el

⁶⁹ Hay trabajadores que perciben un 50% más que el resto de los marineros. Estos son los denominados *largadores*, que son dos, uno que va en popa y otro en proa. Estos no llegan a dormir en ningún momento en la embarcación, en cambio los marineros si pueden hacerlo hasta que las redes no hayan capturado los peces y el patrón del barco haya dado la orden de sacar las redes del mar. Los *largadores* deben estar atentos a las órdenes del patrón, quien les puede indicar en cualquier momento que deben hacer el *aparejo*, es decir, tirar las redes al mar.

⁷⁰ Las técnicas de enmalle consiste en redes que se colocan verticalmente en el mar, en las que caen y se enredan los peces en sus desplazamientos. Algunas de estas redes están colocadas en forma fija y otras se mueven con la corriente, que son de deriva. Las *volantas* y las *betas* son redes que están formadas por un solo paño; mientras que los *trasmallos* y los *miños* tienen tres paños, uno central de malla más pequeña y dos exteriores de mallas más grandes. Con estas técnicas se capturan gran diversidad de peces (fanecas, pescadillas, rayas, rodaballos, salmonetes, rapés, entre otros), mariscos (nécoras, centollas, etc.) y también cefalópodos como el *chopo* (sepia).

La pesca en cerco consiste en una red que se larga de pequeños barcos, con la que se rodea un banco de peces. Una vez rodeado este se cierra el aparejo por debajo, y se va extrayendo la red del mar lentamente, mientras los marineros recogen los pescados con salabardos. Con el cerco se pescan principalmente sardinas y jureles, y otros peces que viven en cardúmenes.

armador, para que a su vuelta puedan volver a su puesto de trabajo sin problema alguno. Sus contratos laborales les permiten gozar de algunos beneficios sociales como la Seguridad Social y el seguro de desempleo. Aunque en anteriores años algunos peruanos han logrado altos ingresos en la pesca del cerco, en la actualidad muchos de ellos expresan su inquietud por la escasez de peces. Incluso en los meses de mediados de este año, muchos de ellos han recibido pagos muy exiguos o ningún pago, lo que ha llevado a uno de ellos a dejar su empleo y buscar trabajo en Andalucía⁷¹, mientras otro lleva desempleado ya varios meses.

Otros dos peruanos laboran en una panificadora, con horarios de trabajo nocturnos. Y las mujeres peruanas en su totalidad trabajan en labores domésticas y de servicios en hostelería, con horarios muy variados. Incluso algunas de ellas tienen varios empleos para poder alcanzar los ingresos adecuados. El verano es la época de mayor demanda de mano de obra femenina, por lo que las mujeres peruanas aprovechan esto para lograr ingresos adicionales, ampliando sus horarios de trabajo y por supuesto haciendo un sobreesfuerzo y probablemente descuidando a su familia y la atención a sus hijos. Creemos que es importante destacar que una trabajadora peruana nos dijera que desconocía si tenía Seguridad Social o no, o que podía gozar del seguro del desempleo. Otra peruana había sufrido un accidente mientras trabajaba y no tenía Seguridad Social. Estos son indicadores de una mayor vulnerabilidad de las mujeres en situación laboral y de las malas condiciones en las podrían estar trabajando.

La actual crisis económica ha ocasionado que muchos peruanos tengan que postergar indefinidamente sus vacaciones por temor a quedarse sin empleo, y a recibir pagos exiguos sin poder o con temor de hacer reclamo alguno. También ha conducido a que dos familias hayan cambiado de residencia recientemente y estén actualmente en La Coruña, buscando mejores condiciones de trabajo (sobre todo las mujeres) y mayores facilidades de estudio para sus hijos; además que para ello, los varones han tenido en cuenta, que sus embarcaciones suelen quedarse en el puerto de esta ciudad.

Gran parte de los trabajadores peruanos en Malpica tienen estudios escolares completos y dos ellos son técnicos especializados en mediana tensión (electricidad) y en construcción de estructuras metálicas, con amplia experiencia en estos campos, y que actualmente ocupan puestos de trabajo que no exigen alta cualificación. Esto sucede no solamente con la gran mayoría de los inmigrados peruanos en el extranjero, sino en general sucede con los inmigrados de los países empobrecidos que trabajan en países occidentales. Altamirano (2007) denomina a este hecho como *desperdicio* de capital humano, y que se produce cuando un país empobrecido exporta capital humano que no es absorbido por los países ricos; consecuentemente, estos no se benefician de los conocimientos obtenidos por éstos en sus países de origen, debido a que estos inmigrados se insertan en ocupaciones diferentes, compitiendo con los locales, por un puesto laboral en el sector secundario o terciario de la economía.

⁷¹ Este peruano ha retornado actualmente a Malpica y ha vuelto a trabajar en la pesca.

2.4.5 ¿Integración de los peruanos? Sus relaciones sociales

Los peruanos inmigrados en Malpica tienen relaciones más o menos continuas entre todos ellos, aunque de por medio pueden existir algunos distanciamientos entre los miembros de las mismas familias. Algunos peruanos laboran en las mismas embarcaciones de pesca, pero esto tampoco significa que tengan buenas relaciones, sea entre ellos o con los gallegos con quienes trabajan:

Cada uno hace lo suyo, no hay compañerismo, cada uno tira para su lado... (Eso pasa) con los gallegos y los mismos peruanos (Varón peruano de 42 años aproximadamente. Vive en Malpica desde el 2008)

Indudablemente se agrupan primero según sean o no familiares; luego por el lugar de procedencia, y ello se observa claramente entre los peruanos que proceden de Ilo y de Nazca, aunque en algunas ocasiones se reúnen y confraternizan en algunos partidos de fulbito, en el cumpleaños de alguno de ellos o en alguna fiesta familiar. Sin embargo, la inexistencia de una asociación de peruanos es muestra de una débil cohesión de este colectivo.

Casi todos los peruanos de Malpica tienen algún familiar en La Coruña. Éstos últimos vienen continuamente a visitarlos, o los primeros van a La Coruña. Incluso existe el caso de cuatro peruanos que viven y trabajan en Malpica, pero que los fines de semana se van a La Coruña para estar con sus parejas o sus familiares. Un grupo de peruanos también frecuenta los fines de semana la Iglesia Adventista de esta ciudad, pues practican esa religión antes de que migraran a Malpica. Vale indicar que también en esta Iglesia tienen otra red de relaciones sociales con algunos gallegos y otros extranjeros, aunque tampoco estas sean sólidas. Son las mujeres quienes principalmente mantienen este vínculo entre la religión adventista y la comunidad peruana.

Los partidos de fulbito que se disputaban los fines de semana entre los peruanos ha sido el medio de relación más frecuente entre los peruanos⁷², aunque algunos de ellos no acudían. También era ocasión para que las mujeres se reúnan y conversen entre ellas, y que los niños jueguen unos con otros. Casi siempre los equipos se formaban por el lugar de procedencia, para lo que acudían algunos familiares de ellos que viven en Coruña. Lo que resultó muy llamativo en todo el tiempo que compartí con ellos haciendo este deporte, era que en muy pocas ocasiones participaban los malpicáns, y cuando esto ocurría, quienes lo hacían mayormente eran los niños.

En Malpica existe un bar de nombre “HUMBOLDT”⁷³, que ha sido el más concurrido por todos los peruanos⁷⁴. Una pareja de esposos gallegos administran el bar. Ella es hija

⁷² Cuando conocí a los que ahora, más que informantes, son mis amigos peruanos de Malpica, justamente fue en la circunstancia de un juego de fulbito y cuando yo estaba de paseo por aquel lugar. Ha sido este juego colectivo el que me permitió relacionarme con ellos. En la actualidad estos partidos de fulbito han dejado de jugarse.

⁷³ Humboldt es el apellido del naturalista alemán Alexander Von Humboldt, que durante muchos años estudió la fauna y flora del mar peruano, así como de otras zonas geográficas del Perú y de América del Sur. Hasta hace pocos años el mar que baña las costas peruanas recibía el nombre de Mar Peruano o Mar de Humboldt. Tampoco es casualidad que un barco científico del Instituto del Mar del Perú (IMARPE) tenga el nombre de “Humboldt”.

de una pareja de esposos que vivieron en Chimbote, y él nació en Venezuela, pero a los 12 años también fue a Chimbote, donde estuvo algunos años. La interacción en este bar es bastante interesante. Ha sido el punto de encuentro de los peruanos después de jugar algunos partidos de fulbito los fines de semana y para observar algunos partidos de fútbol de la liga española. Sin embargo, esto no significa que solamente sean los peruanos los clientes de este bar, pues algunos malpicáns también lo frecuentan. Lo que es llamativo es que casi todos éstos son mayores de edad. El trato entre peruanos y estos lugareños es muy cordial en este bar y en muchas ocasiones hasta comparten las mesas. Otro hecho a resaltar es la aparente gran confianza que existe entre la señora del bar y los peruanos, pues éstos consumen al crédito, es decir, cada uno de ellos anota en un cuaderno lo que bebe o come y lo pagan cuando cobran su sueldo.

Cuando pregunté al peruano de mayor antigüedad en Malpica, del por qué este bar es de concurrencia de los peruanos, me respondió:

No sé, la verdad no sé. Porque en otro bar que vas, siempre están llenos de españoles (...) Entonces ese bar paraba vacío. Entonces cuando hay partidos de fútbol, la gente mira más atento, un poco más de silencio. Pero cuando vas a otros bares, cuando hay fútbol, están allí gritando, igual no te dejan escuchar nada. Entonces, aparte que la señora se ganó el cariño con nosotros... (Varón peruano de 38 años. Vive en Malpica desde el 2004)

Durante nuestro trabajo de campo, siempre observamos saludos cordiales y algunas conversaciones entre los peruanos y algunos malpicáns de avanzada edad, los cuales siempre son en castellano. Solamente en tres o cuatro ocasiones vi a algunos interactuar con otros jóvenes y adultos⁷⁵ del lugar. Las relaciones más afianzadas con los malpicáns son de parte de las mujeres peruanas, debido en gran parte al tipo de trabajo que realizan, pues este es de servicio doméstico o en algún bar o restaurante. Son ellas quienes mejor se expresan de los lugareños, y son agradecidas por la ayuda que algunas personas les brindaron cuando recién llegaron a Malpica. Incluso una peruana, madre de familia, intercambia alimentos con una señora malpicán; la primera le da el pescado que su esposo trae de la faena, a cambio de productos agrícolas o huevos que tiene la segunda.

Lo que es algo recurrente, es que casi todos nuestros entrevistados peruanos tenían alguna amistad o cercanía sólo con personas de mayor edad, y que de alguna u otra manera tienen algún vínculo con el Perú, pues o bien habían emigrado hacia allá, o sus padres lo habían hecho, o algunos de ellos son peruanos de nacimiento:

Sí tengo amigo (gallegos), pero no son de confianza. Pero sí amigos que te recomiendan, que te aconsejan (...) Hay tíos gallegos que te aconsejan siempre para tu bien. Yo conozco buenos caballeros que estuvieron en Perú, que te aconsejan los tíos (Varón peruano de 38 años. Vive en Malpica desde el 2004)

⁷⁴ Cuando comencé a realizar mi trabajo de campo en Malpica (febrero de este año), este bar atendía al público. A los pocos meses cerró, por problemas de salud de uno de sus dueños. Su reapertura será pronto, según nos han informado.

⁷⁵ Esto ocurrió en algunos partidos de fulbito y en una fiesta familiar de una familia peruana.

La cercanía o hasta familiaridad con los malpicáns que estuvieron en el Perú o en otros países y no con otros, también era evidente en las declaraciones de otro entrevistado:

No hablo mucho con los gallegos, ¿sabes por qué? Porque a veces yo digo ¿no? Hay algunos gallegos que son muy cerrados. A veces cuando yo les hablo, a lo mejor yo les respondo mal o pienso que a lo mejor que ellos me van a responder mal (...) Mejor busco una persona que realmente ha emigrado y son inmigrantes. Esos quizás te van a responder de buena manera (Varón peruano de 42 años aproximadamente. Vive en Malpica desde el 2008)

Con lo que respecta a la aprensión del gallego, los peruanos y peruanas trabajadoras nos comentaron de la dificultad inicial para comunicarse con sus compañeros de trabajo y con sus empleadores, pero que con el paso del tiempo han aprendido el gallego⁷⁶. Una peruana que estudia el bachillerato nos dijo que en un inicio no entendía la lengua, pero que la dificultad fue superada prontamente; y que no sin antes conversar con sus profesores, siempre redactaba sus exámenes en castellano; cosa que algún profesor no le está permitiendo a su hermana menor (que estudia en el instituto), lo que le perjudica en sus calificaciones.

Un funcionario del Concello de Malpica me dijo que consideraba que los peruanos estaban integrados y que no había mayor problema con ellos, que estos reciben la misma atención que los locales en los servicios municipales, que no eran discriminados y que además habían sido bien acogidos. Esto es cierto, pero aquellos malpicáns que acogieron y ayudaron a los primeros peruanos que llegaron a Malpica, también eran mayores de edad y habían migrado al extranjero:

(...) Cuando llegué como te digo, esos tíos eran buenas personas (...) Sabían que ellos eran (fueron) migrantes. Así que cuando iban a otros países, (lo) pasaban igual que nosotros. Viajaban en esa (nuestra) misma edad (...) Jovencitos marchaban. Al llegar aquí (nosotros, los peruanos) ellos piensan: "Igualito, nosotros pasamos" (...) Ellos dicen que el idioma inclusive no podían hablar nada. Lo pasaban muy mal, malísimo dicen. Sin embargo, aquí nosotros pues el idioma nada (...) Tranquilamente tú conversas con la gente. Esa gente cuando tú venías aquí te atendía muy bien. En esos años, 2004 y 2005, dos años se preocupaban, te traían unas ollas de comida cuando vivíamos allá arriba en Ventorrillo. Vivíamos 03 peruanos allí, nosotros. Vivíamos 06 meses allí. Después de 06 meses cada uno marchó para su lado. Unas señoras nos traían comida (Varón peruano de 38 años. Vive en Malpica desde el 2004)

La anterior migración de los malpicáns al Perú, ha sido la referencia inmediata para un acercamiento entre los peruanos y los locales (aunque estos solo sean los de edad avanzada). Como lo mencioné en la primera parte, algunos entrevistados gallegos me hablaron de lo *maravilloso* que es el Perú y de lo agradecidos que están con este país que les acogió y les dio empleo a ellos o a sus familiares:

⁷⁶ La comunicación entre peruanos, siempre es en castellano. Y lo es también cuando interaccionan con los locales.

(...) El mundo ni se acaba en el Perú, ni se acaba en España, es muy grande y creo que nos deberíamos ayudar los unos a los otros. Y además siempre pensando en que vosotros primero estuvisteis donde tenías que estar, cuando nosotros lo necesitamos. Y ahora pues colaborar con vosotros...
(Varón malpicán de 50 años aproximadamente. Funcionario del Concello de Malpica)

Es notorio que los peruanos cuando están por la calle, salen de paseo o simplemente van a caminar por la playa no lo hacen con los malpicáns. Los niños y niñas peruanas tienen escasas amistades con niños gallegos, a pesar de compartir las mismas escuelas. Los padres de algunos de estos menores peruanos se quejan de que sus hijos no salen de casa y que únicamente se la pasan viendo la televisión. Otra informante, una madre de familia peruana, nos relató que actualmente está distanciada de las que ella consideraba sus amigas malpicáns. Otros peruanos se quejaban del mal trato recibido de parte de sus compañeros gallegos durante el trabajo en los barcos pesqueros, afirmando haber recibido un trato racista.

Complementando las afirmaciones anteriores un malpicán que estuvo en el Perú, nos mostraba su extrañeza porque los peruanos en Malpica *no andan o se juntan* mucho con los españoles, cuando en su experiencia migratoria en el Perú fue muy al contrario, pues según él, allá los gallegos se reunían mucho con los peruanos, incluso compartían algunos momentos de ocio. Los peruanos que están en Malpica les parecen cohibidos, lo que refuerza las afirmaciones de una mujer peruana, las que denotan algún grado de vulnerabilidad:

A mí me conoce todo el mundo aquí. Yo llegué primerito aquí. Fue una cosa que llegamos (...) Pero en este tiempo nos sentíamos medio raritos, porque todos (nosotros) feítos, morenitos (Mujer peruana de 35 años aproximadamente. Vive en Malpica desde el 2006)

Las relaciones entre el Concello de Malpica y los inmigrados peruanos tienen un matiz interesante. Estos al carecer de asociación alguna, necesariamente han de realizar sus trámites, solicitudes de ayuda o consultas a nivel individual. Para esto todos los peruanos siempre recurren a un mismo funcionario del Concello, quien también ha tenido y tiene aún familiares peruanos inmigrados en Perú, exactamente en el puerto de Ilo. Este señor les ha prestado ayuda a algunos inmigrados peruanos, sea en la búsqueda de pisos que alquilar, en algunos trámites que estos realizan, en la obtención de alguna ayuda económica con fines humanitarios, en la organización de un evento deportivo para recaudar dinero y hasta en la búsqueda de empleo. Recientemente se celebró la primera boda entre una pareja peruana en el Concello de Malpica, que también estuvo a cargo de este funcionario⁷⁷. Cabe indicar que todos los peruanos se expresan muy bien de él.

Revisando dos variables que nos pueden servir para valorar el nivel de la integración social de los peruanos en Malpica y usando los aportes de Berry; queremos hacer un

⁷⁷ Fui testigo presencial y además participante en aquel matrimonio. Cabe indicar que en la ceremonia, este señor tuvo palabras muy emotivas y de agradecimiento hacia toda la comunidad peruana, que estaba allí presente (ningún malpicán estuvo presente, salvo este funcionario).

somero repaso del grado de relación que tiene los peruanos con la población malpicán y el respeto por la identidad cultural de los peruanos (Aguilera, Gómez y otros. 2005:137-140). Las relaciones sociales que establecen los peruanos con los lugareños son muy restringidas, y tienen un reconocimiento de su identidad como peruanos solo de parte de los que estuvieron en Perú o de los familiares de aquellos.

Ahora bien, si consideramos a la integración social⁷⁸ desde una perspectiva de igualdad de oportunidades en el acceso a los recursos, constatamos que si bien los peruanos cuentan con un puesto de trabajo relativamente estable, sus condiciones laborales, así como el sueldo que perciben son inadecuados e insuficientes. En cuanto a su participación política y social, ninguno de los peruanos entrevistados ha participado en las elecciones municipales en Malpica en las que tienen derecho a votar y tampoco se han nacionalizado españoles⁷⁹. Sin embargo están presentes en la vida social del municipio, aunque de manera pasiva.

Adicionalmente a todo lo anterior, los peruanos no gozan de ninguna propiedad en Malpica, y casi todos invierten sus ahorros en sus lugares de origen, lo que podría ser un indicador de un proyecto migratorio con perspectiva de retorno. Aunque alguno de ellos recibe alguna ayuda económica de parte de la Xunta de Galicia y dos peruanos tienen relaciones sentimentales con dos gallegas, uno en Malpica y el otro en Coruña, creemos que la *integración* de los peruanos es un proceso que necesariamente debe involucrar, tanto a los malpicáns, como a éstos.

⁷⁸ No es nuestra intención generar un debate en torno al concepto de integración, ya que aquello escapa a los objetivos de este trabajo. Para la lectura sobre esto puede consultarse el trabajo de Cachón (2008).

⁷⁹ Hemos podido identificar a 04 peruanos que están tramitando la nacionalidad española. Todos ellos son padres y madres de familia. La finalidad utilitaria de adquirir el estatus de ciudadanos español era evidente cuando hablaban del tema. Incluso uno de ellos nos llegó a decir que *le daba igual* si el trámite procedía o no.

TERCERA PARTE

CONCLUSIONES

La emigración gallega hacia el Perú a mediados del siglo pasado no tuvo una motivación política, pues los gallegos que llegaron a este país, lo hicieron con el afán de trabajar en las actividades pesqueras. El Estado peruano en aquellos años no tuvo ninguna política de acogida para los exiliados de la Guerra Civil española. Una emigración en búsqueda de empleo y de subsistencia, devino con los años en la constitución de una clase empresarial gallega asentada en las costas peruanas, que supo aprovechar los abundantes recursos del mar de este país. Lo que surge preguntarnos al final de este trabajo es saber si esa iniciativa empresarial, continuó en su regreso a Malpica o Galicia, o si por el contrario esta burguesía emergente se convirtió en rentista, y no contribuyó a impulsar el desarrollo económico de la región.

Las experiencias de vida de los malpicáns en Chimbote no trascienden a los pobladores de Malpica. Las referencias a la emigración se encuentran restringidas a los directamente partícipes de la misma y a sus familias, a pesar de la importancia de la misma para la historia reciente del pueblo y del impacto que este hecho ha tenido para su comunidad. Esto a manera de hipótesis, puede ser la explicación a las pobres relaciones sociales entre peruanos y lugareños, ya que al no existir un reconocimiento de la propia historia, difícilmente podremos reconocer la del otro.

Nos surge una interrogante. Si este silencio tácito que pueda existir sobre la emigración malpicán hacia Chimbote, también podría estar ocurriendo en los lugares de origen de los inmigrados peruanos, ya que en las historias de vida de los inmigrados nunca aparecen los aspectos negativos de sus experiencias, y si estas aparecen es solo en circunstancias específicas y con personas que tienen experiencias similares.

La valoración positiva de ambos flujos migratorios, son comunes a decir de los entrevistados, aunque los malpicáns obtuvieran mayores beneficios cuantificables económica y materialmente, debido al *boom* de la pesca de la anchoa en el Perú. La mayoría de peruanos y peruanas en Malpica a pesar de las duras condiciones laborales de todos ellos, persisten en calificar su migración como positiva, observándola con los criterios anteriormente mencionados. Sin embargo, cuando hemos pretendido que la evalué desde la perspectiva emocional y social, la valoración es menos positiva y hasta negativa.

Ambas migraciones tienen un inicial carácter laboral, para luego convertirse en una migración de población, al reagrupar a sus familias o al conformar la suya en la sociedad de destino. Hemos podido constatar como los inmigrados y sus familias se adaptaron y se adaptan, de buena o mala manera, a las oportunidades de los mercados laborales en diferentes espacios (en Malpica y en Chimbote). Nos preguntamos si existieron y existen estrategias comunes o mecanismos que contribuyen, en parte, a explicar el carácter sostenido del flujo migratorio, así como la selección de sus destinos, tanto en Galicia como en el Perú.

Debido a las características de la migración malpicán hacia Chimbote, podemos atrevernos a decir que esta en un inicio estuvo fuertemente masculinizada, al igual que la actual migración peruana en Malpica. Además los inmigrados gallegos en Chimbote tuvieron un carácter asociativo, llegando a constituir la Sociedad de Beneficencia

Española, lo que ha sido muy común en otros destinos migratorios de los gallegos; mientras que los peruanos residentes en Malpica no tienen red asociativa alguna, aunque para algunos de ellos la Iglesia Adventista cubre esta necesidad. Es necesario anotar que existen en Galicia varias asociaciones de peruanos con las que no tienen contacto alguno.

Las relaciones sociales de los peruanos en Malpica son escasas e insatisfactorias. Aunque en algunos casos existe alguna relación con los locales, estos son casos aislados y en su mayoría ocurren con los malpicáns que alguna vez emigraron al Perú. Las relaciones de esta manera se dirigen al interior del grupo, aunque entre estos también tengan diferencias de procedencia, sociales o culturales. Algunos hijos de estos inmigrados peruanos también se encuentran con escasas relaciones sociales, al igual que sus padres. Esto se refuerza en la soledad que algunos de ellos dicen sentir y cuando cuestionan el apoyo que reciben unos y otros, puesto que no cubren sus necesidades afectivas y de relación. El buen trato y la amabilidad entre los inmigrados peruanos y los que fueron inmigrados malpicáns en el Perú, no son indicadores de relaciones reales y duraderas, pues no superan la barrera que persiste entre autóctonos e inmigrados.

La migración malpicán hacia el puerto peruano de Chimbote tuvo en las cadenas migratorias familiares su principal soporte, al igual que la actual migración peruana en Malpica de Bergantiños. Estas a su vez devienen de redes migratorias más amplias. Ello debido a la especificidad de la actividad económica de la pesca en un espacio geográfico pequeño, tanto en Malpica, como en Chimbote, que necesitaba bastante mano de obra y adicionalmente, para el primer caso, una pujante iniciativa empresarial. Habiendo encontrado indicios de una amplia red migratoria que funcionaba en el puerto peruano de Ilo, “que conseguía” contratos de trabajo en España a cambio de dinero, aquello nos parece un objeto importante de investigación, tanto en su funcionamiento, como en las repercusiones sobre los inmigrados y sus familias.

Es importante dar cuenta también que la relación entre los que fueron emigrados malpicáns en el Perú y los actuales inmigrados peruanos en Malpica, nos puede conducir en futuras investigaciones a estudiar la recíproca relación (pero que siempre es desigual) entre las sociedades de emigración y las de inmigración (Sayad: 2010; Gil. 2010: 243). En este caso entre la sociedad gallega (o española) y la sociedad peruana. Los malpicáns al parecer no tuvieron ninguna dificultad para ingresar al Perú y trabajar allí. Su presencia como inmigrados extranjeros y adicionalmente como empresarios, estuvo reflejando el pensamiento del Estado peruano (antes del gobierno de la Junta Militar del Gral. Velasco), y que hoy se vuelve a repetir, cuando este Estado defiende los intereses y privilegios de los llamados “inversionistas extranjeros” y no exige el visado a ningún ciudadano de los llamados países occidentales. Los peruanos al contrario (al igual que los extra-comunitarios) tienen otra percepción de parte del Estado español.

La coincidencia en Malpica de dos flujos migratorios, uno de emigración y otro de inmigración, ponen de relevancia el derecho de las personas a su libre movilidad y a buscar mejores oportunidades en otros lugares, más allá de las fronteras que establecen los Estados y de las políticas migratorias que estos imponen. En esta parte de la Costa da Morte, se han encontrado dos generaciones de inmigrados, que tienen en el Perú un referente común. Para algunos fue un lugar de oportunidades, mientras que para otros no lo ha sido.

Esperamos que este trabajo pueda contribuir a dar un valor a las migraciones de los malpicáns, y que sus experiencias no sólo queden en hechos anecdóticos. Deseamos que aquella relación de igualdad, de amabilidad y de acogida que nos han relatado los mayores de Malpica, sea posible aquí y ahora con sus nuevos vecinos peruanos.

BIBLIOGRAFÍA

AGUILERA, Beatriz; **GÓMEZ**, Juan; **MOROLLÓN**, Mar y **ABAD**, Juan de Vicente

2005 “Educación Intercultural. Análisis y resolución de conflictos”. Colectivo AMANI. Editorial Popular, Madrid.

ALONSO, José Antonio

2004 “Emigraciones y desarrollo: implicaciones económicas”. En: HIDALGO, Francisco (Edit.). “Migraciones. Un juego con cartas marcadas”. Ediciones Abya-Yala. Quito, Ecuador.

ALTAMIRANO, Teófilo

2006 “Remesas y nueva “fuga de cerebros”. Impactos transnacionales”. Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Lima, Perú.

2007 “Transnacionalismo y movilidad del capital humano”. En: PANFICHI, Aldo, “Aula Magna – Migraciones internacionales”. Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Lima, Perú.

ATIENZA, Jaime

2004 “Migraciones y crisis del desarrollo”. En: HIDALGO, Francisco (Edit.), “Migraciones. Un juego con cartas marcadas”. Ediciones Abya-Yala. Quito, Ecuador.

ATXOTEGUI, Joseba

S/f “Los duelos de la migración: Una aproximación psicopatológica y psicosocial”. En: Cd Formación para la comprensión de la Multiculturalidad. IASS, ADUNARE; SOS Racismo y Gobierno de Aragón

CACHÓN, Lorenzo

2007 “La integración de y con los inmigrantes en España: debates teóricos, políticas y diversidad territorial”. En: Política y Sociedad, 2008, Vol. 45 Núm. 1: 205-235.

CHOUCIÑO, Ana

¿? “Sobre las olas”: Hacia Chimbote ida y vuelta”. Ponencia presentada en el XIV Encuentro de Latinoamericanistas Españoles (Setiembre del 2010). Universidad Santiago de Compostela, Galicia

EIRAS, Antonio y **REY**, Ofelia

1992 “Los gallegos y América”. Editorial MAPFRE. Madrid.

ESCRIVÁ, Ángeles

- 2005 “Peruanos en España: ¿de migrantes a ciudadanos?”. En: BERG, Ulla D. y PAERREGAARD, Karsten, “El 5to suyo”. IEP Instituto de Estudios Peruanos. Lima, Perú.
- 2004 “Formas y motivos de la acción transnacional. Vinculaciones de los peruanos con el país de origen”. Instituto de Estudios Sociales de Andalucía, CSIC-Córdoba

GALEANO, Eduardo

- 2008 “Las Venas Abiertas de América Latina”. Siglo XXI de España Editores S.A. Madrid.

GARCÍA, M.^a Teresa

- 1998 “Aproximación ó estudio da emigración galega da “Costa da Morte” cara a Perú na segunda metade do século XX (1940-1970)”. En: Estudios Migratorios n.º 5 / Xuño 1998, pp. 177-197

GIL, Sandra

- 2010 “Una sociología (de las migraciones) para la resistencia” (Presentación). En: EMPIRIA. Revista de Metodología de Ciencias Sociales nº 19, enero-junio, 2010, pp. 235-249

IGUIÑIZ, Javier M.

- 2009 “Migraciones y ciclo económico en el Perú durante el período 1990-2005: exploración introductoria”. En: PANFICHI, Aldo, “Aula Magna – Migraciones internacionales”. Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Lima, Perú.

LABRADOR, Jesús

- 2001 “Identidad e Inmigración. Un estudio cualitativo con inmigrantes peruanos en Madrid”. Universidad Pontificia Comillas, Madrid.

LA PARRA, Daniel

- 2004 “Violencia estructural y migración: las instituciones sociales”. En: HIDALGO, Francisco, “Migraciones. Un juego con cartas marcadas”. Ediciones Abya-Yala. Quito, Ecuador.

MERINO, María A.

- 2002 “Historia de los inmigrantes peruanos en España. Dinámicas de exclusión e inclusión en una Europa globalizada”. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Centro de Estudios Históricos, Madrid.

2003 **PEDONE**, Claudia

“Tu siempre jalas a los tuyos. Cadenas y redes migratorias de las familias ecuatorianas hacia España”. Universitat Autònoma de Barcelona, Facultat de Filosofia i Lletres, Departament de Geografia

PÉREZ, Antía

2012 “La evolución reciente de las políticas de control migratorio en España”. En: IZQUIERDO, Antonio y CORNELIUS, Wayne A. (Eds.), “Políticas de control migratorio. Estudio comparado de España y EE.UU. Edicions Ballaterra, Barcelona.

REVILLA, Marisa y **GÓMEZ**, Cristina (Eds.)

2012 “Caminos de Ida y Vuelta. Redes, migración y desarrollo”. Los Libros de la Catarata, Madrid.

SAYAD, Abdelmalek

2010 “La Doble Ausencia. De las ilusiones del emigrado a los padecimientos del inmigrado”. Anthropos Editorial, Barcelona.

TAMAGNO, Carla

2003 “Los peruanos en Milán: Políticas de identidad y producción de localidad”. En: DEGREGORI, Carlos Iván (Edit.), “Comunidades locales y transnacionales. Cinco estudios de caso en el Perú”. IEP Instituto Peruano de Estudios Peruanos. Lima, Perú.

VÁZQUEZ, Alexandre

2008 “A emigración galega contemporánea”. En: CID, Xosé M.; DOMÍNGUEZ, Xoán y SOUTELO, Raúl (Coords.) “Migracións na Galicia contemporánea. Desafíos para a sociedade actual”. Gotelo blanco edicións. Santiago de Compostela, Galicia

HEMEROTECA

Bravus

Revista. Nº 04. Edicións Xerais de Galicia, Vigo. S/f
(Artículo de MENÉNDEZ, L.)

El Correo Gallego

Diario. Ediciones del 25, 26 y 27 de marzo de 1991
(Artículos de SABBATIello, Mónica)

Voz de Galicia

Diario. Ediciones del 15-12-2009 y del 10-04-2012

BIBLIOTECA VISUAL

1988 “A Aventura de Malpica no Perú”
Documental de la Televisión de Galicia

BIBLIOTECA VIRTUAL

www.austral.com.pe

www.federacionperugalia.tk

www.elpais.com/diario/2010/01/07/galicia/1262863099_850215.html
(Artículo de MANDIÁ, Diana)

www.laopinioncoruna.es/estaticos/domingo/20070902/domingo.html
(Artículo de ROMERO, Santiago)

ANEXOS

Entrevista N° 01⁸⁰

Varón malpicán (77 años)

Empezó a trabajar en la pesca desde los 11 años en Malpica. Dejó de trabajar a los 60

Migró a Chimbote, donde vivió 12 años

Partió en 1953 cuando tenía 18 años de edad

Se embarcó desde Santander. El viaje demoró 20 días

Motivos: Guerra Civil (¿), “bastante miseria”

Tenía unos tíos en el Perú (refugiados políticos): *Ellos se marcharon de aquí en estos barcos (lanchas que llaman ustedes), se fueron a Francia. De aquí en esos barquitos... De Francia vino un señor....* La comunicación con ellos era por medio de cartas. Le decían que había mucho trabajo en el Perú

Llegó a Perú sólo con su pasaporte

Poseía un barco en Chimbote

Al migrar

No me daba (pena y tristeza) al irme... Porque en esa época aquí en España recién terminada la Guerra Civil y la Segunda Guerra Mundial se pasaba... Entonces todo el que podía emigrar, se iba a América, Uruguay, Chile, Argentina... Todo el que tenía posibilidad de largarse, se largaba

Cuando llegó a Chimbote, según él *era una ciudad que ya para entonces tenía 30,000 habitantes; era grande, bastante grande*

Su vida en Perú

El mejor país del mundo para mí” Porque ahí pasé los mejores años de mi vida, en Chimbote Sin duda, es maravilloso, los mejores años de mi vida los he pasado ahí

Envío de remesas

Enviaba dinero a su madre (después ya no) y ahorra

Se la pasaba en Lima, *una ciudad maravillosa*

Vida social

Mucho gusto por la comida peruana, *sobre todo el ceviche*

Bebidas: “Pilsen Callao”, “Cristal”, el pisco. *Chupaba como un descosido*

En Chimbote vivía cerca de la comisaría

Trabajo

Nombre de su barco “Mar del Norte”. Lo adquirió con *trabajo y ahorro*

Se dedicó a la pesca de anchoveta.

En Chimbote se pescaba más que en Malpica: *hombre, seguro, sin duda ninguna, la pesca es mejor que aquí*

Me fue bien, maravilloso... Allí fui un rajá, un rajá de la India. Gente maravillosa los peruanos

Refiere un trabajo arduo en Chimbote, de todos los días

⁸⁰ Todas las entrevistas presentadas son resúmenes de las que hemos obtenido en nuestro trabajo de campo. En estas también hemos cambiado el nombre de nuestros informantes, los que coinciden plenamente con los nombres usados en el trabajo que se ha redactado. Las letras en cursiva son copias textuales de las palabras de nuestros informantes y las que están en negrillas son aquellas que nos han parecido relevantes.

Matrimonio

Se casó en Chimbote con una española (vasca), cuando tenía 23 años. Se casó en forma civil y religiosa (autoridades peruanas y cura italiano). En la Iglesia Matriz de Chimbote.

Se conocieron en la Casa de España en Chimbote, durante las reuniones sociales que allí se llevaban a cabo

La esposa estaba en Perú porque tenía un hermano que estaba en una Maternidad como enfermero. Ella trabajaba también ahí

Cuando estás en el extranjero te rozas más con tu paisanos ¿no? “es lo normal, natural

En Perú tuvo dos hijos (uno de ellos falleció en Malpica siendo niños). El que vive hasta ahora regresó con ellos a Malpica cuando tenía 04 años. Luego en Malpica tuvo un hijo más

La Casa de España en Chimbote

Fue un casino. Allí nos reuníamos todos

Y ese casino ayudé yo a fundarlo. Fui uno de los promotores de (para) fundarlo

Sobre los peruanos en Malpica

Conoce a un peruano que trabaja en Malpica en la pesca, ¿qué piensa de eso?

Yo no pienso nada, los tiempos cambian. Nosotros, aquí antes estaba mal, allá estaba mejor.

Ahora simplemente se está mejor aquí... Es la madre patria ¿o no?

Ustedes decían en el Perú que (España) es la madre patria

No creo que hayan problemas (para los peruanos) para venir. Esta es la madre patria ¿no?

Entonces la madre patria acoge a todos sus hijos

¿Cómo les fue a los gallegos en Chimbote?

Yo tuve un primo que tenía una fábrica de harina y varias lanchas (como dicen ustedes)...

Celestino Garrido se llamaba

Retorno

Regresó a Malpica antes del golpe militar en el Perú.

En el Perú nació su hijo con un mal en el corazón (en España era posible curarlo). Había que colocarle un marcapasos en Madrid. Falleció poco antes de hacerle esa operación

El niño era muy inquieto, corría por calles, por las calles se quedó muerto

Falleció a los 07 años.

No volvió otra vez al Perú

Ya me asenté aquí... Los vuelos ya no son muy baratos que digamos...

Cuando vuelve a Malpica la encontró diferente, mejor. Habían mejorado las condiciones de vida

¿Qué hizo luego en Malpica?

Si volviera a nacer sería pescador, no sé hacer otra cosa

Yo ahorré para hacerme aquí una lancha (barco) y trabajar en la mar. Luego vendió el barco y se jubiló.

Entrevista N° 02

Varón malpicán de 77 años

Viajó a Perú en Noviembre de 1962, hacia Chimbote.

Tenía 27 años de edad y casado, con un hijo de 04 años y una hija de apenas 06 meses de nacida.

Motivos para migrar

Un primo de Pepe (de Celia) era un armador muy rico, Celestino Garrido.

Celestino Garrido tenía una sociedad con un ucraniano (Juan Luis) en la fábrica de pescado, era su socio en la planta (no eran en las lanchas).

Celestino Garrido había hecho un viaje a Malpica donde tenía un barco (“Aurea Garrido”) donde Segundino trabajaba como largador. El padre de Celestino, que se llamaba Bernardino le dijo que podía viajar a Perú, donde su hijo le daría empleo y que le podía dar una lancha donde sería el patrón (Segundino ya trabajaba 17 años en el mar).

Viajó a Perú con un tal Alejo, familiar de Celestino. Nunca se les dio lancha alguna.

Su familia a la distancia

Cada 15 días escribía a su esposa a quien le enviaba dinero, también cada 15 días.

Se preocupaba mucho por sus hijos.

Si estoy en el extranjero sin mujer y no gano, no junto plata, ¿entonces qué hago?... Yo quería juntar plata porque tenía una casa vieja y mi sueño era hacer una casa grande para cuando mis hijos serían mayores y allí no ganaba nada...

Alejo se marchó precipitadamente del Perú y Segundino le siguió. Finalmente regresaron con otro gallego más, vecino suyo. Salieron a la medianoche hacia Lima y luego tomaron un vuelo hacia España.

Su vida en Chimbote

Trabajó en la mar con un señor llamado Pepe (apodado Pepe grande).

Afirma que un vecino suyo en Malpica llamado Vicente, fue el *pescador más grande que tuvo el Perú*, que en aquel entonces tenía una lancha de 250 Tn. y contaba con 22 años. Las de entonces eran de mucho menos capacidad y fabricadas de madera. Afirma que Celestino tuvo 04 de esas lanchas y su socio (el ucraniano) una.

Trabajó entonces con Vicente.

En una semana se podía ganar S/. 4000, S/. 5000 o S/. 6000 que era mucho dinero.

S/. 5000 eran acá como 12000 pesetas, porque el cambio era S/. 1 por 2.20 pesetas. En ese entonces US\$ 1 equivalían a S/. 27 (en 1962). En España en aquel entonces US\$ 1 equivalían a 120 pesetas.

Afirma que estuvo en Chimbote unos 20 meses y se dedicó a la pesca de anchoa

Su vida en Chimbote y sus relaciones sociales

Allá me daban mucho que comer

Vivía en el Malecón Grau, en una quinta (con los baños al fondo). El dueño era un peruano (de apellido Paiva). Eran unos alquileres muy baratos. Vivía allí con su compañero Alejo. En aquel lugar vivían dos españoles más y el resto eran peruanos. *El señor Paiva era un hombre maravilloso.*

Estuvo trabajando en la mar con 08 peruanos, *muy buena gente*

Refiere que le gustó mucho Lima

Comida peruana: Churrasco a lo pobre (describe otra anécdota al respecto).

Hace referencia al restaurante “España” en el Callao (que era de propiedad de un gallego de Ourense” (1962), que estaba al frente de una plaza pequeña.

Relata que el patrón del barco donde trabajaba, Vicente, se casó en Chimbote con una española (relata una anécdota con unas chalacas). La esposa de Vicente estudiaba en Lima y era hija de asturianos (llegó al Perú cuando tenía 12 años). Actualmente esta mujer vive en Coruña (Vicente falleció a los 54 años de un infarto).

Yo iba siempre a comer al Furgón Gaucho (en Chimbote)... Había una parrillada tremenda... Cuando iba a Lima paraba en el “Tívoli” (antiguo y conocido bar restaurante de Lima, cerca de la Plaza San Martín) y comía en el Arriero

Tragaba como chancho... Bum bum, más ceviche. Y Vergaray me decía: Cholazo, tragas como chancho carajo, concha tu madre

De los trámites documentarios para trabajar en el Perú

Había un señor que le llamaban, Paiva también, Paita, un pequeñito que era el que le arreglaba los papeles a los extranjeros... En Lima

Llegó al Perú como turista (yo pagué el viaje ida y vuelta). Después de 03 meses, al culminar el permiso para hacer turismo un malpicán que tenía un barco (en Perú) le hizo un contrato de trabajo. Para ello se dirigió a Lima y preparó los papeles e hizo los trámites también en la policía. La policía ya conocí a Don Enrique (dueño del barco “Yolita” del cual le hicieron un contrato de trabajo)

A ver Don Enrique, que me trae por aquí en este momento ¿otro español? Sí. Es bien grandazo eh... Ahora vamos a ver ¿Vamos a hacerle el contrato de trabajo? Sí. ¿Lancha? “La Yolita”... “Tremenda Yolita” dice él. Y dice Don Enrique ¿Y por qué dice usted Tremenda Yolita? Este debe ser un barco como de 200 metros más o menos ¿no?... Y Don Enrique: “Joder”. Cuántos contratos de trabajo hice ya para la “Yolita”...

Sus relaciones con los peruanos

Los peruanos chupaban mucho, demasiado

Relata una experiencia de un viaje de pesca en Salaverry (a 08 horas de Chimbote) donde pescaron 80 Tn. Bajaron a tierra en Salaverry, desde donde fueron a Trujillo en 03 taxis, donde cenaron y bebieron cervezas. Luego el patrón los citó a las 8 de la mañana del día siguiente.

No leas habían dejado atracar en el muelle, pues era un embarcadero de azúcar para exportación (el muelle era americano)

Los peruanos regresaron ebrios a trabajar. El patrón no les había dicho nada. Luego retornaron a Chimbote...

Unos días posteriores y luego de pescar como 100 t. volvieron a bajar a tierra, pero ahora los peruanos ya no tenían dinero (nunca tenían plata, se la chupaban toda entre el viernes y el sábado, toda). Éstos le pidieron dinero prestado a él, cosa en la que su compañero no estaba de acuerdo (yo era el banco de ellos). Todos bajaron a tierra (en esa barco eran 07 marineros peruanos, 08 españoles contando al patrón). Al ver que todos se iban a tierra el patrón dijo: *Vas a ir para tierra, españoles y peruanos. El que venga borracho a bordo lo cuelgo del macaco...*

Un amigo peruano suyo apodado “Panchito” le dijo: *Cholazo, concha su madre, Don Vicente es bien jodido ah... y yo le dije: Pancho te va a echar eh... Te va a dar tinta*

Le habían apodado “cholazo” (porque era grande y estaba moreno)

Recuerda el nombre, los apodos y apellidos de algunos de sus compañeros peruanos: Ramón, Juan, Vergaray, Villanueva, Tomás...

Me llevaba mejor con los peruanos que con los españoles... Preparaba y comía el ceviche en el barco con sus compañeros peruanos.

Y yo estaba a popa... En proa estaban los españoles y en popa estaban los peruanos. Que ya me sentía peruano como ellos. Sí, me cayeron muy bien los peruanos ah... Bueno, conmigo eran muy buenos ah... Es que yo lo respetaba. Hay gente que no respeta a nadie... Para mí todo

mundo es igual. Entonces me apreciaban... “Oe cholazo, sabes para cualquier cosa estamos nosotros ah...”

Y allí había como acá. Allí había muchos peruanos que no le entraban a los españoles... Porque decían. Yo estuve allá con un chaval, que nació en Venezuela y llegó allí con 12 años, iba a la escuela. Me decía a mí que en la escuela, el maestro a los chavales peruanos que el enseñaba les decía que los españoles fueron a malograr el Perú, que eran unos conchas de sus madres... El profesor no puede decirles a los chavales en la escuela eso, meterles en la cabeza eso. El chaval llegaba a la casa diciéndole al padre: Papá tenemos un profesor que dice a los chavales que los españoles fueron a malograr al Perú... No se puede juzgar a los unos por los otros

Yo te digo que en el Perú estuve muy contento

Motivos de la migración

Económicos.

En Malpica se dedicaba a la pesca de percebes y de nécoras (día y noche respectivamente). Con la carga de 02 hijos y la casa recién terminada con una deuda bancaria. En un invierno malo se hizo mala la pesca y buscaba alimentos al crédito en algunas panaderías.

Así no podía estar... Y me fui al Perú

Remesas y envío de dinero

Refiere que ahorró muy poco. Pagó lo que debía de su casa en Malpica y arregló algunas cosas. Sobre cómo enviaban el dinero a España:

Mira, los bancos abrían hasta las 2 de la tarde... Y había una señora que tiene el “Humboldt” (el bar que frecuentan los peruanos en Malpica)... Pepe Luis (ese es el hijo de la señora que murió)... Ese Pepe Luis estuvo algunos años en Chimbote, él y la madre (ese es el chaval que te conté del profesor que decía). Entonces a la madre le llamaban Carmelas y el padre andaba conmigo en la mar, Carmelo... Carmiña es esposa de Pepe Luis y es nuera de la señora que estuvo en Chimbote...

Y yo agarraba así... Si mañana hay que enviarle plata a la mujer. Yo mandaba de dos en dos semanas... Yo le mandaba un día viernes o un día lunes. Entonces el día antes iba a casa de Carmelas y le decía a Carmela: Manda esta plata a mi señora. Entonces Carmela se iba al Banco Popular, que le llamaban Don Pepe, era chino (que tenía un bar grandazo allí, el “Chimú”...) Iba allí y le daba un cheque por tantos dólares... para cobrar acá mi mujer. El cheque venía a España, al banco “Banesto”; le llamaban a mi señora y mi señora lo cambiaba... A Malpica llegaba el dinero, al banco, el cheque llegaba al banco... Compraba los dólares en el Popular y me daban los cheques en dólares

¿Qué hizo en Malpica al retornar de Chimbote?

Tuvo una lancha junto con otro socio.

A su hijo que quiso hacerse a la mar (falleció cuando tenía 43 años), le puso una lancha pequeña, luego en el año 90 una lancha grande.

De este hijo fallecido tiene un nieto que tenía 21 años cuando este falleció, y su nuera 40 años. Actualmente tiene una hija de 50 años que vive en casa de él y su esposa. Esta hija le ha dado un nieto.

Su familia está muy enterada de su vida en el Perú.

Del casino español en Chimbote

Hace pocos años se realizó una campaña entre los malpicáns que habían estado en Chimbote para reactivarla. Segundino nos dijo que pidieron su colaboración, pero él no pudo hacerlo.

Relata que fueron dos *chavales que nacieron allá*. El hijo de José Novo que vive en La Coruña viajó a Chimbote a trabajar en la reparación del Casino español...
Era una casa grande madera... En la playa mismo era

Opinión personal sobre la inmigración

Nos relata una anécdota:

Yo pienso bien porque... Porque yo soy un (¿?) que migré. Un día estando allí, allí donde se juntan los marineros todos (en Malpica)... No eran peruanos, eran chinos, indonesios... Eran grandazos, negros. Estaba uno que está en Coruña que es malpicán, que se llama Francisco. Entonces Francisco andaba para buscarles sitio, tal, no les gustó; se fueron para Coruña. Entonces vienen los que dijeron: "Vee... Negros de mierda, ir por allí, ir para vuestra tierra, joder... Eso lo dijeron ellos". Entonces entré a hablar y yo estaba, digo yo: "¿Vosotros estáis bien de la cabeza?". (Ellos): "Siempre defiendes a los extranjeros". Defiendo a los extranjeros porque yo me fui de casa y a mí me trataron bien. La vida es así, unos se van y otros se vienen. Vuestros padres ya fueron a Uruguay, ya fueron a Argentina, ya fueron a Cuba y ahora vienen para acá y a muchos peruanos que hay acá en Malpica y les digo yo: Antes nosotros para Perú, ahora vosotros para España... La vida da vueltas. Yo sé que es muy duro emigrar y por tanto más sin hijos y sin mujer; si estás soltero no interesa joder ¡¡¡ ¿Es verdad o no es verdad?

Entrevista N° 03

Mujer peruana de 67 años (su esposo luego se sumo a la entrevista)

Radica en Malpica hace más de 39 años (llegó un 12 de marzo de 1973). Se casó con un malpicán, Santiago (75 años), en Chimbote. Natural de un pueblo cerca de Casma, que se llama Pariacoto.

Llegó a Malpica cuando tenía entre 27 y 28 años y cuando su única hija tenía 06 años de edad. Llegó en un barco hasta Barcelona y luego en tren hacia Coruña. Recuerda que salió desde el Callao un 22 de febrero y llegó a Barcelona un 08 de marzo.

Llegó a Galicia ya como residente y una vez acá tramitó su DNI ya como española. Dice no haber perdido la nacionalidad peruana.

Toda su familia radica en el Perú. Algunos están en Lima, otros en Ancash, en Chimbote y Casma y en otros pueblos.

Su madre aún vive y tiene 98 años, que nunca volvió a ver desde que dejó el Perú.

Su primera migración: de Pariacoto a Chimbote

Era Chimbote pequeño. No había edificios. Eran casas pequeñas, unas de ladrillo, otras de adobe... Después se fueron edificando edificios grandes con materiales antisísmicos, porque la casa que teníamos nosotros quedó intacta

Relaciones familiares con Perú

Nunca más volvió al Perú, motivada por una enfermedad cardiovascular que le impiden viajar muy lejos (tuvo una trombosis hace pocos años y estuvo internada en un hospital de La Coruña). Mantiene comunicación con su familia a través de cartas, teléfono e internet.

Afirma estar al tanto con lo que ocurre en el Perú (hizo referencia a unas inundaciones recientes).

Su hija se comunica con sus primos, con sus tíos, con su abuela por internet, aunque ella no tiene muchas ganas de ir al Perú (prefiere un viaje de vacaciones por España)

Recuerdos del Perú

Refiere que siempre prepara comida peruana, ceviche, saltado de repollo, lomo saltado con arroz blanco, sopa de pollo con arroz y arvejas verdes, papa a la huancaína.

Recuerda las bebidas que solía tomar en Chimbote, al igual que marido.

Compro yuca, compro camote, pero no son sabrosos como los de allá...

Comidas peruanas en mi casa siempre hay... Las comidas no se me han olvidado

Yo cada vez que me acuerdo de Chimbote digo yo: Sí, me gustaría ir para ver de nuevo la bahía, el Paseo Marítimo, todo...

Bien que estas afuera de tu país, pero la morriña siempre está ahí, siempre

Si estuviera más joven me gustaría ir (al Perú) pero no en avión... En avión no quiero ir, prefiero el barco...

Recuerda cuando iba con su esposo y su familia al estadio de fútbol de Chimbote, cuando jugaba el José Gálvez (club de fútbol de la localidad). También los paseos por el “vivero forestal”, por el “malecón Grau” y de las fiestas en el casino español (vivían al lado).

Su esposo era aficionado del Universitario de Deportes (el club de fútbol peruano más popular en el Perú). Máxima aún recuerda el nombre de algunos jugadores de fútbol peruano ;;;

Del terremoto de 1970

Nosotros estábamos en el ¿malecón Grau? Mi esposo estaba en la casa de una hermana... Mi esposo estaba con mi hija que era pequeñita, después con un sobrino que también era pequeño. Estaba mi esposo, mi cuñado, mi cuñada... Una sobrina de mi esposo (que murió) me dice: tía vamos a comprarme una falda (en un mercadillo), era un domingo... Ay, pero de repente, cuando vi caer los edificios, más abrir (se) los desagües, más saltar una polvareda por todos lados... Yo dije: esto es el fin del mundo, aquí morimos. Cogimos de la mano a una chiquilla, a mi sobrina. Nos fuimos corriendo a ver si éramos capaces de llegar, pero no éramos capaces de caminar con el movimiento de la tierra, no caminábamos, dando tumbos de lado continuamente... Fuimos como gateando por el suelo y llegamos al malecón Grau y estaba mi esposo con la niña afuera, porque no podía entrar en la casa... En esos meses (hubo) continuamente temblores, continuamente día y noche y tuvimos que estar durmiendo cerca de un mes en el malecón Grau, ahí afuera. Que pusimos una tienda de campaña, ahí estuvimos durmiendo nosotros, mis cuñados y los niños, todos ahí...

¿Integración?

Nosotros estamos aquí contentos... Ya estamos adaptados

Ya había conocido a mucha gente de Malpica en Chimbote y cuando llegó acá, las personas no le resultaban diferentes, pues ya tenía contactos con ellos allá.

Cuando llegó a Malpica ya entendía bastante el gallego, porque pasó muchos años dentro de la comunidad gallega en Chimbote. Habla perfectamente el gallego, aunque no puede evitar hablar en castellano muchas veces.

Su hija estudió en gallego. No hablaba casi nada en gallego.

La única diferencia que encontramos era el clima. El clima es bastante frío, muy lluvioso...

Tajantemente dice que no le afectó el dejar el Perú y venir a Malpica porque me encontré con muchísima gente conocida (en Chimbote)... Estaban también dos hermanos de mi esposo que estuvieron en Chimbote, que después se vinieron... Yo llegué (a Malpica) como si estuviera en Chimbote... El único cambio era el clima.

Nos narró la experiencia de un niño que había nacido en el Perú (de padres gallegos) y que llegó a Malpica a los 14 años y al que le costó mucho adaptarse. Sin embargo, actualmente vive en Coruña y está casado

De aquí ya nos vamos a la tumba, que tenemos un nicho en el cementerio...

Considera que ha sido muy feliz en Malpica, *tengo un buen esposo, también tengo una hija maravillosa... Tengo una gente maravillosa, unos vecinos muy buenos... Buen ambiente*

Su hija tiene unos recuerdos bastante vagos sobre el Perú. *Parece que como ella tiene una vida bastante adaptada aquí parece que no piensa mucho en eso...*

¿A qué se dedicaba en Malpica?

A su llegada comenzó a trabajar cosiendo redes hasta que se jubiló (parece que es un trabajo exclusivo de mujeres). Dejó de trabajar cuando enfermó. La otra señora peruana fallecida también trabajó en lo mismo.

Para ayudar a los maridos hay que trabajar en lo que sea...

Su esposo se volvió a dedicar a la pesca (en el barco de un hermano), pero también trabajó en 04 campañas en la marina mercante (durante 02 años), en un barco petrolero.

Manolo se jubiló a los 63 años. Actualmente tiene 75.

Nunca se fueron a vivir a otro lado, sólo en Malpica

Matrimonio

Ella trabajaba como empleada en casa de una tía de su futuro esposo. Así le conoció.

En 1965, 1966 en Chimbote habían mucho gallegos, principalmente de Malpica...

Nos dice que varias peruanas se casaron con gallegos, que estas viven en las Rías Baixas.

Contrajo matrimonio a los 21 años. Exactamente en julio de 1966. En aquellos años bastantes chicas peruanas se casaron con españoles.

Claro uno dice: Bueno a ver con un gringo (como nosotros les decimos allá). A ver si mi matrimonio como sea, puede ser duradero... En fin, siempre quieres probar ¿no?... Claro que nosotros, dentro de los peruanos ya sabemos el ambiente, ya sabemos lo que era... Bueno, arriesgamos y nos casamos y estamos aquí gracias a Dios...

Refiere que había otra señora peruana que se casó con un malpicán y que murió dos años atrás y que llegó a tener 02 hijos.

Fruto del matrimonio tienen una hija (45 años) que nació en Chimbote y que actualmente vive casada con un español en Carballo (casada hace 14 años y sin hijos).

Se casó en la Municipalidad de Chimbote. Recuerda los trámites burocráticos para que a su esposo le envíen desde Malpica un certificado de soltería (31 de junio). El 02 de julio fue el matrimonio religioso (recuerda que un padre italiano los casó, Mario Di Paolo ¿el mismo que casó a Pepe Garrido con su esposa?). Su hija también fue bautizada en Chimbote por el mismo cura que los casó

Los malpicáns en Chimbote

En ese entonces estaban todos (muchos) de Malpica porque los esposos tenían barcos pesqueros. Unos eran armadores, otros trabajaban en la pesca, tenían fábricas.

En aquellos tiempos se vivía bien, porque se ganaba bien.

Recuerda el nombre de la fábrica de Celestino Garrido: "Producto(s) del mar", donde trabajaban muchos españoles que tenían barcos pequeños o grandes.

Su esposo trabajó de patrón en un barco de una tía suya (que también era de Malpica).

En el 66, 67 estaba plagado de españoles, Chimbote

Chimbote era de buen clima, era de buen ambiente y la gente se acostumbraba.

Los malpicáns que retornaron de Chimbote afirmaban que no haber ocurrido el terremoto, no hubieran vuelto a Malpica.

Estaban acostumbrados, adaptados... Tenían sus hijos nacidos, ya estudiando, ya casados.

Cree que les fue muy bien a los malpicáns en Chimbote porque fue una época de mucha anchoa, todo el mundo vivía bien y el clima de allá era excepcional, era un buen ambiente, la gente se acostumbró muy bien allá y estaban todos muy contentos y así dice la gente: Si no fuera por el terremoto que desapareció la anchoa...

Nos hace referencia a las nacionalizaciones del gobierno de Velasco Alvarado (sin embargó no nos precisó en un inicio si esta afectó o no a los empresarios pesqueros gallegos en Chimbote,

aunque luego dijo que sí). Recuerda que en el barco que llegó a Barcelona conoció a unos alemanes, a los que se les habían expropiado algunas haciendas en la costa norte del Perú.

Recuerda el nombre de algunos malpicáns que estuvieron en Chimbote: Celestino Garrido Pose (*tenía fábricas, 2000 barcos pesqueros, dueño de "Productos del Mar",... fue vicedónsul de Galicia allá en Chimbote en una oficina que tenía... oficinas en Lima, en Chimbote*); Pose Castro ¿Amigo? (tío de su esposo), dueño de 04 barcos; Antonio Bazán ¿Camallo? (de Caión); Humberto Verdes Verdes (primo de su esposo). A su parecer fueron a los que estaban mejor posicionados económicamente.

Celestino Garrido Pose vivía en Lima. Su esposa Irene hace 02 años estuvo en Malpica y Máxima la conoció (¿él estaba casado con una peruana?)

Lolita era de padre peruano (Luis) y madre española (hermana de Celestino Garrido Pose). Su nombre era Dolores Tejada Garrido. El hermano de Lolita (Juan Carlos), llegó ir a Malpica. Éste había nacido en Malpica.

Hace referencia a Pedro Chouciño, que se casó con una peruana, cuyos hijos están en el Perú. A otro señor, Fernando Pazos que se casó con un peruana y que tiene 04 ó 05 hijos que viven en Chimbote o en Lima. Otro de nombre Vicente.

Recuerda el restaurante de un gallego ubicado en La Punta (Callao). ¿Puede ser el restaurante "España"?

Que los gallegos tienen nostalgia y morriña del Perú y de Chimbote *A lo mejor tienen más añoranza que yo.... La gente que regresó joven ya no se acuerda.*

Maritza y María del Carmen son dos peruanas que también vivieron en Chimbote y son vecinas en Malpica

De los peruanos de padres malpicáns

Nos refiere que un joven (que vive en Coruña) de padres malpicáns que nació en Chimbote se casó con una mujer peruana (se conocían desde allá). Este chico vino a Galicia y se casó con una chica de Ferrol de quien se divorció para luego ir a buscar a la peruana.

Su esposa actual es odontóloga. Había estudiado en el Perú y tuvo convalidar su título profesional en Galicia, por lo que tuvo nuevamente que estudiar algunos cursos.

Actualmente viven dos mujeres peruanas que se casaron con gallegos (hasta hace poco eran 03). La otra señora se llama Juana y vive en Malpica que se había casado con José Castro Villar (también en Chimbote); tiene una hija que vive en Coruña.

Percepción personal de la explotación pesquera en Chimbote

Nos dice que la mejor época de pesca fue hasta 1968, y que luego empezó a disminuir. Que luego llegó el terremoto, el cambio de gobierno y la cosa se puso mala.

Retorno

Después del terremoto de 1970 y cuando el trabajo de pesca (en el que estaba su esposo) comenzó a decrecer rápidamente.

La Casa de España

Ella y su esposo vivían al lado de este local.

La calle donde está ubicado se llama exactamente Malecón Grau (denominado también Paseo Marítimo).

Según ella, se inauguró entre el 66 y el 67.

Había muchísimo ambiente, muchísimos españoles... Eran socios de ahí. Mi esposo también lo era. Había reuniones, había charlas de cualquier cosa... Había fiestas de primera comunión, de bautismos, de cumpleaños... Había (desfile de) modas. Estaba muy bien. Ahí había bailes de

fin de semana, se organizaban bailes. Estaba muy bien. Después tenían un restaurante que daba comidas...

Recuerda también de la campaña para su reactivación.

Sobre los peruanos en Malpica

Sabía ya que la mayoría de ellos provenían de Ilo, y que habían nacido en Puno.

También está muy enterada de que hay muchos peruanos en Coruña y en otros puertos como Ribeira, donde el año pasado se celebró la fiesta de San Pedro (patrón de los pescadores en el Perú), que incluso fue televisada.

Enterada de la muerte de un peruano durante el hundimiento de un barco en La Coruña, también por Camariñas.

Afirma que los peruanos en Malpica se relacionan bien y que tienen trato con ellos. Incluso les aconseja: *Hay que portarse bien... Porque a algunos les gusta incluso, beber un poco... Estamos en otro país, estamos en un país extranjero... Hay que llevarse bien. Hay que llevarse bien con la gente del pueblo...*

Ellos se reúnen en el bar “Humboldt”, *porque en el bar Humboldt también está este chico que estuvo en el Perú... (Pepe) estuvo muchos años en el Perú. La hermana (de él) es chimbotana....* Resulta que Carmiña, esposa de Pepe, es sobrina de su esposo Manolo.

Dice que se reúnen allí *para ver a lo mejor un partido de fútbol... Están conversando entre ellos cosas del Perú, se reúnen para hablar cosas de allá*

A los peruanos en Malpica: *Se les ve contentos, se les ve felices porque van a la mar y también vinieron de la mar de Perú. Ahora qué, que aquí el invierno es muy crudo...*

Opinión sobre la inmigración

Yo pienso que los peruanos, nunca, nunca pensaron emigrar para otros países porque vivíamos bien..., que estaban bien adaptados a sus condiciones de vida, así fueran desfavorables.

Considera que los españoles no tuvieron mayor problema al migrar al Perú en aquellos años, porque ya iban con contratos de trabajo. Que también de esa forma han llegado los peruanos a Malpica.

Ella y su familia no tuvieron ningún problema al llegar a España (su hija fue inscrita en la embajada en el Perú como española).

Supone que las actuales dificultades de la migración son difíciles sin especificar más detalles (relata la experiencia de un hermano suyo que viaja continuamente a Estados Unidos).

Señala que hay matrimonios entre extranjeros y nativos, sólo para conseguir la nacionalidad extranjera. Afirma que ella se casó con un gallego sin pensar en la idea de venir a vivir a Galicia *Yo digo siempre... Yo no tengo nada que quejar (me). Yo vine con mi esposo, al país de mi esposo, con mi esposo. Sí, encontré gente muy buena. Un pueblo pequeño pero con gente muy familiar, gente muy sociable... Ahora la gente que viene al país a buscarse la vida, muy fácil no debe ser, tampoco debe ser muy bueno porque tienes que conocer otras personas, otras gentes, otras costumbres... a lo mejor otras culturas. Adaptarse, a lo mejor debes adaptarte con el tiempo, pero fácil no debe ser. Yo le digo: todos los países... todos los gobiernos de allá deben procurar que haya trabajo para que todo mundo pueda vivir, unos mejor u otros peor, pero vive todo el mundo en los países de cada uno... Una persona que le gusta viajar como turismo, conocer costumbres, culturas, la gente está bien; pero para ir a trabajar, para buscar, no sé, no sé. Porque conozco bastante gente de acá de Malpica que estuvo por Europa, que no la pasaran nada rico, la pasaron mal, unos por el idioma, otros por las costumbres, otros porque tienes que trabajar y trabajar... porque para eso estás ahí*

Santiago (esposo de nuestra entrevistada)

Santiago antes de establecerse en Chimbote, vivió en Chancay algunos años.

Recuerda el cambio de gobierno en el Perú, la asunción del régimen militar encabezado por el Gral. Velasco Alvarado. Junto con Máxima *afirmó Con Belaúnde se vivía muy bien... Habían divisas para enviar... Maravilloso* (anterior presidente). También dice que en otro gobierno anterior, el de Manuel Odría (también militar pero elegido en urnas) se vivía muy bien.

Afirma que si no fuera por el terremoto, no hubieran salido del Perú. Que allá llevaban una vida maravillosa.

Manolo recuerda mucho la comida peruana y el precio muy barato de la misma (*se comía en kioskos*). Incluso recuerdan las bebidas (“Inka kola”, “Concordia”, “Cristal”, “Pilsen Callao”)

Su afición al fútbol le hacía viajar a Lima para ver algunos partidos (en los autobuses “Roggero” y “Chincaysuyo”). Recuerda perfectamente la carretera.

Calcula que había unos 300 malpicán en Chimbote.

Su trabajo en el mar era la pesca de anchoveta.

Recuerda mucho la tranquilidad de Chimbote. Salían hasta altas horas de la noche sin problema alguno.

En el Perú me trataron muy bien, me recibieron muy bien. Estuve trabajando en barcos, en barcos con peruanos.... Se extraña de la actitud de los peruanos en Malpica, que no *andan o se juntan* mucho con españoles, se pregunta *¿por qué será?* y su esposa le responde *por qué están entre ellos, conversando*. Que allá los gallegos andaban mucho con los peruanos, que tomaban sus cervezas con ellos. Lo observa como algo raro, que parecen cohibidos, *no sé, algo*. Se refiere a las charlas que a veces tiene con un peruano muy amable y también del fallecido en una piscina en Carballo (Su esposa siempre excusaba a los peruanos en esta parte; *porque se relacionan más entre ellos, están conversando*

Se manejaba dinero... Había anchoa. La gente vivía bien, la fiesta, los cines que había en Chimbote... Restaurantes, parrilladas de toda clase... De todo. Panaderías italianas, había de todo

Iba a buscar la carne, el lomo, barato...

Nunca pensé que el peruano viajase eh... Se refieren a los destinos migratorios de los peruanos en el extranjero (Japón, Estados Unidos, etc.)

Refiere que tiene algunos familiares que nacieron en el Perú. Incluso que algunos conocidos que nacieron en Perú no se acostumbraron en Malpica y retornaron a vivir a Lima.

El Perú es mi segunda patria... La gente muy, muy amable

Yo si voy a Chimbote no me pierdo eh, que todavía conozco...

Estábamos a punto de comprarnos una casa antes del terremoto, para quedarnos a vivir allí. Había gente que tenía edificios que tenían que vender nomás al precio que querían (los compradores) para venir (a Malpica)

Entrevista N° 04

Varón malpicán de 90 años (su esposa estuvo presente en la entrevista)

Datos personales y proyecto migratorio

Actualmente tiene 90 años y su esposa 86.

En Malpica ya se dedicaba a la pesca. También iba a los percebes y los mariscos.

Migró al Perú en 1952, para ello contó con la ayuda de unos tíos que ya vivían en el Perú, que se llamaban José Castro (primo a la vez de Humberto Verdes) y María Verdes.

Viajaron en un barco italiano y el trayecto demoró 22 días.

Fue contratado durante un año por una empresa denominada “Chimú” como patrón de un barco pesquero (técnico en pesca) en el puerto de Samanco (departamento de Ancash), al sur de Chimbote.

La migración no fue por una mala situación económica en Malpica. Incluso dijo que *acá se ganaba muy bien*

Fuimos por que éramos muy jóvenes y fuimos a la aventura (nos dijo la esposa)

Yo no fui por hambre eh. Yo fui porque quería ser más. Yo quería ser industrial. Me parecía que me quedaba estancado aquí (...) Pero yo sabía que si padre no tenía barco, yo nunca iba hacer nada aquí (...) Aquí solamente vamos a estar de criados de todos estos y yo tengo capacidad para defender un barco como ellos (...)

Había que ir donde había más pasta

Nos relató que antes los jóvenes sólo se hacían a la mar en Malpica y no estudiaban. Que solo estudiaban los que tenían dinero.

Al terminar su contrato trabajó como autónomo en el puerto de Chimbote, que en aquel tiempo tenía una escasa población y un pequeño centro urbano. Vivió en Chimbote 15 años. Con un barco pequeño se dedicó a la pesca del bonito y cojinova cuando aún la actividad pesquera en el Perú no estaba en auge.

Prácticamente yo he sido un profesor de la mitad de los patrones de pesca que salían en el Perú... He participado yo (en su formación)

Llegó a adquirir hasta 05 barcos. Posteriormente se dedicó a la pesca de la anchoveta (anchoa) que era entregada a la empresa "Inca Fish" (de empresarios alemanes) y para otra denominada ALSA.

Y cuando me cansé me vine para España. Vino el Alvarado este (Velasco Alvarado) y nos embargó todo, nos quitó todo lo que teníamos nos embargó para pagar en bonos. Los bonos todavía siguen sin cobrar y vine para España

Migró junto con su mujer y su menor hija al Perú (06 años). En Perú nació su segundo hijo, que actualmente está casado, vive en Coruña y tiene doble nacionalidad. Cuando retornaron a Galicia el hijo peruano tenía 08 años de edad.

Vivió durante 02 años en Lima antes de regresar a España.

Su vida en Chimbote y algunos recuerdos

Asegura que el cambio de Malpica a Chimbote no le afectó.

Era maravilloso. La gente era maravillosa (...) Bueno la gente sabemos todos el defecto que tienen, que el sábado y el domingo era la fiesta (...) Pero me querían como si fuera el padre de ellos (...) Había un chico que se llamaba (apellidaba) Ormeño y a donde yo iba estaba él ¿Y tú qué haces? Yo, don Humberto no puedo dejarlo solo (respondía él). Eran maravillosos. Que yo también les ayude mucho. Que tú sabes esa costumbre de allá, que el sábado y el domingo se gastaban todo (...) Pero se trabajaba toda la semana, eran muy trabajadores. Trabajaban desnudos, en trusa nada más. Y el lunes ya estaban en la puerta, las señoras o ellas pidiendo ya dinero de adelanto porque se lo habían chupado (...) Pero trabajaban eh, trabajaban muy bien

Nos dice que trabajaba siempre, incluido sábados y domingos. Que no gozaba de vacaciones porque no estaba establecido por ninguna ley; aunque después esta situación cambió con algunas leyes laborales.

Yo cuando trabajaba al bonito, trabajábamos los 6 días y el domingo por la mañana sacábamos la red para tierra, el sábado por la mañana y la llevábamos a tintar para Coishco (...) Ahí hay una pampa grande. Allí extendíamos la red, íbamos a remendar la red y después la dejábamos en tinta toda la noche y el domingo por la mañana deberíamos quitar para sacarla y la embarcábamos el domingo por la tarde. Y el lunes a las 3 de la mañana o las 4 marchábamos para la mar (...) Seguido, seguido, así ah...

Trabajar y trabajar (nos dice la esposa)

Yo trabajé mucho, mucho, mucho, muchísimo

Asegura que la comida peruana es fabulosa, maravillosa. Recuerda perfectamente el ceviche, el arroz con pato, el seco de cabrito. También recuerda las bebidas gaseosas como la Inka Kola.

Refiere que la gente se regresó después del terremoto en 1970. Que ya en 1969 con la llegada de los militares al gobierno de Estado, la situación empeoró con el sismo.

Regresó a España en 1966. Después de haber vuelto, regresaron 02 veces a Chimbote, en 1967 y 1970.

Llegó a conocer muchas ciudades peruanas como Casma, Trujillo, Lima y Callao

Nos dice que el Perú le encanta, no sólo por la gente, también por el clima. *Al Perú lo que querido mucho y lo quiero ah*. *“Si tuviera 40 años volvía para el Perú*

De las ganancias obtenidas

Nos dijo que lo reinvertía en la construcción de más barcos.

El primer barco que yo hice era de 35 pies, 6, 7, 8 ms. Pero para dentro de 03 meses tenías que hacer un barco de 40 ms. Tenías que ir como ellos (...) Por eso la base de venir para aquí, fue porque yo ya me quedaba chico. Con los barcos que tenía ya me quedaba pequeño. Yo tenía unos barcos de 140 tn., pero ellos estaban haciendo de 400 tn., que son los que hay ahora, de 400 tn. Yo tenía que otra vez invertir todo lo que había ganado en mi vida, invertirlo para hacer un barco de esos (...) Tengo que llevar algo también para vivir ¿no?

De algunos malpicáns que estuvieron en Chimbote

Nos relató que no sólo había gente de Malpica, sino también de otros lugares. Nos dice que Celestino Garrido fue el primero que llegó a Chimbote, quien llegó a tener una planta inmensa de harina de pescado. Éste fue primo de su madre.

Nos habla de los primeros inmigrados malpicáns en el Perú. Ellos llegaron primero a Francia, entre los que estaba su tío José Castro y Bernardino Garrido (padre de Celestino Garrido). *Eran de distintitas ideas (...) Marcharon porque les perseguían.*

Su tío y él tenían algunos familiares en Montevideo (Uruguay), entre los que estaban su abuelo y su madre. Éstos los reclamaron para que vayan a Uruguay.

Nos dice que había una “promoción” o campaña para que fueran como técnicos a Chile. Así llegaron a este país y luego al Perú.

Cuando él y su familia llegan al Perú casi todos estos hombres estaban allí. Algunos de ellos se casaron allí.

Nos cuenta que una cuñada suya fue a Perú por intermedio de él.

La Casa de España en Chimbote

Fue presidente de la Casa de España en Chimbote.

La Casa de España empezó como una Beneficencia (...) Entonces había mucha pobreza, cuando llegamos había mucha pobreza porque no se ganaba. No había anchoa en ese tiempo tampoco (dice la esposa). No se ganaba porque no había barcos grandes, había redes de cortina, iban cuatro pescadores pero el resto no. No había gente, no llegaba aún gente de la sierra ¿no? Porque cuando llegamos había 12 mil habitantes en Chimbote más o menos y cuando (nos) venimos había 200 mil.

Entonces a la gente que nosotros veíamos pobres, teníamos ahí a un médico que era español que estuvo con los indios en la selva, que vino para Chimbote junto a los españoles. Y ese médico a la gente pobre de allí y que andaba por la calle, unos eran cojos, los otros... Los atendíamos nosotros (...)

Y después de ahí pasó a ser la Casa de España. La inauguramos, que vino el cónsul de España a inaugurarla. Y hemos hecho un gran club para los españoles, con entrada a los peruanos por supuesto. Teníamos muchos amigos, médicos, los policías, toda la gente, los patronos de pesca que trabajaban con nosotros (...) Cuando había una fiesta se abría la puerta a quienes quisieran entrar y está ahí todavía (...)

Nos dice que celebraban las fiestas de San Pedrito, que era la fiesta de Chimbote.

Junto con su esposa nos dice que quienes llevan actualmente la Casa de España son hijos de gallegos que estuvieron en el Perú. El actual presidente es Luis Novo.

Nos dice la esposa que el padre de Luis Novo estuvo en Uruguay y llegó a Chimbote junto a otro de apellido Bazán (¿casados con todas sus hermanas o ambos con las hermanas de nuestro

informante?). Humberto Verdes les dio empleo en un barco suyo a José Novo (padre de Luis Novo) y a Bazán, uno trabajó como patrón y el otro como motorista. Les fue tan bien en este empleo a ambos, que luego hicieron un barco.

Regreso a España

Muchos regresaron por distintos motivos (...) Nacionalizaron, las fábricas se cerraron, las lanchas todas estaban amarradas”

“Nos dijeron que los extranjeros no podíamos tener propiedades y hubo que abandonar (...) Ya no venía más aquí, estaba muy bien allí. Ya estaba muy bien considerado mucho por ahí. Yo por donde pasaba era el dios. Me querían (es que trata bien a la gente nos dice su esposa y les ayuda). Yo también les quería mucho a esos, porque la verdad eran muy buenos conmigo eh. La gente era noble, inteligente porque aprendían enseguida. Había chicos que venían de Malpica que estuvieron toda la vida en la pesca y no sabían remendar las redes. Y allí cogías un chaval y le decías: Esto es así y así; y a las cuatro estaba remendando ya. Aprendían, tenían intención de aprender. Eran trabajadores (...) daba gusto trabajar con ellos

Ya no estaban en Chimbote cuando ocurrió el terremoto en 1970

Cuando retorna se fue a vivir a La Coruña. Al regreso su hija se casó en Malpica.

Nos dice que con el dinero ganado en Perú puso un negocio. Después de jubilarse, sufrió una trombosis

De los peruanos en Malpica

Los esposos nos comentan que hace poco habían conversado con un peruano y que este les había dicho que estaba bien y contento en Malpica. El señor Humberto le había hablado de su vida en el Perú.

Todo mundo migra. La vida es para todos (dice la esposa)

Hay que ser hermanos, hay que llevarse bien (...) Gente que quiere trabajar, si hay trabajo tiene que buscar donde sea porque hay que comer ¿no? Si no se trabaja, no se come. Nadie te va a regalar nada. La vida no te regala nada. Hay que buscársela

Entrevista N° 05

Varón peruano de 42 años aproximadamente (su esposa estuvo luego presente en la entrevista)

Nació en Ilo de padres de Cusco y de Puno

En Perú trabajó en empresas metal-mecánicas, es calderero soldador.

Dice que el trabajo se complicó en Perú y por eso optó por migrar.

En Malpica es marinero pescador.

Llegó a Galicia hace tres años y medio.

No se queja del trámite para la obtención del visado, el que demoró aproximadamente 02 meses.

Proyecto migratorio

Su esposa llegó antes a Malpica.

Después de un año y medio decidieron que él también vaya a Malpica. Para ello la esposa le consiguió un contrato de trabajo. Conseguido este (después de 06 meses) viajó a Malpica, dejando a sus dos hijas en Ilo.

Afirma que ya desde hace tiempo quería emigrar al extranjero, pero no tenía la oportunidad.

Yo tenía todas las ganas de venir aquí... Antes que ella inclusive, pero no se daba la casualidad de que yo consiga un contrato...

La esposa consiguió antes que él un contrato de trabajo, pues la hermana de esta (Betsi, esposa de Pedro) lo tramitó en Malpica

Yo incluso le rogaba a mi esposa: Andrea por favor, a ver si me consigues un contrato...

¿Por qué quiso venir antes?

Ah... Como toda familia, en la cabeza siempre está el hombre ¿no?... Entonces, yo diciendo, primero voy a sacar el pie, para sacar adelante a mi familia... Que la mujer venga primero y no... Entonces la cosa cambió en este caso. Ella tenía más opciones por lo que estaba su hermana

La esposa llegó a Malpica hace 05 años aproximadamente.

Hasta que él no viajó a Galicia, recién pudo reencontrarse con su esposa desde que esta viajó. Se reencontraron en Malpica.

Él a su esposa: Tú no me has reagrupado, yo vine con contrato de trabajo

Afirma que hasta se preparó físicamente para venir a trabajar en Galicia (quizás ya tenía expectativa de trabajar en un clima frío), pues poco antes de venir trabajó en una mina de oro en Arequipa, un lugar de mucha altitud.

Adaptación

Afirma que el cambio le afectó, sobre todo por el clima y tuvo algunas molestias físicas

De su trabajo en Malpica

El contrato que le consiguió su esposa *fue solamente como una entrada.*

No conseguía empleo cuando llegó a Malpica. Buscó empleo en algunos astilleros gallegos pero no lo consiguió y marchó a Andalucía a trabajar en la recolección de aceitunas, junto con un amigo peruano de La Coruña. Esto poco antes de las fiestas de fin de año. Trabajó allí poco más de 03 meses.

No podía trabajar en la pesca, pues los trámites de sus documentos demoraban y además tenía que realizar los cursos necesarios (que se exigen) para poder trabajar en el mar.

Trabaja en pesca del cerco. Sale por la noche a trabajar y regresa por la mañana. Son muchas horas de trabajo (da el ejemplo de que salen a las 7 de la tarde y regresan al día siguiente a las 10, 9 u 8 de la mañana). No puede cenar, tampoco desayunar. Lleva su bocadillo, su agua y algunos refrigerios al trabajo. Trabaja desde el lunes hasta el viernes en la mañana.

El tiene el actual puesto de trabajo que fue de su cuñado, quien falleció hace poco en una piscina de Carballo

La paga es “a la parte”. El 60% se lleva el armador y el 40% se distribuye entre la tripulación del barco. Los largadores (son dos, uno en popa y otro en proa) ganan más (¿50% adicional?), pues ellos no duermen en toda la noche. Los largadores están atentos a las órdenes del patrón del barco, este les indica en qué momento deben hacer el aparejo, que es tirar la red al mar.

No gozan de vacaciones, pero a cambio reciben una paga extra en julio y algunos descansos cuando al barco se le hace mantenimiento (de una semana a un mes). Cuando el barco está en mantenimiento no se les hace ninguna paga. Tienen seguridad social y demás beneficios (como cobrar el paro)

Dice que ya en Ilo, conocía algo de la actividad pesquera.

Del fallecimiento de su cuñado

Existieron muchas dificultades para la repatriación del cuerpo. También se entabló un proceso judicial contra la administración o dueños de la piscina, que ha favorecido a estos, pues la familia del fallecido no ha recibido indemnización alguna (su viuda está en el Perú y una hija de él en Coruña).

Se buscó el aporte del dueño del barco donde trabajó este señor, pero no les ayudaron. Los Concellos de Malpica y de Carballo les prestaron una cantidad de dinero para la repatriación del cuerpo del cuñado. La idea era que ganado el juicio, parte de la indemnización que se cobrara

sería para pagar esta deuda, pero este se perdió. A decir de él, su sobrina política le ha comunicado que el juicio está cerrado

Reagrupación de las hijas

Mientras trabajaba en Andalucía, decidieron traer a sus hijas en Galicia e iniciaron los trámites correspondientes. Él se dirigió a Madrid para esto.

A los pocos meses salieron los papeles y coincidió con el viaje de la esposa a Perú. Regresó después de unas semanas con las dos hijas a Malpica. Ellas llevan en Malpica cerca de 03 años.

Considera que a sus hijas el cambio les afectó al principio pero que “poco a poco se les ha ido pasando... Porque allá estaban sus amiguitas y sus amiguitos, su corazoncito ¿no?...”

En ese momento pregunta su hija que encontraba a nuestro lado si seguía extrañando a sus amigos, a lo que ella dijo que sí. Luego preguntó si ella quería volver al Perú, a lo que ella también respondió con un sí

Sus familiares en el Perú

En Perú solo está su padre y su hermano. Su madre falleció hace dos años, mientras él estaba en Malpica. Para esto viajó a Perú, pero no al sepelio ni al entierro. Fue la única vez que volvió al país.

¿Lo que extraña del Perú?

Realmente no extraño nada

De sus relaciones con la población local

En el trabajo a decir de él las relaciones son *más o menos*. Dice que *cada uno hace lo suyo, no hay compañerismo, cada uno tira para su lado... (Eso pasa) con los gallegos y los mismos peruanos*

Trabaja en el mismo barco con dos peruanos. Uno de ellos de apellido tiene una novia una gallega

Afirma que tiene pocos amigos gallegos, con jóvenes muy poco, pero más con personas mayores.

De los peruanos que viven en Malpica, dicen que están muy aislados, que más reunidos están los que tienen familia. Su familia con la de su cuñada (Betsi) no tienen mucha relación, que se reúnen en pocas ocasiones.

Tiene conocimiento de una organización de peruanos en La Coruña, pero en donde nunca ha participado. En Malpica no existe ninguna de este tipo.

Sólo conoce Coruña, Santiago, Lugo, Vigo y Andalucía (donde trabajó). En su opinión los peruanos no conocen otros lugares de España porque en las ciudades grandes hay escasas oportunidades de trabajo. *No me atrevería ir a Barcelona porque allá hay mucha gente... Salvo que encuentres una empresa... que te pueda facilitar un puesto*

La esposa dice que se habla con todos los gallegos y que su marido no habla tanto: *No hablo mucho con los gallegos, ¿sabes por qué? porque a veces yo digo ¿no?, hay algunos gallegos que son muy cerrados. A veces cuando yo les hablo, a lo mejor yo les respondo mal o pienso que a lo mejor que ellos me van a responder mal... Entonces que más tengo. Mejor busco una persona que realmente ha emigrado y son inmigrantes. Esos quizás te van a responder de buena manera... De allí muchos de ellos (los gallegos) donde yo trabajo son muy cerrados. Entonces yo al principio les he hablado... a manera de convidarles, ellos me han respondido mal, entonces de ahí mejor me abstengo ¿entiendes?... Trato de buscar realmente a gente que yo, que me responda bien... Tú no puedes hablar con todo el mundo, porque a lo mejor hablas con todo el mundo y a las finales tú hablas una cosita mal o te hace*

exacerbar una palabra que no es debido, ya lo vas a expresar de otra manera... Entonces ya te están dando la espalda, te están acuchillando por atrás... Yo pienso así y por eso me abstengo... Entonces mejor que una mala palabra, me callo la boca y tal...

Andrea nos dice que las conversaciones de los gallegos (en donde trabaja) parecen gritos. Dice que las personas “de acá” *son muy chillonas y que los gallegos de las ciudades son más educados*. Se refiere al uso de muchas frases: “mierda”, “come mierda”, “me cago en la puta”. Ella también usa ya los mismos términos.

Apreciación del teniente alcalde del Concello

Muy buena gente, muy amable, es muy cordial.

Roger dice que le dio algunas recomendaciones sobre cómo realizar algunos trámites para la reagrupación de las niñas. También colaboró en los trámites para la repatriación del cuerpo de su cuñado y en la obtención de una ayuda económica del Concello de Malpica.

Planes futuros

Dice que cuando terminen los estudios sus hijas él piensa marchar, regresar al Perú a hacer algo allá, *porque no concibo en este tiempo, estar fuera de todo*

Prácticamente para mí veo todo, es estar encerrado en algo que no puedes tener tu libertad, disfrutar, pienso así ah... No es como estar en tu país ¿no?

De los gallegos que fueron al Perú

Conoció a algunos apenas llegó a Malpica, pues se le acercaban y le preguntaban de dónde era. Al decir que era del Perú, le decían que habían vivido allá y que conocían mucho Chimbote y Lima. Le han contado que en Perú trabajaban en la pesca, que tuvieron muchos barcos y que muchos hicieron mucho dinero, aunque algunos supieron aprovechar y otros no.

Como cada ser humano, cada uno es independiente de querer salir adelante en sí mismo, y también de salir delante de lo que es la cuestión familiar... Como ellos se fueron, hicieron dineral fuera de su país... Ahora nosotros igual estamos saliendo de nuestro país... Entonces de querer superarnos un poquito más. No como ellos antes hicieron, quizás en el Perú un poco más, quizás que en nuestra tierra, el Perú daba más riqueza, más riqueza en el sentido de que había muchos recursos naturales, de donde se podía extraer del mar... Y sin embargo aquí, realmente venimos a trabajar, no como ellos que fueron a hacer un poquito más de fortuna que nosotros... (Ellos) han logrado muchas cosas como son lo de comprar barcos, casas...

(Que un peruano tenga un barco en Malpica) es un sueño imposible, salvo te saques la lotería y tenga uno, muchos barcos...

De las familias gallegas que viven en Ilo

Familias Manzanares y Garrido.

Los Manzanares eran dueño de una sala de cine y de barcos pesqueros. Los Garrido tienen una flota de barcos de pesca

Entrevista N° 06

Mujer peruana de 17 años

Llegó un 28 de marzo del 2009, reagrupada por sus padres.
Cuando llegó a Malpica había ya culminado en el Perú, el 2do grado de secundaria

Cuando su madre se fue a Galicia

Vivía con su padre y su hermana en casa del abuelo.
El padre se encargaba de cocinarles los alimentos y les ayudaba a hacer los deberes, pero luego marchó a Malpica
Cuando ambos se fueron dice que recuerda poco, que se le hace difícil, *es como si estuviera borrado*
Una amiga de su madre se encargaba del cuidado de ellas

Sobre su viaje a Galicia

¿Quería venir acá?

Estando allá sí, que era una ilusión... de querer estar pronto con mi madre y como mi madre está allí. Yo estaba pensando venir acá, pasando mal, pasando bien y así. Pero estaba contenta, con la ilusión de venir a otro país ¿no?

De sus relaciones sociales

Afirma tener sólo una amiga gallega.
Dice que sabe distinguir entre amigos y compañeros.
No se ha sentido observada en su condición de extranjera en el colegio
Cuando se le hizo la pregunta si había tenido problemas nos dijo: *Problemas, problema, uff...*
No sé. Yo creo que sí. No sé, son tantas cosas
Que no ha tenido problemas con sus profesores y compañeros de clase: *Tal vez yo sea tímida y no me exprese fácilmente... No he tenido muchos amigos, pero yo creo, porque era tímida...*
No ha tenido problemas con el gallego, pero sí *dificultades*. Que la gente en un principio le hablaba muy rápido y ella no lograba entender. Siempre ha rendido sus exámenes en castellano, cosa que a su hermana no le permiten en su escuela.
Su hermana tiene serias dificultades por ello. Si no escribe correctamente el gallego le bajan la calificación. Que esto le parece injusto a la hermana mayor.
Ahora domina bien el gallego.

Sus estudios en Malpica

Empezó a las pocas semanas de haber llegado.
Ella y otra compañera uruguaya son las únicas extranjeras en su clase. Tuvo anteriormente otra compañera peruana que luego se fue a Coruña
Recuerda que en su aula solo había 07 chicos, porque el resto se habían ido de viaje por el fin de curso.
Nota: Es una destacada alumna de su escuela. Tiene algunos reconocimientos a su alto rendimiento. Anteriormente había ganado una beca de ayuda para sus estudios y actualmente tiene 02 más, una para un intercambio en el estudio de inglés (viajará a Inglaterra) y otra para trabajar en un laboratorio de biología de una universidad.

Vínculos con Perú

Desea visitar Ilo.

Tiene contactos con algunos pocos amigos peruanos.

¿Ilo o Malpica?

“Ufff... No sé. Ah, espera, qué digo... Claro que Ilo, por Dios ¡¡¡... (En Malpica) tienes que adaptarte a lo que hay. Ilo me encanta, me encanta”

Planes futuros

Dice que no desea quedarse en Malpica.

Quiere estudiar una carrera universitaria (biología)

“Yo quedarme en Galicia, nooo... Yo creo que mi ciudad pequeñita de Perú era mejor que aquí eh... Yo creo que Perú va hacia lo grande”

¿Te quieres regresar al Perú en el futuro?

“No, es que no me quiero regresar, a radicar fijo. Es un sueño, pero quiero recorrer el mundo...”

De la inmigración (y la de su familia)

Ella solo la explica por el trabajo.

Nos cuenta algo que pasó hace poco en clase:

“Justo estábamos hablando de eso en clase. Hay un chico que me cae mal, dice: “Ay, es que no ve normal que la gente venga aquí, vengan los inmigrantes a quitarnos el trabajo, porque ahora mi padre que lleva muchos años en la empresa lo han botado y ahora van a poner a dos negros (está hablando de los de África, los que no tienen documentos) que cobran lo que cobra mi padre y tal...” Otro alumno de clase le replicó: “Así como nosotros nos fuimos allá... Fuimos inmigrantes”. El otro se quedó callado”

Ella ve en este gesto que la gente también reconoce que los gallegos fueron inmigrantes. Parece que algunos lo tienen así de claro ahí, pero otros se han olvidado parece. Nos dice “tal vez porque son una nueva generación”.

Entrevista N° 07

Varón peruano de 38 años

Nació en la provincia de Juliaca, departamento de Puno. A los 17 años migró a Ilo (Moquegua), pues realizó allí el Servicio Militar Obligatorio en el Ejército durante un año y medio. Después de culminarlo decidió quedarse en Ilo.

Tiene una casa propia en Ilo. Se casó a los 25 años.

Proyecto migratorio

Una tía suya le ayudó a migrar a Galicia. Ella vivía en Ilo (donde también vivía él). Esta le hizo el contacto con otro señor de Puno, que era ahijado de su tía. Este señor había vivido en España anteriormente y usando algunos contactos en este país “llevaba gente a España”.

Considera que este señor ayudó a llegar a España entre 100 y 200 peruanos del puerto de Ilo, quienes llegaban a Malpica, Laxe, Corme, Sada, Camariñas y A Coruña, también a Asturias. A parte de él, hubo otras personas que también se dedicaron a ello, entre quienes destacaba una señora.

En un inicio este señor cobraba por los contratos US\$ 300, pero después fue subiendo el costo, llegando a cobrar hasta US\$ 2000. Afirma que otras personas llegaron a cobrar hasta 3000 €, según le relataron unos peruanos

De alguna u otra manera la tía le animó a venir a España. Para esto ya sabía con antelación que se requerían pescadores en Galicia, por lo que en Ilo realizó una serie de cursos para poder “embarcarse”.

Llegó a España *para mejorar la vida, porque tú sabes, la temporada en aquella vez en el Perú estaba malísima. Yo trabajé de todo allá, de albañil, de taxista, de todo, pero no se ganaba dinero allá. A las justas se ganaba para comer nada más y tenías que trabajar de sol a sol. Porque aquí trabajas de lunes a viernes y no trabajas como allá en Perú duro ¿no? Aquí trabajamos en la mar, trabajamos pues... En las noches sales y trabajas pocas horas y cuando pescas trabajas y no cuando estas navegando...*

Para mí la cosa (en Perú) no estaba tan mal, porque nosotros trabajábamos ahí, pero yo veía que mucha gente se venía (a España) y hacían pasta, construían sus casas, se compraban unos buenos coches... Entonces yo decía ¿Y yo por qué no puedo? Por eso es que yo me animé y decidí venirme para acá

A este señor le pagó US\$ 1.000 para que le consiguiera el contrato de trabajo. En total sus gastos llegaron a US\$ 2.000 para poder llegar a España, gastando sus ahorros.

Él era taxista y su esposa cambista de dólares. Vendió su coche para poder emigrar.

Todos los trámites tardaron un año. El hubiera llegado el 2003, pero por el accidente del “Prestige” en las costas gallegas, no hubo demanda de mando de obra en la pesca.

“Yo como te comento no era hombre de mar allá, yo era hombre de tierra. Pues aquí me he convertido en hombre de mar”

Llegada a Malpica y su trabajo

Llegó a Malpica el 13 de enero del 2004, junto con otro vecino de Ilo. Es el peruano de más antigüedad en Malpica, pues su compañero actualmente vive en Coruña.

Para febrero llegaron otros 02 peruanos más (de Ilo también).

Comenta que cuando llegó a Malpica, algunos malpicáns le preguntaron de dónde era. Al responder que era peruano, unos le dijeron que también eran peruanos, que habían nacido en el Perú. Eso le reconfortaba un poco.

Considera que era motivo de observación de parte de los locales, al igual que los otros peruanos que fueron llegando. *Yo era extraño para la gente.*

En un inicio trabajó en la pesca del pulpo (nasas) durante 06 meses (hasta culminar su contrato), lo que le daba pocos ingresos. Luego pasó a otro barco para trabajar en pesca de cerco, donde se extraía sardina. En este barco trabaja hasta el día de hoy y en el mismo trabajó su cuñado fallecido (Joaquín), cuyo puesto fue ocupado posteriormente por Ricardo.

Dejó en el Perú a su esposa embarazada de 08 meses y una hija de 04 años. No vio nacer a su hijo menor y recién lo conoció cuando volvió después de un año. *Cuando yo regresé ya no quería reconocerlo* (risas). Tener lejos a la familia le afectó.

Cuando llegué aquí no había ni una persona con quien conversar.

Afirma que los mismos armadores lo estaban esperando a él y a su amigo en el aeropuerto de A Coruña el día que llegaron. *Ya te esperaban con casa, con todo”*

“Faltaba mucha mano de obra, muchísima. No había marineros... Porque toda la gente no quería trabajar porque marcharon a trabajar a tierra porque aquí había mucha construcción, se ganaba mucha pasta. Se marcharon a Canarias donde había mucha construcción (...)

Duró eso 02 ó 03 años. Después de eso comenzó a caer la construcción y los contratos acá pararon (...) *Imagínate ahora, toda esa gente que marcharon están volviendo a trabajar en la mar (...)* *Pero como la gente está con contrato (los peruanos no pueden echarlos. Hasta inclusive salió en el periódico diciendo que los extranjeros están ocupando las plazas en los barcos. Sin embargo nosotros estamos en paro, sin trabajo desde hace un mes. Salió en la Voz de Galicia que los trabajadores, que los españoles están protestando en Laxe creo que es. En Laxe tu ves en los barcos, los volanderos esos, la mayor parte están los españoles en la flota (...)*

Faltaba mucha mano de obra, por eso es que los armadores hicieron muchos contratos para el Perú

También ha trabajado algunos meses en el 2007 en un barco de O Cariño como volanero. Toda la semana el barco permanecía en el mar. Además también trabajó en Malpica en otro barco como volanero durante un mes.

Nos habla de algunos tipos de trabajo en la pesca:

Volanta: Trabajo que consiste en bajar las redes, para pescar principalmente merluza. Los volaneros ganan más dinero que los marineros. Son siempre 02 los volaneros en los barcos, uno en popa y otro en proa. No pueden descansar mientras el barco está en el mar. Se trabajan los 05 días de la semana.

Cerco: Es un “trabajo deportivo”. Se trabajan menos horas y 04 días en la semana. Se pescan sardinas, jureles, chichos, carrochas, ratos, cavalós, bojas.

Se muestra conforme con su trabajo, aunque el trabajo sea nocturno

Red migratoria familiar

Él comenzó a “traer” a sus hermanos a Malpica. Primero fueron Darío y Javier.

Darío consiguió contratos para Jorge y su cuñado Nicolás.

Para esto primero *“había que ganarse el cariño del patrón”* y se le pedía que se redactara un contrato para un hermano, siempre y cuando hubiera plaza

Reagrupación familiar

Después de 02 años (en el 2006) y de hablarlo con su mujer deciden que deben estar juntos.

Poco antes de realizar su segundo viaje a Perú, recibió las resoluciones respectivas para traer a su familia. Regresó entonces con todos ellos.

Refiere que antes los trámites eran más fáciles que en la actualidad.

Como toda la gente se traía a su familia...

En un inicio le afectó el cambio a su familia. Era de las primeras familias peruanas que ahora vivían en Malpica.

Sus hijos solo una vez han vuelto de visita al Perú. Él dice que a sus hijos les daría igual estar en Perú o en Galicia, sin embargo el menor le ha dicho que quiere estar en su país.

La esposa empezó a trabajar después de 02 años de haber llegado. No lo hizo inicialmente pues estaba al cuidado del hijo menor (que llegó con 02 años). Después ella ayudó a que vinieran sus hermanas.

Su familia en el Perú

Allá se quedaron sus padres y un hermano menor (21 años), que cuida de los primeros. En el caso de su esposa, también se quedaron sólo los padres en Perú

¿Qué extrañas de Perú?

“Nada... Únicamente extraño mi casa”

Relaciones sociales y personales con los locales

Pedro es muy conocido en Malpica. *Es como una familia... Eres como un vecino más de Malpica*

También refiere que tiene buenas relaciones en el trabajo y no ha tenido problemas. Pero: *Si tú sabes trabajar no tienes ningún problema (...) Si no sabes trabajar ya te imaginarás, ya te miran, ya te están diciendo una cosa, otra cosa (...)*

Tuvo problemas iniciales para comunicarse, pero actualmente ya no tiene ningún problema.

Sí tengo amigos (gallegos), pero no de confianza. Pero sí amigos que te recomiendan, que te aconsejan (...) Hay tíos gallegos que te aconsejan siempre para tu bien. Yo conozco buenos caballeros que estuvieron en Perú, que te aconsejan los tíos

Respecto al bar “Humboldt” nos dice que los peruanos siempre se han reunido allí. *No sé la verdad no sé. Porque en otro bar que vas siempre están llenos de españoles (...) Entonces ese bar paraba vacío. Entonces cuando hay partidos de fútbol, la gente mira más atento, un poco más de silencio. Pero cuando vas a otros bares, cuando hay fútbol están allí gritando, igual no te dejan escuchar nada. Entonces, aparte que la señora se ganó el cariño con nosotros (...)*

De los malpicáns que estuvieron en Perú

Nos dice que se asombró cuando algunos lugareños le decían que habían vivido en el Perú. Incluso le deban referencias de Ilo, de Coishco (Chimbote).

Hace referencia del señor Garrido, cuya familia que aún tiene sus barcos de pesca en Ilo.

Hicieron pasta, dinero como Atahualpa

(...) Cuando llegué como te digo, esos tíos eran buenas personas (...) Sabían que ellos eran (fueron) migrantes. Así que cuando iban a otros países, (lo) pasaban igual que nosotros. Viajaban en esa (nuestra) misma edad (...) Jovencitos marchaban. Al llegar aquí (los peruanos) ellos piensan. “Igualito nosotros pasamos” (...) Ellos dicen que el idioma inclusive no podían hablar nada (cuando estaban en países extranjeros) Lo pasaban muy malísimo dicen. Sin embargo, aquí nosotros pues el idioma nada (...) Tranquilamente tú conversas con la gente. Esa gente cuando tú venías aquí te atendía muy bien. En esos años, 2004 y 2005, dos años se preocupaban, te traían unas ollas de comida cuando vivíamos allá arriba en Ventorrillo. Vivíamos 03 peruanos allí, nosotros. Vivíamos 06 meses allí. Después de 06 meses cada uno marchó para su lado. Unas señoras nos traían comida (...)

Opiniones personales sobre la migración

A veces es una con otra, yo que sé... Imagínate cuando ellos fueron, cuando aquellos años el Perú estaba económicamente muy bien y aquí no había nada. Decían que solamente había hambre, yo que sé... Eso es lo que comentan los tíos esos. Pues, por eso, es que marcharon toda la gente de aquí. No solamente al Perú, marcharon a toda Sudamérica, Chile, Argentina, Brasil (...) Pues marcharon esos tíos y compraron barcos allá, hicieron fábricas. Eso es lo que comentan ellos

Sobre la situación actual de la migración

Refiere que antes tramitar el permiso de residencia era más fácil. No había necesidad de que el armador te firme los papeles como ahora. Incluso antes recibías tu permiso de residencia en tiempo corto (01 mes).

Anteriormente también se conseguía empleo con mucha más facilidad.

Refiere que actualmente hay más discriminación, pues los españoles creen que los extranjeros les quitan el puesto de empleo. Aunque no ha escuchado estos comentarios personalmente, sino en noticias.

Apreciaciones de los resultados de su migración

Refiere que su situación ha mejorado.

Sin embargo hace referencia a la mala calidad de la atención médica de la Seguridad Social en Malpica, comparada al Perú.

Hace referencia a la obtención de ayudas de parte de la Xunta de Galicia.

El teniente alcalde ha colaborado con los peruanos, sobretudo en la búsqueda de pisos para vivir, pues los locales eran reacios para alquilarlos (*porque mucho beben los peruanos, les gusta la fiesta*)

De los peruanos que estuvieron (o están) en Malpica

Ya no llegan más peruanos porque desde el 2011 ya no se han vuelto a hacer contratos. Entre el 2004 y el año los peruanos siempre llegaban todos los años.

Según él había entre 30 y 40 peruanos en Malpica (no habla precisamente de familias), los que ya se marcharon hacia Coruña y Asturias

Planes futuros

Si la cosa empeora, de hecho habrá que irse por allá, a Perú. Si la cosa va así como ahora nos quedamos. Mi idea es quedarme aquí por lo menos unos 10 años más (...) Ahora mis hijos si se quieren quedar aquí, se quedarán; si se quieren ir, también nos vamos por allá también

Entrevista N° 08

Mujer peruana de 35 años aproximadamente

Esposa de Pedro

De origen rural. Natural de Capaq Chica (Puno). Migró en un inicio a Moquegua, luego a Ilo. Refiere que en sus vacaciones escolares fue a visitar a su hermana mayor que trabajaba en Moquegua y decidió quedarse. Trabajó de empleada doméstica en una familia que la trató bien. Otras hermanas: María (que está en el Perú), Andrea (esposa de Roger), Josefina (esposa de Eduardo).

Era quechuahablante cuando migró a Moquegua. Dice que fue una etapa dura.

En Moquegua terminó la educación primaria. Vivió tres años en aquella ciudad. Luego se fue a Ilo junto a su hermana.

Ella y sus hermanas Andrea, Julia siempre estaban juntas. Posteriormente Julia volvió a Juliaca y luego se fue a Lima.

Andrea y Julia vivieron entonces juntas en Ilo, aunque trabajando en distintas casas. Ambas trabajaban y estudiaban a la vez. Ella tiene estudios sin concluir de enfermería técnica.

Luego vuelve a Puno donde se encontró con Julia quien le animó viajar a Lima donde intentó ingresar a la universidad. Al no lograrlo regresó a Puno.

De los recuerdos de su primera migración nos dice que se sentía triste pues en Moquegua habían pocos paisanos de Puno. Nos dice: *Me sentía rara, así como cuando vine acá (a Malpica)*

Aquella primera migración fue una lucha constante para nosotros, pero lo superamos... Ya puedo hablar bien castellano ahora

Los inconvenientes de trabajar y estudiar a la vez, hicieron que dejara lo estudios. Luego en Ilo empezó a vender alimentos en forma ambulante con su cuñado Ricardo.

Trabajó de cambista de dólares en forma ambulante, donde considera que ganó mucho dinero a pesar de algunas pérdidas. En aquel entonces conoció a su esposo.

Proyecto migratorio

El asunto de la migración fue introducido en la familia por Andrea. Refiere que Ricardo perdió una primera ocasión de migrar (*por duro*). Ella es quien le dice a Andrea que hay un señor (conocido de la tía de su esposo, quien es el ahijado de la tía de éste, según nos narró anteriormente) que estaba llevando gente a España, y le anima a que Pedro e migre.

Al marchar su esposo y quedarse sola con la hija menor de 04 años y a punto de dar a luz a su segundo hijo nos dice que *fue una etapa bien triste*

Mientras el esposo estaba en Galicia, ella avanzaba con la construcción de su casa en Ilo

Dice que siempre quería estar con su esposo. Había otras vecinas suyas cuyos esposos también estaban en España y estos les enviaban 100, 200 euros, pero no sabían nada más de los esposos, que no sabían que pasaba con ellos, *si estaban con otras mujeres*.

Algunas le decían: *Corre, corre vete con tu marido (me decía una amiga), qué haces aquí con tus hijos*. Ella dice: *A mí me daba igual porque siempre he estado acostumbrada sola, porque siempre he trabajado...*

A pesar de que vivía tranquilamente con lo que el esposo le enviaba y lo que ella ganaba en Ilo, también quería ahorrar más dinero, motivo por el cual también vino a Galicia, pero siempre con la idea de volver al Perú para terminar de construir su casa y hacer algún negocio.

Llegada a Malpica

Aquí también la he pasado muy mal, fatal, fatal lo pasé (...) Yo aquí me envejecí como 10 años. Se refiere a su deteriorada relación familiar.

Nos dice que se excedía trabajando y se preocupaba mucho por sus hermanas en el Perú, a quienes les buscaba contratos de trabajo aquí; motivo por el cual descuidó a sus hijos.

Ahora que casi toda la familia está en Malpica (los hermanos de ella y de él) nos dice que hay pocas muestras de solidaridad y agradecimiento.

Vida en Malpica

Llegó con sus hijos y su esposo (que había ido de visita al Perú) en febrero del 2006.

Trabajo nunca le faltaba en Malpica. Pero en el 2010 sufrió un accidente mientras trabajaba (quemaduras), motivo por el cual realiza actualmente pocos trabajos por los que logra ingresos de entre 200 y 400 € al mes.

En un inicio trabajó cuidando a personas y en un restaurante. Luego en un hotel, donde dice que aprendió mucho y cuyo empleador le hizo un contrato para su hermana Andrea.

Posteriormente en el restaurante tuvo un accidente laboral y no contaba con la Seguridad Social existiendo en la actualidad un proceso judicial de por medio.

Al ser la mayoría de empleos para mujeres en Malpica en las cocinas de los restaurantes o en bares, y sabiendo muchas personas que ella tiene un proceso judicial, no le dan empleo. Nos dice que ella es bien conocida en Malpica.

A mí me conoce todo el mundo aquí. Yo llegué primerito aquí. Fue una cosa que llegamos (...) Pero en este tiempo nos sentíamos medio raritos, porque todos (nosotros) feitos, morenitos (...)

Nunca ha estado inscrita en la Seguridad Social

Nos dice que su alimentación también se vio afectada al no conseguir los mismos productos que ella usaba en el Perú. Alguna vez una amiga suya le trajo desde su país algunos productos que ella quería.

Considera que a sus hijos les afectó el cambio, pero principalmente a la mayor, quien de seguro era objeto de atención en su escuela. Considera que sus hijos están adaptados, pero que su hija casi no sale y no tiene amistades.

Ha adquirido un piso en Coruña en la opción de alquiler-compra. Anteriormente lo alquilaba por habitaciones.

Actualmente se ha mudado a su piso en Coruña. Pedro, su esposo vive en Malpica alquilando un piso (o habitación), donde generalmente llega el barco donde trabaja.

Realiza intercambio de productos con una señora gallega (que conoció en el mercado de Malpica). Ella le da pescado y a cambio esta le da verduras y huevos de corral. Lo hace semanalmente. Y aunque haya poca pesca y ella no tenga pescado para cambiar, la señora le pide que siempre vaya, que no deje de venir para darle productos. Esta señora vive en la zona rural, a unos 15 minutos de Malpica

Red migratoria familiar

Nos cuenta que ella primeramente ayudó a venir a Galicia a su sobrina (hija de su hermana mayor y de su cuñado que falleció en el Perú hace muchos, lo hizo a través de un contrato de su primera empleadora. Luego consiguió contratos para Andrea y Julia.

A su hermana menor (Josefina), su esposo le consiguió un contrato a través de su empleador, a pedido de ella. Ella llegó antes que todas y estuvo trabajando en Sada cuidando a una persona mayor.

Darío (hermano de su esposo) llegó junto a Josefina tres meses antes de la llegada de ella y sus hijos.

Refiere que quiso traer a sus hermanas *porque se ganaba bien aquí*

Su esposo también consiguió un contrato de trabajo al hermano de ella, quien falleció. Fue el último de sus hermanos en llegar a Malpica, hace 04 años (lleva fallecido 02 años).

Luciana es sobrina de ella, hija de su hermano fallecido y quien vive y trabaja en Lugo. Trabaja y estudia a la vez. Ella vino a Galicia gracias a su padre.

Tiene muy buenas referencias de su sobrino Roberto, que es hermano de Nadia.

Josefina vivió 03 meses en Malpica a su llegada, junto a Pedro. Nos dice que su hermana la pasó muy mal, pues los varones se la pasaban bebiendo.

Su familia y lo que dejó en el Perú

Han quedado sus padres y su hermana mayor, quienes viven en el campo.

Extraña mucho la comida peruana, las frutas.

“Aquí a pesar de estar mucho tiempo con la gente. Todos me conocen, todos me hablan, conversamos con toda la gente (...) Pero allá te sientes más acogido, no sé un sentimiento que no te explican (...) Aquí te pueden decir que el Perú tiene muchas cosas malas, pero también tiene buenas y es tu país, tu tierra, tu sangre (...) Es lo que te llama eh (...) Eres más feliz. Yo ahora que fui de vacaciones (02 meses el año pasado) yo encantada, nuestra casa la vi más linda sabes (...) Mis hijos acá miran la televisión. Allá no miran la televisión, porque siempre están entretenidos en cualquier cosa (...) Es que les gusta la vida allá y a mí me dicen: “Vámonos allá, vámonos a Perú”. Vamos a ver como me va en Coruña, sino consigo nada el otro año me voy, dejaré alquilado el piso y me iré para allá (...)”

Relaciones sociales en Malpica

Dice que tiene amigos gallegos.

Algunas de sus amigas son sus anteriores empleadoras. Con otras amigas salen a tomar el café, van a la playa con los hijos menores o se visitan.

No ha tenido ningún problema con sus vecinos. Afirma que son muy amables, incluso *“me colocaron la antena del televisor”*. *“Con todos los vecinos me llevo de maravilla”*.

También tiene amistades en la Iglesia Adventista en Coruña.

“Acá me siento como (si) no tuviera a nadie, pero cuando me acuerdo me doy cuenta que tengo muchos”

Rosario y Elva son dos amigas que ella nombra continuamente, pues le ayudaron y apoyaron cuando ella estuvo internada en el hospital y cuando falleció su hermano.

Como todos los peruanos en Malpica tuvo en el inicio problemas para comunicarse y entender el gallego.

Apenas llegó a Malpica una vecina se le acercó para saludarle y darle la bienvenida. También le saludaban quienes estuvieron en el Perú (nombra a Segundino, Enriqueta, Lolita)

Te fortalece escuchar a ellos (los locales) que son peruanos (...) Te sientes bien.

Nombra a una peruana de Ilo que está casada con el dueño de un barco en Malpica, con el que tiene un hijo menor.

Actualmente se siente un poco distanciada de sus amigas gallegas.

Afirma que al irse a Coruña va a extrañar Malpica. Incluso que en su visita anterior al Perú, también extrañaba Malpica porque *acá se puede comer mucho sin ganar mucho (...) En Perú hay muchas cosas pero caras. La comida en el Perú es muy cara (...)*

Evaluación personal de la migración

Pues a mí. La verdad no sé porque tuve muchas pérdidas. Primero fue mi hermano, después el accidente que tuve (del que) me quedan secuelas muy grandes y me siento perjudicada (...) A veces me digo: Pude haberme quedado allá e igual estar bien”

“Yo podría ahora mismo (irme al Perú), pero tendrían que terminar sus estudios mis hijos (...)

Entrevista N° 09

Varón peruano de 35 años aproximadamente

Nació en Nazca. Casado y con dos hijos menores. Vive en Malpica con su familia y con un hermano. Actualmente está desempleado.

Migró a Arequipa para estudiar en la Universidad, donde trabajaba en una joyería. Había postulado a Ingeniería Geológica. A raíz del terremoto en aquella ciudad en el 2000 (¿?) regresó a Nazca

Se casó en el 2004 (antes de migrar). Su primer hijo nació en el 2005 y el segundo en el 2006 (cuando viaja a Malpica).

Proyecto migratorio

Decide venir a Galicia *cuando las cosas allá no empezaron a marchar bien, por la crisis. Sería en el 98 más o menos ya tenía la idea*

Un primo suyo que trabaja en la marina mercante fue quien le ayudó a migrar, a quien conoció en Arequipa. Después de decidirse a salir del país, esperó aún 02 años hasta que se comunicó con él y le dijo si estaba dispuesto a navegar, a trabajar en la pesca. De esta manera llegó a Galicia en el 2000 (al puerto de Freixo).

Tampoco pensé en algún día venir a vivir aquí

Llegada a Galicia

Este su primer trabajo fue en alta mar. Solo llegaba, estaba unos días acá y luego se embarcaba para pescar en aguas internacionales (África, cerca de Senegal, Camerún, Nigeria, incluso Togo). Para esto solo necesitaba una visa de tránsito en España. Permanecía en el mar entre uno o dos meses. Trabajó de esta manera durante 03 años.

Nos dice que cada vez que culminaba la campaña de pesca (noviembre o diciembre) regresaba a Perú donde permanecía 02 o 03 meses. Le pagaban los pasajes en avión tanto de ida como de vuelta. Cuando se reiniciaba la campaña de pesca volvía a hacer el trámite del Consulado para la visa de tránsito.

Desde el segundo año fue a trabajar en Túnez (en aquel entonces al parecer Túnez y España tenían un convenio pesquero). Trabajó en aquel barco con tres peruanos más, uno de ellos era su primo (quien le consiguió el empleo). Pescaban el pez espada, el pez azul, el marraco, tiburones que desembarcaban en puestos africanos.

En el cuarto año, aún tenía la intención de seguir trabajando de esa manera. Resulta que en aquella ocasión el barco pesquero estaba localizado en África y para tramitar el visado correspondiente tenía que viajar hasta el Brasil, cosa que les resultó difícil. Todo esto en el 2003.

En el 2004 se comunicó con sus empleadores de aquel barco, que ya había cambiado de dueños. En el 2005 tampoco pudo trabajar de aquella manera.

Tenía un amigo gallego que había trabajado con él en este barco pesquero. Este le ayudó a conseguir un contrato de trabajo en Malpica en el 2006. Este amigo suyo es periodista y trabaja en una radioemisora. Es hijo de un patrón de un barco pesquero en el que Miguel trabajó en altamar.

Su amigo periodista a la vez tiene un amigo que es abogado que llegó a instalar un pequeño estudio en Malpica para realizar prácticas profesionales. De esta manera este abogado daba servicios legales gratuitos a los vecinos. Así fue un armador quien se aproximó a este abogado a preguntarle de qué manera conseguía personal para trabajar en su barco o qué ayuda le podía otorgar el Estado ante la falta de mano de obra.

En Malpica a los primeros peruanos que conoció fueron Pedro y Marco (el segundo es de Lima y ya no vive en Malpica hace mucho).

Dice que no le afectó mucho el cambio de país, pues la migración ha sido continua en su vida (conoces muchos lugares del Perú).

En Malpica trabajó en la pesca de la tarra. Se pescaban los salmonetes, merluzas, pescadillas, entre otros. En nasas pescaba pulpos y mariscos.

Reagrupación familiar

Pudo traer a su familia completa a Galicia al año de su llegada.

Desde que ya había migrado la primera vez ya había pensado en llevar a su familia a Europa. En un inicio pensó en sus padres y luego en su familia nuclear, pues *en aquel entonces España estaba muy bien*

Los pequeños están creciendo como españoles

Situación actual

Tampoco puedo decir que está mal eh... Este es un receso quizás apretado, pero no podemos dejarlo todo

Refiere que sus hijos se han adaptado rápido como él. *Los niños son como una esponja, absorben rápidamente todo lo que se les enseña*

No desea regresar al Perú (sólo de visita). Considera que su situación de desempleo es pasajera. *El remedio para todo esto es la tranquilidad.*

Su esposa trabaja actualmente y ayuda a la economía familiar.

Hace dos años fue la última vez que viajó al Perú. Trajo la documentación necesaria para realizar los trámites de la nacionalización. Su esposa y él están a la espera de la nacionalización. Es consciente de que la nacionalidad española le puede permitir viajar o migrar a otros países sin mayor problema (como E.U. y la U.E.) y tener otras ventajas. Una vez que ellos adquieran la nacionalidad española se la piensan dar a sus hijos.

Un hermano mayor suyo tiene la nacionalidad española, el que también está próximo a jubilarse.

Relaciones sociales

Afirma que no tiene ningún problema de comunicación porque *tanto hablan gallego como castellano (...) la diferencia sería poca*. Parte del trabajo le va enseñando la comprensión de la nueva lengua.

Ya en su primer trabajo en altamar trabajó con gallegos, que eran de Malpica. Ellos ya le habían hablado de la migración de los malpicáns hacia el Perú.

Afirma estar contento en Malpica: *Aquí me recibieron con los brazos abiertos, así como a los primeros peruanos que llegaron. Tanto a mí como a mi familia nos han acogido muy bien (...) Me dieron una mano infinita (...) Aquí en Malpica estoy contento. Podría irme a lo mejor a la Coruña u otro lugar, pero aquí, este pueblito me dio muchas cosas (...) Estoy agradecido en muchas cosas"*

“Estoy muy contento. Tengo amigos gallegos, amigas. Todos se han portado bien con nosotros

Del teniente alcalde de Malpica

Cuando llegó a Malpica este funcionario era Concejal del Ayuntamiento.

Este funcionario le preguntó en alguna ocasión si era peruano. Le dijo que tenía familiares en el Perú (Ilo).

Anteriormente este señor tenía un local con cabinas de internet y una mesa de billar donde acudían todos los peruanos.

Nos ayudó en adaptarnos más aquí, pues como él conoce todo (...) Era como un hermano mayor más, aparte de ser una persona que nos podía guiar en el Ayuntamiento, como en Extranjería, como para sacar la documentación (...) Se puede decir (nos daba) ayuda informática, ayuda moral

Red migratoria familiar

Decide ayudar a migrar a su familia dada la precariedad del trabajo y los bajos salarios en el Perú. Para esto le ayudaron sus empleadores y sus amigos gallegos.

Porque vieron que, sabiendo que las condiciones en el Perú eran así (malas) y que a la vez de que los españoles que migraron para allá, pues vieron la oportunidad de que esto fuera como en aquel entonces, cuando los peruanos los recibimos a ellos. A favor de ellos es que también vienen mis hermanos

Ayudó a migrar a varios familiares suyos, de los cuales 06 son hermanos suyos. A Malpica llegaron 07 familiares suyos, 04 hermanos y 03 primos. A Madrid llegaron 02 hermanos en el 2002.

Hermanos en Coruña y Malpica: Pablo, Luisa y José

Primos: Alberto

Tía de su esposa: María

Primo hermano de su esposa: Alfonso

Su familia en Perú. Lo que dejó.

Allá viven 02 hermanos suyos, su padre y su madre.

Extraña la comida peruana. *El plato que mamá siempre te servía en casa.* También la bebida gaseosa nacional “Inka Kola” y la cerveza “Cristal”.

Evaluación personal de su migración

Califica de positivo su proyecto migratorio.

Se refiere a la “ignorancia” de muchos peruanos que tienen muchos hijos y no se pueden fijarse o se limitan un futuro mejor.

No miran más allá de lo que pueden crecer, o lo que realmente te pueden beneficiar para ti como para tu familia (...) De repente si mis hermanos estuvieran allá, ya estarían con 05, 06, 07, 08 hijos. Porque aquí pues quizás es distinto, trabajas, pero piensas, creas, disfrutas, lo vives. En cambio allá trabajas más de lo normal y cobras menos

Entrevista N° 10

Varón malpicán de 55 años aproximadamente. Funcionario del Ayuntamiento de Malpica de Bergantiños

De su relación con Perú

Su abuelo y su tío materno migraron al Perú. Su abuelo marchó durante la Guerra Civil y su tío entre los años 1952-53. El nombre de su abuelo es Jesús Garrido, quien en un inicio se marchó a Francia junto con otros malpicáns, como Celestino Garrido. El abuelo fue patrón de un barco de pesca en Ilo. Falleció entre 1972-73 Su abuelo está enterrado en Ilo.

Su tío se casó con una peruana (Mariluz), con quien tiene una casa en Ilo (calle Moquegua). Ellos suelen venir a España. Además tiene dos primos suyos que son peruanos, hijos de su tío. El tío también trabajó en la pesca en el Perú.

Apreciación personal de la migración de los malpicáns

Bueno... Eran tiempos difíciles aquí en España y quizás mucha gente marchó sin saber lo que allá les esperaba. Se marcharon muchos por problemas políticos, por problemas ideológicos (...) A la aventura porque no sabían lo que allá les esperaba. Pero fueron bien acogidos, creo yo los trataron bien (...) Tenemos que dar las gracias en ese sentido de que allá fueron acogidos, tuvieron un trabajo y pudieron subsistir

Afirma que a la gran mayoría de malpicáns les fue muy bien en el Perú. *Yo no sé a base de qué tipo de esfuerzo, supongo que a base de trabajo, pero otros hicieron una vida normal (...) Pero después hubo gente que les fue demasiado bien, hicieron mucho dinero y que se hicieron ricos en el Perú*

¿Cómo afectó esa migración a Malpica?

Rompió muchas familias. Había gente que estaba casada aquí, gente que tenía acá su trabajo (...) Esa fue una de las cosas más duras que produjo la migración hacia Perú, en tiempos de la guerra, no después. Después ya la gente se iba voluntariamente. Tenían familiares allá, les llamaban, iban a trabajar y a ganarse la vida (...) Mi abuela nunca más vio a mi abuelo, nunca más. Yo a mi abuelo nunca lo conocí (...) Mi madre tampoco estuvo con su padre y a mi tío recién lo conozco hace unos 05 ó 06 años, que se marchó un poquito antes de nacer yo y no volvió hasta ahora (...) Y esa es una de las cosas más duras y más tristes que produjo la emigración hacia América

La parte positiva la rescata en que la gente que se marchó fue bien recibida en el Perú. *Pudieron trabajar, pudieron subsistir. Pudieron incluso alguno mandarles... Un poquito como hacéis vosotros ahora aquí. Quiero decir: Oye desde allá con su trabajo y su esfuerzo, pues ayudar a la gente que estaba aquí. Incluso después reclamar gente de aquí, para que pudiera ir allá para trabajar (...)*

De su relación con los peruanos residente en Malpica

Hace 8 ó 9 años conoció a los primeros peruanos en Malpica. Dice que los primeros que venían a Malpica llegaban siempre a él. Al parecer esto ocurría siempre porque ya había colaborado con algunos peruanos y estos se lo relataban al resto.

Afirma que colaboró con los peruanos buscando vivienda para ellos, incluso trabajo.

Yo les traté como si fuesen mis hermanos (...) Cosa que después muchos de ellos el agradecimiento fue al contrario. Me dejaron bastante, algunos de ellos me dejó bastante mal, pero siempre hay excepciones. Entonces yo al colectivo peruano les agradecí un montón, porque así como vosotros acogisteis a los que nos fuimos de aquí, yo creo que nosotros estamos

obligados con vosotros a acogerlos de la misma manera (...) Gracias a vosotros muchos barcos de aquí, de Malpica están yendo a la mar, sino no tendrían seguramente gente para ir a la mar (...)

Considera que el colectivo peruano está bien acogido e integrado. Que no hay ningún tipo de problemas con ellos, aunque es consciente de que la situación económica es difícil tanto para los españoles, como para los peruanos.

Las relaciones con los peruanos no son a nivel de la administración local, sino personales. No existe alguna asociación de peruanos que él cree debiera existir. Sin embargo, según nos relata, el peruano recibe el trato en las mismas condiciones que los locales.

De los malpicáns que nacieron en el Perú

Nos nombra a algunos: José, Carolina, otra Carolina, Felipe, Juan Carlos (hermano de Lolita Tejada Garrido) quien vive en Carballo. Muchos de ellos vinieron con sus padres a Malpica inmediatamente después del terremoto de 1970.

Quizás la generación mía y dos para arriba saben lo que es Chimbote, pero las nuevas generaciones no (...) Todos sabemos lo que representó Chimbote y Perú para la gente de aquí

De la Casa de España en Chimbote

Tiene mucha relación con su presidente, quien es de Malpica y estuvo en el verano anterior de visita.

Hace poco envió una carta de invitación al alcalde de Chimbote para que realice una visita en Malpica. Y aunque estuvo en Barcelona no pudo llegar a realizarse la visita. Nos dice que le ha dicho que en un próximo viaje a España llegará de todas maneras a Malpica y a conocer al colectivo peruano.

Nos dice incluso que existió un proyecto para “hermanar” a los dos Concellos, pero que es complicado.

Opinión personal de la migración

(...) La política migratoria depende de quien gobierna es de una manera o de otra. Yo lo que si entiendo es que para el nivel adquisitivo que se tiene en el Perú, es tremendamente difícil migrar a España (...) y después es muy difícil encontrar trabajo (...)

Porque además la gente a lo mejor sin pensar, sin el corazón o sin su cabeza: “Bueno yo a este, joder, no le voy a dar trabajo que es peruano”. Quiero decir que dentro habría un pequeño atisbo... No digo de racismo, pero de desconfianza sabes, hacia cómo será este peruano, será bueno, será malo. Y a lo mejor es mucho que el nuestro, que es español. Lo que pasa eso (...) Tienes que comprenderlo. Es como si yo voy al Perú, si yo voy al Perú: ¿cómo será este español, será de los buenos, de lo malos o de los regulares? Entonces la desconfianza tiene que existir siempre cuando chocan dos culturas, cuando chocan dos gentes de países distintos (...)

Pero yo creo que en el fondo no han sido mal acogidos (...)

Yo creo que siempre tienes las puertas abiertas del Concello para lo que queráis, siempre y cuando... Es como la gente de aquí, siempre y cuando seamos civilizados, porque la gente de aquí, también hay gente sin civilizar eh. Hay gente que se mete en follones, que se mete en líos (...)

(...) El mundo ni se acaba en el Perú, ni se acaba en España, es muy grande y creo que nos deberíamos ayudar los unos a los otros. Y además siempre pensando en que vosotros primero estuvisteis donde tenias que estar cuando nosotros lo necesitamos. Y ahora pues colaborar con vosotros (...)